

The following basic instructions are provided based on legal requirements.
For additional watch movements please visit us at www.fossil.com/instructions.

Le seguenti istruzioni di base sono fornite in conformità ai requisiti di legge.
Per ulteriori movimenti di orologi, è possibile visitare il sito web www.fossil.com/instructions.

Die folgenden wesentlichen Anweisungen werden entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen bereitgestellt. Weitere Anweisungen zur Uhr erhalten Sie unter www.fossil.com/instructions.

Les instructions de base suivantes sont fournies conformément aux exigences légales.
Pour obtenir des mouvements supplémentaires, veuillez consulter www.fossil.com/instructions.

Las instrucciones básicas que se encuentran a continuación se proporcionan de acuerdo con los requisitos legales. Para obtener más movimientos de los relojes, visítenos en www.fossil.com/instructions.

As instruções seguintes são fornecidas com base nos requisitos legais.
Para movimentos adicionais visit-nos em www.fossil.com/instructions.

Следующие базовые инструкции основаны на требованиях законов.
О других моделях можно узнать на сайте www.fossil.com/instructions.

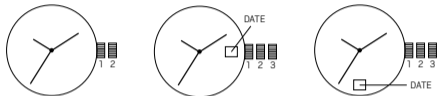
Poniższe podstawowe instrukcje są podane zgodnie z wymaganiami prawnymi.
Dodatkowe instrukcje dotyczące zegarków można znaleźć pod adresem www.fossil.com/instructions.

Följande grundanvisningar ges baserade på lagliga krav.
För ytterligare klockans rörelser, gå till vår webbsida www.fossil.com/instructions.

Instruction (<i>English</i>).....	4
Istruzioni (<i>Italian</i>)	21
Bedienungsanleitung (<i>German</i>).....	38
Instruction (<i>French</i>)	55
Instrucciones (<i>Spanish</i>).....	72
Instruções (<i>Portuguese</i>)	89
Инструкция (<i>Russian</i>)	106
Instrukcje (<i>Polish</i>).....	123
Warranty	140
<i>(English, Italian, German, French, Spanish, Portuguese, Russian Polish, Swedish)</i>	
Service Centers	158
Certificate of Warranty	167
Notices	169
Repair forms	172
<i>(English, Deutsch, Français, Italiano, Español)</i>	

ENGLISH

3 Hand / 3 Hand Date



Date Setting

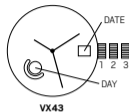
1. Pull crown out to position 2.
2. Turn crown either clockwise or counter-clockwise and set date for the previous day. The direction that moves the date varies on different watch models.

Time Setting

1. Pull crown out to position 3.
2. Turn counter-clockwise to advance time and continue until day changes to present day.
3. Set to correct time.
4. Push crown back to position 1.

NOTE: If watch has no date function, pull crown out to position 2 for time setting.

3 Hand Day-Date VX43



Day Setting

1. Pull crown out to position 2.
2. Turn crown clockwise until correct day is shown in day window.
3. Return crown to position 1.

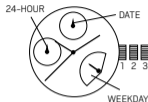
NOTE FOR VX43:

Sunday: Round window will be solid color (showing full moon). Monday - Friday: As watch adjusts Monday through Friday, the round window will show a crescent moon, where the bottom of moon coordinates with the specific day in the window underneath. Crescent moon will decrease in size when adjusting from beginning to end of week. Saturday: Window will be solid color (with no moon).

Time and Date Setting

1. Pull crown out to position 3.
2. Turn crown counter-clockwise until correct time is shown.
3. Turn crown clockwise 24 hours until correct date is shown.
4. Return crown to position 1.

Retrograde 3 Hand Date with Day Indicator JR00



Time, Date and Weekday Setting

1. Pull crown out to position 2 and turn counter-clockwise to set date to previous day.
2. Turn crown clockwise to set weekday to previous day.
NOTE: Weekday indicator will automatically reset to "M" at the end of the weekday cycle.
3. Pull crown out to position 3 and turn clockwise until present date and weekday are displayed. Continue turning crown to set correct AM/PM time.
4. Return crown to position 1.

NOTE: To ensure accuracy, do not set date and weekday between 10:00 PM and 1:00 AM.

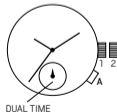
3 Hand Dual Time 9238 / 1980

Time Setting

1. Pull crown out to position 2.
2. Turn crown to advance hour and minute hands.
3. Return crown to position 1.

Dual Time Setting

Press A to advance to desired time.



Ana-Digi QFO-017 / Y121E6, QFO-016 / Y121E4



Time and Calendar Setting

1. Press A for EL.
2. Press and hold C for 2 seconds for the time setting state and you will see the seconds flashing.
3. Press D to reset time to zero.
4. Press B to toggle through the following setting sequence:
Second – Minute – Hour – 12/24-hour format – Month – Day – Year
5. Press D to adjust the flashing item.
6. The day of the week is automatically displayed in accordance with the date (month, day, year).
7. Press C to return to Real Time Mode.

Alarm Mode

1. Press B to change to alarm mode.
2. Press D to turn on/off the Alarm or Chime.
3. Alarm will sound at preset time for 20 seconds.

Alarm Setting

1. In alarm mode, press and hold C for 2 seconds to select "Hour" setting.
2. Press B to select the "Minute" setting.
3. Press D to adjust the flashing item.

Chronograph Mode

1. Press B to change to chronograph mode.
2. Press D to start/stop chronograph.
3. Press C and hold to reset chronograph to zero.

4. Press C while chronograph is running to display split count.
5. Press D to exit split count and stop counting.
6. Press C and hold to reset chronograph to zero.

Countdown Timer

1. Press B to change to timer mode.
2. Press and hold C for 2 seconds to display timer setting.
3. Press B to select "Hour" or "Minute" and press D to adjust the flashing item.
4. Press C to complete setting.
5. Press D to start/stop timer.
6. Press C and hold to reset timer.

Dual Time

1. Press D to change to dual time mode.
2. Press and hold C for 2 seconds to select the minute setting.
3. Press B to select the "Hour" setting.
4. Press D to adjust flashing item.
5. Press C again to complete the setting.

Hand Wound Mechanical 6T33

1. To start time-keeping, if watch has completely stopped, rotate crown clockwise approximately 20 times (or until you feel resistance) in position 1. When fully wound, the timepiece has a power reserve of approximately 40 hours.
2. Pull crown out to position 2 and rotate clockwise or counter-clockwise to set time after watch has been wound.
3. Return crown to position 1.



Automatic 8N24 / 82S0 / 82S7

1. To start time-keeping, if watch has completely stopped, rotate crown clockwise approximately 40 times (or until you feel resistance) in position 1. When fully wound, the timepiece has a power reserve of approximately 40 hours.
2. Pull crown out to position 2 and rotate clockwise or counter-clockwise to set time after watch has been wound.
3. Return crown to position 1.

NOTE: A timepiece with an automatic winding movement obtains the power to wind itself by the movement of your wrist, there is no battery. Therefore, not wearing the timepiece for several consecutive days could exhaust the power reserve.

It is important your timepiece is adjusted to match the size of your wrist. A loose fit may result in a loss in capacity of the timepiece to wind itself.



8N24

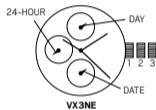
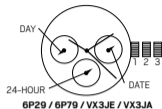
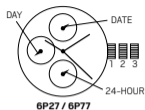


82S0



82S7

Multifunction 6P27 / 6P29 / 6P77 / 6P79 / VX3NE / VX3JE / VX3JA



Date Setting

1. Pull crown out to position 2.
2. Turn clockwise to advance date hand.
3. Push crown back to position 1.

Day and Time Setting

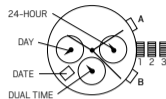
1. Pull crown out to position 3.
2. Turn clockwise to advance hour and minute hands.

The hand showing days of the week will also move with the hour and minute hands. Keep turning until you have reached the desired day.

24-Hour Sub-Dial Setting

The 24-hour hand moves correspondingly with the hour and minute hands. When setting the time be sure to check that the 24-hour hand is set properly.

Multifunction JP25



Date/Time Setting

1. Pull crown out to position 2.
2. Turn crown clockwise to set date and time.
3. Return crown to position 1.

NOTE: If the date is set between the hours of around 9:00 PM and 1:00 AM, the date may not change on the following day.

Day Setting

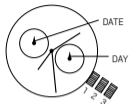
1. Pull crown out to position 3.
2. Turn crown clockwise to set day.
3. Return crown to position 1.

Dual Time Setting

1. Press A to set dual time hand forward in 15 minute increments.
2. Press B to set dual time hand backward in 15 minute increments.

NOTE: Dual time hand can be advanced rapidly by continuously pressing A or B.

Multifunction 6P25



Date Setting

1. Pull crown out to position 2.
2. Turn counter-clockwise to select date.
3. Return crown to position 1.

Day and Time Setting

1. To set time, pull crown out to position 3.
2. Turn clockwise to set hour and minute hands. The hand showing days of the week will also move with the hour and minute hands. Keep turning until you have reached the desired day.
3. Push crown back to position 1.

Multifunction 6P26



Time Setting

1. Pull crown out to position 2.
2. Turn crown clockwise to set desired time.
3. Return crown to position 1.

24-Hour Setting

1. Pull crown out to position 2.
2. Turn crown clockwise to make a full 12 hour rotation to set either AM or PM. AM is set between 0 and 12; PM is set between 13 and 24.
3. Return crown to position 1.

Chronograph JS05 / JS06 / JS15 / JS16 / JS25 / JS26 / VR32 / VR33

Time and Date Setting

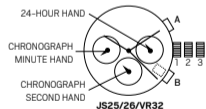
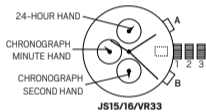
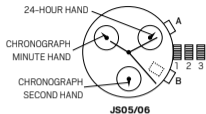
1. Pull crown out to position 2.
2. Rotate crown clockwise until the previous day's date is shown in date window.
3. Pull crown out to position 3.
4. Rotate crown clockwise until correct date is shown in date window.
5. Continue to rotate crown to set correct AM/PM time.
NOTE: 24-hour hand moves correspondingly with hour and minute hands. When setting time be sure to check that 24-hour hand is set properly.
6. Return crown to position 1.
NOTE: When crown is in position 2, do not press the pushers. Otherwise the chronograph hands will move.
NOTE: Do not set the date between 9:00 PM and 1:00 AM to ensure accuracy.

Chronograph

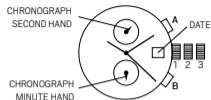
1. Press A to start/stop the chronograph.
2. Press B to reset to zero.

Chronograph Zero Reset

1. If either of the chronograph hands is not at the zero (12:00) position, pull crown out to position 3.
2. Press A to move hands clockwise; press B to move hands counter-clockwise. Each press of A or B will move the chronograph hands by one increment/decrement. Or press and hold A or B for fast increment/decrement.
3. When both hands are in the zero position, reset time and return crown to position 1.
NOTE: Chronograph minute hand will synchronize with chronograph second hand during chronograph zero reset.



Chronograph VD51



Time and Date Setting

1. Before setting the time, make sure the chronograph second and minute hands are at the 12:00 position and the chronograph is not running. See Chronograph Operation instructions below.
2. Pull crown out to position 2.
3. Rotate crown clockwise until the previous day's date is displayed in date window.
4. Pull crown out to position 3 when the second hand is in the 12:00 position. Second hand will stop.
5. Rotate crown clockwise until the correct date is shown in the date window.
6. Continue to rotate crown to set correct am/pm time.
7. Return crown to position 1.
NOTE: When the crown is in position 2, do not press the pushers. Otherwise the chronograph hands will move.
NOTE: Do not set date between 9:00 PM and 1:00 AM to ensure accuracy.

Chronograph Operation

1. Press A to start/stop the chronograph.
2. Press B to reset.

Split Time

1. Press B while the chronograph is running.
2. Press B to reset.
3. Press A to finalize timing.
4. Press B to reset.

Chronograph Zero Reset

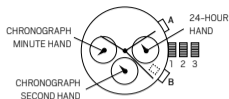
If for any reason the chronograph hands do not return exactly to the zero (12:00) position:

1. Pull crown out to position 3.
2. Press A to reset the chronograph second hand, or press B to reset the chronograph minute hand. Each press of the pusher will advance the corresponding hand one mark. If either pusher is held down for over 2 seconds, the corresponding hand will advance continuously.

NOTE: Chronograph minute hand moves simultaneously with chronograph second hand.

3. Return crown to position 1 when chronograph hands are reset to zero (12:00).

Chronograph Stopwatch VD54 (with date - VD53)



Time and Date Setting

1. Before setting the time, make sure the chronograph is stopped and set to zero (12:00) position.
2. Pull crown out to position 2.
3. Turn crown clockwise until the previous day's date is displayed.
4. Pull crown out to position 3 when the second hand is at the 12:00 position.
5. Turn crown to set time.

NOTE: 24-hour hand moves correspondingly with the hour and minute hands. When setting the time be sure to check that the 24-hour hand is set properly.

6. Return crown to position 1.

NOTE: When the crown is in position 2, do not press the pushers. Otherwise the chronograph hands will move.

Chronograph

1. Press A to start/stop the chronograph.
2. Press B to reset to zero.

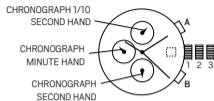
Split Time

1. Press B while the chronograph is running.
2. Press B again to return to the chronograph.
3. Press A to finalize timing.
4. Press B to reset.

Chronograph Zero Reset

1. If either of the chronograph hands is not at the zero (12:00) position, pull crown out to position 3.
2. Press A to move hands clockwise; press B to move hands counter-clockwise.
3. Return crown to position 1.

Chronograph Stopwatch VD55 (with date - VD57)



Time Setting

1. Pull crown out to position 3.
2. Set time by turning the crown clockwise.
3. Push back to position 1 to start the watch.

Using the Stopwatch

1. Press A to start/stop the stopwatch.
2. Press B to control the split time and reset.

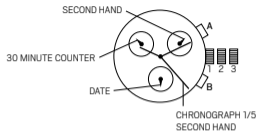
Stopwatch Hand Adjustment

1. Pull crown out to position 3.
2. Press A to reset the stopwatch 1/10 second hand to the "0" position.
3. Press B to reset the second and minute hands. The hands only move clockwise.
4. With each press of A or B, the hands move one position. They move quickly if the buttons are kept pressed.

Date Setting (On some models only)

1. Pull crown out to position 2.
2. Turn clockwise until desired date appears in window.
3. Push crown back to position 1.

Chronograph Cal 8171/202



Time Setting

1. Pull crown out to position 3.
2. Turn crown to set the desired time.
3. Return crown to position 1.

Date Setting





1. Pull crown out to position 2.
2. Turn crown counter-clockwise until the correct date is shown in the date window.
3. Return crown to position 1.

Chronograph Operation

1. Press A to start/stop the chronograph.
2. Press B to use split time/reset the chronograph.

Calibration

1. To calibrate movement after battery exchange, pull crown out to position 2.
2. To reset minutes, press B.
3. To reset seconds, press A.
4. Return crown to position 1.

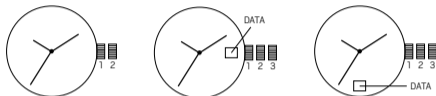
Water Resistance		Water-Related Use			
Caseback Marking	Depth				
		Washing Hands	Showering, Bathing	Swimming, Snorkeling	Scuba Diving
—	—	X	X	X	X
WR	—	✓	X	X	X
3 ATM	3 Bar, 30 Meters	✓	X	X	X
5 ATM	5 Bar, 50 Meters	✓	✓	X	X
10 ATM	10 Bar, 100 Meters	✓	✓	✓	X
20 ATM	20 Bar, 200 Meters	✓	✓	✓	✓
30 ATM	30 Bar, 300 Meters	✓	✓	✓	✓
50 ATM	50 Bar, 500 Meters	✓	✓	✓	✓

Always set the crown in closed position (the normal position). Tighten screw-lock crown completely.

- To ensure water resistance, exposure to hot water is not recommended.
- Clean your watch with a soft cloth and water only. Do not submerge your watch under water unless it is water rated (see caseback).
- After salt water use, rinse watch under tap water and wipe dry with a soft cloth.
- Metal watch bands should be washed periodically to keep them looking beautiful. Clean with a soft brush dipped in mild, soapy water. Be sure to wipe dry thoroughly with a soft cloth.

ITALIANO

3 Lancette / 3 Lancette con Data



Impostazione della Data

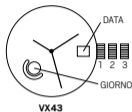
1. Estrarre la corona fino alla posizione 2.
2. Girare la corona in senso orario o antiorario e impostare la data del giorno precedente. La direzione in cui si muove la data varia da modello a modello.

Impostazione dell'Ora

1. Estrarre la corona fino alla posizione 3.
2. Girare la corona in senso antiorario per modificare l'ora e continuate così fino a quando appare la data del giorno attuale.
3. Impostare l'ora corretta.
4. Spingere la corona fino alla posizione 1.

NOTA: se l'orologio non ha la funzione data, estrarre la corona e portarla in posizione 2 per impostare l'ora.

Cronografo a tre lancette Giorno/Data VX43



Impostazione del giorno

1. Estrarre la corona e portarla in posizione 2.
2. Ruotare la corona in senso orario fino a impostare la data corretta.
3. Riportare la corona in posizione 1.

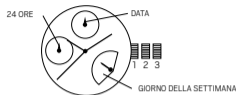
NOTA PER VX43:

Domenica: La finestra circolare è a tinta unita (mostra una luna piena). Lunedì - Venerdì: Poiché l'orologio consente di regolare i giorni dal lunedì al venerdì, la finestra circolare mostra una luna crescente. La parte inferiore della luna si sincronizza con il giorno specifico della finestra sottostante. La dimensione della luna diminuisce quando si passa dall'inizio alla fine della settimana. Sabato: La finestra è a tinta unita (senza luna).

Impostazione di ora e data

1. Estrarre la corona e portarla in posizione 3.
2. Ruotare la corona in senso antiorario fino a impostare l'ora corretta.
3. Ruotare la corona in senso orario di 24 ore fino a impostare la data corretta.
4. Riportare la corona in posizione 1.

Retrogrado con Tre Lancette e Datario con indicatore del Giorno JR00



Impostazione di Ora, Data e Giorno della Settimana

1. Estrarre la corona in posizione 2 e girarla in senso antiorario per impostare la data al giorno precedente.
2. Ruotare la corona in senso orario per impostare il giorno della settimana a quello del giorno precedente.
NOTA: L'indicatore del giorno della settimana si resetterà automaticamente a "M" alla fine del ciclo della settimana.
3. Estrarre la corona in posizione 3 e ruotarla in senso orario finché non vengono mostrati la data ed il giorno della settimana corretti. Continuare a ruotare la corona per impostare l'ora esatta am/pm.
4. Riportare la corona in posizione 1.

NOTA: Per assicurarne l'accuratezza, non impostare la data ed il giorno della settimana tra le 22.00 e le 2.00.

Cronografo a tre lancette doppio orario 9238 / 1980

Impostazione dell'ora

1. Estrarre la corona e portarla in posizione 2.
2. Ruotare la corona per far avanzare le lancette delle ore e dei minuti.
3. Riportare la corona in posizione 1.

Impostazione del doppio orario

Premere A per avanzare fino all'ora desiderata.



Analogico-digitale QFO-017 / Y121E6, QFO-016 / Y121E4



QFO-017 / Y121E6



QFO-016 / Y121E4

Impostazione ora e calendario

1. Premere A per EL.
2. Tenere premuto C per due secondi per passare alla modalità di impostazione dell'ora; i secondi cominceranno a lampeggiare.
3. Premere D per azzerare l'ora.
4. Premere B per attivare questa sequenza di impostazione: secondi, minuti, ora, formato 12/24 ore, mese, giorno, anno
5. Premere D per regolare la voce lampeggiante.
6. Il giorno della settimana viene visualizzato automaticamente in base alla data (mese, giorno, anno).
7. Premere C per tornare alla modalità in tempo reale.

Modalità allarme

1. Premere B per passare alla modalità allarme.
2. Premere D per attivare/disattivare l'allarme o la suoneria.
3. L'allarme si attiva all'ora predefinita per 20 secondi.

Impostazione dell'allarme

1. In modalità allarme, tenere premuto C per due secondi per selezionare l'impostazione dell'ora.
2. Premere B per selezionare l'impostazione dei minuti.
3. Premere D per regolare la voce lampeggiante.

Modalità cronografo

1. Premere B per passare alla modalità cronografo.
2. Premere D per avviare/arrestare il cronografo.
3. Tenere premuto C per azzerare il cronografo.
4. Premere C mentre il cronografo è in funzione per visualizzare il conteggio parziale.
5. Premere D per uscire dal conteggio parziale e interrompere il conteggio.
6. Tenere premuto C per azzerare il cronografo.

Timer conto alla rovescia

1. Premere B per passare alla modalità timer.
2. Tenere premuto C per due secondi per visualizzare l'impostazione del timer.
3. Premere B per selezionare l'ora o i minuti, quindi premere D per regolare la voce lampeggiante.
4. Premere C per completare l'impostazione.
5. Premere D per avviare/arrestare il timer.
6. Tenere premuto C per azzerare il timer.

Doppio orario

1. Premere D per passare alla modalità doppio orario.
2. Tenere premuto C per due secondi per selezionare l'impostazione dei minuti.
3. Premere B per selezionare l'impostazione dell'ora.
4. Premere D per regolare la voce lampeggiante.
5. Premere di nuovo C per completare l'impostazione.

Meccanico a carica manuale 6T33

1. Per avviare l'orologio, se questo è completamente fermo, portare la corona in posizione 1 e ruotarla in senso orario per circa 20 volte (o fino ad avvertire resistenza). Quando è completamente carico, l'orologio ha un'autonomia di 40 ore circa.
2. Dopo avere caricato l'orologio, portare la corona in posizione 2 e ruotarla in senso orario o antiorario per regolare l'ora.
3. Riportare la corona in posizione 1.



Automatici 8N24 / 82S0 / 82S7

1. Per avviare l'orologio, se questo è completamente fermo, portare la corona in posizione 1 e ruotarla in senso orario per circa 40 volte (o fino ad avvertire resistenza). Quando è completamente carico, l'orologio ha un'autonomia di 40 ore circa.
2. Dopo avere caricato l'orologio, portare la corona in posizione 2 e ruotarla in senso orario o antiorario per regolare l'ora.
3. Riportare la corona in posizione 1.

NOTA: Un orologio a carica automatica non dispone di batteria, bensì si ricarica da solo grazie al movimento del polso. Pertanto, se l'orologio non viene indossato per vari giorni consecutivi, la riserva di energia potrebbe esaurirsi.

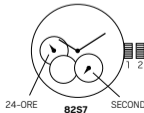
È importante che il cinturino dell'orologio venga regolato in base alle dimensioni del polso. Un cinturino troppo largo potrebbe diminuire la capacità di carica automatica dell'orologio.



8N24

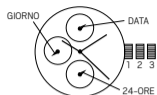


82S0

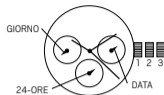


82S7

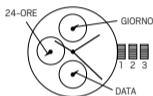
Multifunzione 6P27 / 6P29 / 6P77 / 6P79 / VX3NE / VX3JE / VX3JA



6P27 / 6P77



6P29 / 6P79 / VX3JE / VX3JA



VX3NE

Impostazione della Data

1. Estrarre la corona fino alla posizione 2.
2. Girare la corona in senso orario per far avanzare la lancetta della data.
3. Spingere la corona nella posizione 1.

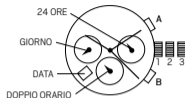
Impostazione del Giorno e dell'Ora

1. Estrarre la corona completamente (posizione 3).
2. Girare la corona in senso orario per far avanzare le lancette dell'ora e dei minuti. La lancetta che indica i giorni della settimana si sposterà con le lancette dell'ora e dei minuti. Continuare a girare la corona finché si raggiunga il giorno desiderato.

Impostazione del Sottoquadrante delle 24-Ore

La lancetta delle 24-ore si sposta in corrispondenza delle lancette delle ore e dei minuti. Quando si imposta l'ora verificare che la lancetta delle 24-ore venga impostata correttamente.

Multifunzione JP25



Impostazione di data e ora

1. Estrarre la corona e portarla in posizione 2.
2. Ruotare la corona in senso orario per impostare la data e l'ora.
3. Riportare la corona in posizione 1.

NOTA: Se impostata tra le 21:00 e l'1:00 di notte, la data potrebbe non cambiare il giorno successivo.

Impostazione del giorno

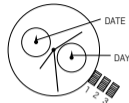
1. Estrarre la corona e portarla in posizione 3.
2. Ruotare la corona in senso orario per impostare il giorno.
3. Riportare la corona in posizione 1.

Impostazione del doppio orario

1. Premere A per far avanzare la lancetta del doppio orario per unità di 15 minuti.
2. Premere B per far indietreggiare la lancetta del doppio orario per unità di 15 minuti.

NOTA: Le lancette del doppio orario possono essere fatte avanzare velocemente mantenendo premuti A o B.

Multifunzione 6P25



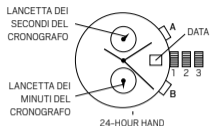
Impostazione della Data

1. Tirare in fuori la corona portandola nella posizione 2.
2. Ruotarla in senso antiorario per selezionare la data.
3. Riportare la corona in posizione 1.

Impostazione del Giorno e dell'Ora

1. Per impostare l'ora, tirare in fuori la corona portandola nella posizione 3.
2. Ruotare la corona in senso orario per impostare le lancette dell'ora e dei minuti. La lancetta indicante il giorno della settimana si sposterà insieme alle lancette delle ore e dei minuti. Continuare a ruotare la corona fino a quando non si raggiunge il giorno desiderato.
3. Premere indentro la corona per riportarla nella posizione 1.

Multifunzione 6P28



Impostazione dell'ora

1. Estrarre la corona e portarla in posizione 2.
2. Ruotare la corona in senso orario per impostare l'ora desiderata.
3. Riportare la corona in posizione 1.

Impostazione 24 ore

1. Estrarre la corona e portarla in posizione 2.
2. Ruotare la corona in senso orario effettuando una rotazione completa di 12 ore per impostare AM o PM.
AM è tra 0 e 12; PM è tra 13 e 24.
3. Riportare la corona in posizione 1.

Cronografo JS05 / JS06 / JS15 / JS16 / JS25 / JS26 / VR32 / VR33

Impostazione di Data e Ora

1. Estrarre la corona e portarla in posizione 2.
2. Ruotare la corona in senso orario fino a impostare la data del giorno precedente.
3. Estrarre la corona e portarla in posizione 3.
4. Ruotare la corona in senso orario fino a impostare la data corretta.
5. Continuare a ruotare la corona fino a impostare l'ora corretta.

NOTA: la lancetta delle 24 ore si sposta insieme alle lancette delle ore e dei minuti. Quando si imposta l'ora, controllare che la lancetta delle 24 ore sia impostata correttamente.

6. Riportare la corona in posizione 1.

NOTA: quando la corona è in posizione 2, non premere alcun pulsante. In caso contrario, le lancette del cronografo si muoveranno.

NOTA: per ottenere la massima precisione, non impostare la data tra le ore 21:00 e le ore 1:00.

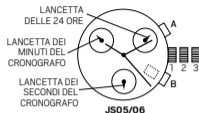
Cronografo

1. Premere A per avviare/arrestare il cronografo.
2. Premere B per azzerare.

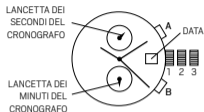
Azzeramento del Cronografo

1. Se le lancette del cronografo non si trovano entrambe sulla posizione zero (12:00), estrarre la corona in posizione 3.
2. Premere A per spostare le lancette in senso orario; premere B per spostarle in senso antiorario. Ogni pressione di A o B sposta rispettivamente in avanti o indietro le lancette del cronografo di una posizione. Oppure, premere e tenere premuto A o B per spostarle in avanti o indietro rapidamente.
3. Quando entrambe le lancette si trovano sulla posizione zero, azzerare l'ora e riportare la corona in posizione 1.

NOTA: la lancetta dei minuti del cronografo si sincronizza con la lancetta dei secondi durante l'azzeramento del cronografo.



Cronografo VD51



Impostazione Data e Ora

1. Prima di impostare l'ora, assicurati che le lancette dei secondi e dei minuti del cronografo siano ad ore 12 e il cronografo non sia attivo. Vedi le Istruzioni di Attivazione Cronografo più avanti.
2. Estrai la corona in posizione 2.
3. Ruota la corona in senso orario finché non viene visualizzata la data del giorno precedente nella finestra della data.
4. Estrai la corona in posizione 3 quando la lancetta dei secondi è ad ore 12. La lancetta dei secondi si fermerà.
5. Ruota la corona in senso orario finché non viene mostrata la data corretta nella finestra della data.
6. Continua a ruotare la corona per impostare la corretta ora am/pm.
7. Riporta la corona in posizione 1.

NOTA: Quando la corona è in posizione 2, non premere i pulsanti. Altrimenti le lancette del cronografo inizieranno a muoversi.

NOTA: Non impostare la data tra le 21:00 e le 1:00 per assicurarti che il datario sia accurato.

Attivazione Cronografo

1. Premi A per avviare/fermare il cronografo.
2. Premi B per resettarlo.

Tempo Diviso

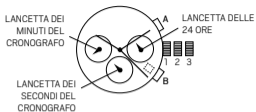
1. Premi B mentre il cronografo è attivo.
2. Premi nuovamente B
3. Premi A per completare la misurazione.
4. Premi B per resettarlo.

Reset a Zero del Cronografo

Se per qualsiasi ragione le lancette del cronografo non ritornano esattamente alla posizione zero (ad ore 12):

1. Estrai la corona in posizione 3.
2. Premi A per resettare la lancetta dei secondi del cronografo, o premi B per resettare la lancetta dei minuti del cronografo. Ogni pressione del pulsante farà avanzare la corrispondente lancetta di una tacca. Se uno qualsiasi dei pulsanti viene tenuto premuto per più di 2 secondi, la corrispondente lancetta avanzerà in maniera continua.
NOTA: La lancetta dei minuti del cronografo si muove simultaneamente alla lancetta dei secondi del cronografo.
3. Riporta la corona in posizione 1 quando le lancette del cronografo sono resettate allo zero (ore 12).

Cronografo VD54 (con datario - VD53)



Impostazione dell'Ora e della Data

1. Prima di impostare l'ora, assicurarsi che il cronografo non sia attivato e che sia posizionato a "0" (ore 12:00).
2. Estrarre la corona fino alla posizione 2.
3. Ruotare la corona in senso orario fino a visualizzare la data del giorno precedente.
4. Estrarre la corona fino alla posizione 3 quando la lancetta dei secondi si trova a ore 12:00.
5. Girare la corona per impostare l'ora desiderata.

NOTA: la lancetta delle 24 ore si muove in corrispondenza delle lancette dell'ora e dei minuti. Quando si imposta l'ora assicurarsi che la lancetta delle 24 ore sia posizionata correttamente.

6. Riportare la corona nella posizione 1.

NOTA: Quando la corona è in posizione 2 non premere i pulsanti, altrimenti si aziona il cronografo.

Cronografo

1. Premere A per azionare/fermare il cronografo.
2. Premere B per azzerare il cronografo.

Misurazione dell'intertempo in modalità cronografo

1. Premere B mentre il cronografo è in funzione.
2. Premere di nuovo B per ritornare alla funzione cronografo.
3. Premere A per finalizzare la misurazione dell'intertempo.
4. Premere B per azzerare il cronografo.

Azzerare il cronografo

1. Se nessuna delle lancette del cronografo è posizionata a "0" (ore 12:00), estrarre la corona fino alla posizione 3.
2. Premere A per muovere le lancette in senso orario; premere B per muovere le lancette in senso antiorario.
3. Riportare la corona nella posizione 1.

Cronografo VD57 (VD55, senza data)



Impostazione dell'Ora

1. Estrarre la corona fino alla posizione 3.
2. Impostare l'ora girando la corona in senso orario.
3. Riportare la corona alla posizione 1 per far funzionare l'orologio.

Uso del Cronometro

1. Il pulsante A ferma e fa partire il cronometro.
2. Il tasto B controlla la frazione di tempo e azzerà il cronometro.

Regolazione della Lancetta del Cronometro

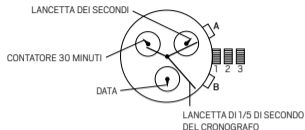
1. Estrarre la corona fino alla posizione 3.
2. Premere il pulsante A per riportare la lancetta del cronometro di 1/10 di secondo alla posizione "0."
3. Premere il pulsante B per azzerare le lancette dei secondi e dei minuti. Le lancette si spostano solo in senso orario.
4. Ogni volta che i pulsanti A e B vengono premuti, le lancette si muovono di una posizione. Se si tengono premuti i pulsanti le lancette avanzano velocemente.

NOTA: se le lancette del cronometro non dovessero funzionare correttamente, premere il pulsante A e B allo stesso tempo per oltre 2 secondi. Quando si rilasciano i pulsanti, le lancette dei secondi e di 1/10 di secondo gireranno e torneranno alla posizione "0." Ciò indica che il circuito interno è stato azzerato.

Impostazione della Data (presente solo su modelli specifici)

1. Estrarre la corona fino alla posizione 2.
2. Girare la corona fino a che il giorno desiderato appaia nel datario.
3. Spingere dentro la corona fino alla posizione 1.

Cronografo Cal 8171/202



Impostazione dell'ora

1. Estrarre la corona e portarla in posizione 2.
2. Ruotare la corona per impostare l'ora desiderata.
3. Riportare la corona in posizione 1.

Impostazione della data

1. Estrarre la corona e portarla in posizione 2.
2. Ruotare la corona in senso antiorario fino a visualizzare la data corretta nella finestrella della data.
3. Riportare la corona in posizione 1.

Funzionamento del cronografo

1. Premere A per avviare/arrestare il cronografo.
2. Premere B per usare i tempi intermedi o riavviare il cronografo.

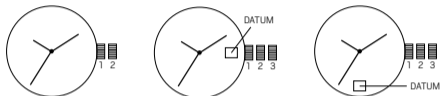
Calibrazione

1. Per calibrare il movimento dopo la sostituzione della batteria, estrarre la corona e portarla in posizione 2.
2. Per reimpostare i minuti, premere B.
3. Per reimpostare i secondi, premere A.
4. Riportare la corona in posizione 1.

Resistenza all'Acqua		Uso in Acqua			
Indicazione Fondello	Profondità				
		Lavare le Mani	Bagno	Nuoto, Snorkelling	Immersioni
—	—	X	X	X	X
WR	—	✓	X	X	X
3 ATM	3 Bar, 30 Metri	✓	X	X	X
5 ATM	5 Bar, 50 Metri	✓	✓	X	X
10 ATM	10 Bar, 100 Metri	✓	✓	✓	X
20 ATM	20 Bar, 200 Metri	✓	✓	✓	✓
30 ATM	30 Bar, 300 Metri	✓	✓	✓	✓
50 ATM	50 Bar, 500 Metri	✓	✓	✓	✓
Porta sempre la corona in posizione chiusa (la posizione normale). Avvita completamente le corone ad avvitaumento.					

- Evitate di utilizzare l'orologio in acqua calda al fine di mantenere l'impermeabilità.
- Per pulire l'orologio, utilizzare solamente un panno morbido e dell'acqua. Non immergere l'orologio sotto l'acqua corrente a meno che non sia predisposto per tale operazione (indica cazione water-resistant sul fondo cassa).
- Dopo l'utilizzo in acqua salata, occorre sciacquare l'orologio con acqua di rubinetto ed asciugarlo con un panno morbido.
- I bracciali di metallo dovrebbero essere puliti periodicamente per con-servarli lucidi. Il bracciale deve essere pulito con uno spazzolino morbido immerso nell'acqua con un detergente delicato. Dopo il lavaggio occorre asciugare completamente il bracciale con un panno morbido.

Uhr mit 3 Zeigern/3 Zeigern und Datumsanzeige



Einstellen des Datums

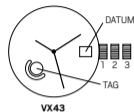
1. Krone bis in Stellung 2 herausziehen.
2. Krone entweder mit dem oder gegen den Uhrzeigersinn drehen und das Datum des Vortages einstellen. Die Einstellungsrichtung für das Datum ist bei jedem Modell anders.

Einstellen der Zeit

1. Krone bis in Stellung 3 herausziehen.
2. Entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, um die Uhrzeit vorzustellen und weiterdrehen, bis der gegenwärtige Tag angezeigt wird.
3. Die richtige Uhrzeit einstellen.
4. Krone wieder in Stellung 1 hereindrücken.

HINWEIS: Wenn die Uhr keine Datumsfunktion hat, ziehen Sie zum Einstellen der Uhrzeit die Krone auf Position 2.

3 Zeiger Tag-Datum VX43



Tageseinstellung

1. Ziehen Sie die Krone auf die Position 2 heraus.
2. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, bis der richtige Tag in der Tagesanzeige erscheint.
3. Drücken Sie die Krone wieder in die Position 1 zurück.

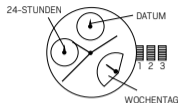
HINWEIS FÜR VX43:

Sonntag: Runde Anzeige hat eine Volltonfarbe (einen Vollmond zeigend). Montag - Freitag: Während sich die Uhr von Montag bis Freitag anpasst, wird die runde Anzeige einen Halbmond zeigen, wobei die Unterseite des Mondes und der spezifische Tag in der Anzeige darunter sich aufeinander einstellen. Der Halbmond verringert seine Größe, während er sich vom Beginn bis zum Ende der Woche anpasst. Samstag: Die Anzeige hat eine Volltonfarbe (ohne Mond).

Uhrzeit und Datum einstellen

1. Ziehen Sie die Krone auf die Position 3 heraus.
2. Drehen Sie Krone entgegen dem Uhrzeigersinn, bis die richtige Uhrzeit angezeigt wird.
3. Drehen Sie Krone 24 Stunden im Uhrzeigersinn, bis das richtige Datum angezeigt wird.
4. Drücken Sie die Krone wieder in die Position 1 zurück.

Retrograde Drei-Zeiger-Datumsanzeige JR00



Zeit-, Datum- und Wochentageeinstellung

1. Krone in Position 2 ziehen und gegen den Uhrzeigersinn drehen, um das Datum auf den vorherigen Tag einzustellen.
2. Krone gegen den Uhrzeigersinn drehen, um den Wochentag auf den vorherigen Tag einzustellen.
HINWEIS: Die Anzeige des Wochentags wird am Ende des Wochentagszyklus automatisch auf „M“ gesetzt.
3. Krone in Position 3 heraus ziehen und gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis aktuelles Datum und Wochentag angezeigt werden. Krone weiter drehen, um die korrekte AM-/PM-Zeit einzustellen.
4. Krone wieder in Position 1 zurück bringen.
HINWEIS: Um die Genauigkeit Ihrer Uhr sicherzustellen, ändern Sie das Datum nicht zwischen 22:00 und 01:00 Uhr.

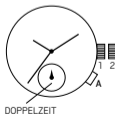
3-Zeiger-Doppelzeitanzeige 9238 / 1980

Einstellen der Uhrzeit

1. Ziehen Sie die Krone auf die Position 2 heraus.
2. Drehen Sie die Krone, um die Stunden- und Minutenzeiger vorzustellen.
3. Drücken Sie die Krone wieder in die Position 1 zurück.

Doppelzeitmodus einstellen

Drücken Sie A, um zur gewünschten Zeit vorzustellen.



Ana-Digi QFO-017 / Y121E6, QFO-016 / Y121E4



Einstellen von Uhrzeit und Kalenderdatum

1. Drücken Sie A für EL.
2. Halten Sie C zwei Sekunden lang gedrückt, um in den Zeiteinstellmodus zu gelangen. Die Sekundenanzeige blinkt.
3. Drücken Sie D, um die Zeit auf Null zurückzusetzen.
4. Drücken Sie B, um die folgende Einstellsequenz zu durchlaufen:
Sekunde – Minute – Stunde – 12/24-Stunden-Format – Monat – Tag – Jahr
5. Drücken Sie D, um die blinkende Position einzustellen.
6. Der Wochentag wird entsprechend dem Datum (Monat, Tag, Jahr) automatisch angezeigt.
7. Drücken Sie C, um in den Echtzeitmodus zurückzukehren.

Weckmodus

1. Drücken Sie B, um zum Weckmodus zu wechseln.
2. Drücken Sie D, um den Wecker oder das Wecksignal ein- bzw. auszuschalten.
3. Der Weckruf ertönt zur eingestellten Zeit 20 Sekunden lang.

Weckereinstellung

1. Im Weckmodus halten Sie C zwei Sekunden lang gedrückt, um die Stundeneinstellung auszuwählen.
2. Drücken Sie die B, um die Minuteneinstellung auszuwählen.
3. Drücken Sie D, um die blinkende Position einzustellen.

Zeitmessermodus

1. Drücken Sie B, um zum Chronographenmodus zu wechseln.
2. Drücken Sie D, um den Chronographen zu starten oder zu stoppen.
3. Halten Sie C gedrückt, um den Chronographen auf Null zurückzusetzen.
4. Drücken Sie C, während der Chronograph läuft, um die Zwischenzeitählung anzuzeigen.
5. Drücken Sie D, um die Zwischenzeitählung zu verlassen und die Zählung zu stoppen.
6. Halten Sie C gedrückt, um den Chronographen auf Null zurückzusetzen.

Countdown-Stoppuhr

1. Drücken Sie B, um zum Stoppuhrmodus zu wechseln.
2. Halten Sie C zwei Sekunden lang gedrückt, um die Stoppuhr-Einstellung anzuzeigen.
3. Drücken Sie B, um „Stunde“ oder „Minute“ auszuwählen und drücken Sie D, um die blinkende Position einzustellen.
4. Drücken Sie C, um das Einstellen abzuschließen.
5. Drücken Sie D, um den Timer zu starten/stoppen.
6. Halten Sie C gedrückt, um die Stoppuhr zurückzusetzen.

Doppelzeit

1. Drücken Sie D, um in den Doppelzeitmodus zu wechseln.
2. Halten Sie C zwei Sekunden lang gedrückt, um die Minuteneinstellung auszuwählen.
3. Drücken Sie B, um die Stundeneinstellung auszuwählen.
4. Drücken Sie D, um die blinkende Position einzustellen.
5. Drücken Sie C erneut, um das Einstellen abzuschließen.

Mechanischer Handaufzug 6T33

1. Um die Uhr aufzuziehen, nachdem sie stehengeblieben ist, drehen Sie die Krone etwa 20 Mal im Uhrzeigersinn (oder bis Sie einen Widerstand spüren) in Position 1. Wenn Ihre Uhr vollständig aufgezogen ist, hat sie eine Gangreserve von ca. 40 Stunden.
2. Ziehen Sie die Krone auf Position 2 heraus und drehen Sie sie im oder entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Zeit einzustellen, nachdem die Uhr aufgezogen wurde.
3. Drücken Sie die Krone wieder in die Position 1 zurück.



Automatisch 8N24 / 82S0 / 82S7

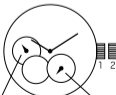
1. Um die Uhr aufzuziehen, nachdem sie stehengeblieben ist, drehen Sie die Krone etwa 40 Mal im Uhrzeigersinn (oder bis Sie einen Widerstand spüren) in Position 1. Wenn Ihre Uhr vollständig aufgezogen ist, hat sie eine Gangreserve von ca. 40 Stunden.
2. Ziehen Sie die Krone auf Position 2 heraus und drehen Sie sie im oder entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Zeit einzustellen, nachdem die Uhr aufgezogen wurde.
3. Drücken Sie die Krone wieder in die Position 1 zurück.



8N24



82S0



24-STUNDEN

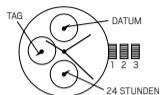
82S7

SEKUNDEN

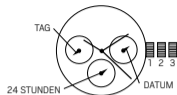
HINWEIS: Eine mit automatischem Aufzug ausgestattete Armbanduhr erhält durch die Bewegung Ihres Handgelenks die Kraft, sich selbst aufzuziehen. Wird die Uhr an mehreren aufeinander folgenden Tagen nicht getragen, erschöpft sich die Gangreserve. Es wird empfohlen, eine stehengebliebene Uhr wieder von Hand aufzuziehen.

Es ist wichtig, dass die Armbanduhr der Größe Ihres Handgelenks angepasst wird. Bei einem zu lockeren Sitz kann sich die Uhr nicht mehr selbst aufziehen.

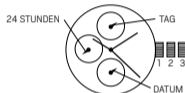
Multifunktion 6P27 / 6P29 / 6P77 / 6P79 / VX3NE / VX3JE / VX3JA



6P27 / 6P77



6P29 / 6P79 / VX3JE / VX3JA



VX3NE

Einstellen des Datums

1. Ziehen Sie die Krone bis auf Position 2 heraus.
2. Drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, um den Datumszeiger zu verstellen.
3. Drücken Sie die Krone zurück auf Position 1.

Einstellen des Datums und der Uhrzeit

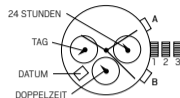
1. Ziehen Sie die Krone bis auf Position 3 heraus.
2. Drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, um den Stunden- und Minutenzeiger zu verstellen.

Der Zeiger, der die Wochentage anzeigt, bewegt sich ebenfalls mit dem Stunden- und Minutenzeiger. Fahren Sie mit dem Drehen fort, bis der gewünschte Tag erreicht ist.

Einstellen der 24-Stunden Anzeige

Der 24-Stunden-Zeiger bewegt sich entsprechend dem Stunden- und Minutenzeiger. Wenn Sie die Uhrzeit einstellen, vergewissern Sie sich, daß der 24-Stunden-Zeiger richtig gestellt ist.

Multifunktionsuhr JP25



Datums-/Uhrzeiteinstellung

1. Ziehen Sie die Krone auf die Position 2 heraus.
2. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, um das Datum und die Zeit einzustellen.
3. Drücken Sie die Krone wieder in die Position 1 zurück.
HINWEIS: Falls das Datum zwischen ca. 21.00 Uhr und 01.00 Uhr eingestellt wird, wird sich das Datum eventuell am nächsten Tag nicht verstellen.

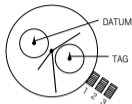
Tageseinstellung

1. Ziehen Sie die Krone auf die Position 3 heraus.
2. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, um den Tag einzustellen.
3. Drücken Sie die Krone wieder in die Position 1 zurück.

Doppelzeitmodus einstellen

1. Drücken Sie A, um den Doppelzeit-Zeiger jeweils in Einheiten von 15 Minuten vorzustellen.
2. Drücken Sie B, um den Doppelzeit-Zeiger jeweils in Einheiten von 15 Minuten zurückzustellen.
HINWEIS: Der Doppelzeit-Zeiger dreht sich sehr schnell, wenn Sie A oder B dauerhaft drücken.

Multifunktion 6P25



Datum einstellen

1. Ziehen Sie die Krone auf Position 2 heraus.
2. Drehen Sie die Krone nach links, um das Datum einzustellen.
3. Drücken Sie die Krone wieder in die Position 1 zurück.

Datum und Uhrzeit einstellen

1. Ziehen Sie die Krone auf Position 3 heraus, um die Uhrzeit einzustellen.
2. Drehen Sie die Krone nach rechts, um den Stunden- und Minutenzeiger einzustellen. Der Zeiger, der die Wochentage anzeigt, bewegt sich mit. Drehen Sie weiter an der Aufzugskrone, bis der richtige Tag eingestellt ist.
3. Drücken Sie die Krone wieder in die Stellung 1.

Multifunktionsuhr 6P28



Zeiteinstellung

1. Ziehen Sie die Krone auf die Position 2 heraus.
2. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, um die Zeit einzustellen.
3. Drücken Sie die Krone wieder in die Position 1 zurück.

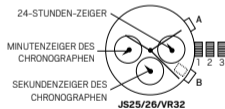
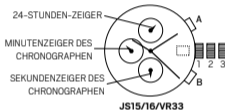
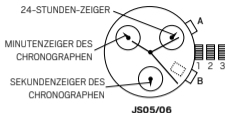
24-Stunden-Einstellung

1. Ziehen Sie die Krone auf die Position 2 heraus.
2. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn 12 Stunden nach vorne, um Vormittag (AM) oder Nachmittag (PM) einzustellen. Vormittag (AM) ist zwischen 0 und 12 Uhr, Nachmittag (PM) ist zwischen 13 und 24 Uhr.
3. Drücken Sie die Krone wieder in die Position 1 zurück.

Chronograph JS05 / JS06 / JS15 / JS16 / JS25 / JS26 / VR32 / VR33

Einstellen der Uhrzeit und des Datums

1. Ziehen Sie die Krone auf die Position 2 heraus.
2. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, bis das Datum des Vortages im Datumsfenster erscheint.
3. Ziehen Sie die Krone auf die Position 3 heraus.
4. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, bis das richtige Datum im Datumsfenster erscheint.
5. Fahren Sie mit dem Drehen der Krone fort, um die Zeit im 12-Stunden-Format richtig auf AM/PM einzustellen.
HINWEIS: Der 24-Stundenzeiger bewegt sich entsprechend mit dem Stunden- und Minutenzeiger. Wenn Sie die Uhrzeit einstellen, vergewissern Sie sich, dass der 24-Stundenzeiger richtig eingestellt ist.
6. Drücken Sie die Krone wieder in die Position 1 zurück.
HINWEIS: Wenn sich die Krone in Position 2 befindet, drücken Sie nicht auf die Tasten. Sonst bewegen sich die Zeiger des Chronographen.
HINWEIS: Stellen Sie das Datum, um Genauigkeit zu gewährleisten, nicht zwischen 21.00 Uhr und 1.00 Uhr ein.



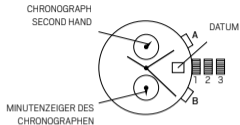
Chronograph

1. Drücken Sie A, um den Chronographen zu starten oder zu stoppen.
2. Drücken Sie B, um den Chronographen auf Null zurückzusetzen.

Chronographen auf Null Zurücksetzen

1. Wenn einer der beiden Zeiger des Chronographen nicht auf der Null-Position (12.00 Uhr) steht, ziehen Sie die Krone auf Position 3 heraus.
2. Drücken Sie A, um die Zeiger im Uhrzeigersinn zu bewegen; drücken Sie B, um die Zeiger entgegen den Uhrzeigersinn zu bewegen. Jedes Drücken von A oder B bewegt die Chronographenzeiger um eine Einheit vor oder zurück. Oder halten Sie A oder B gedrückt, um die Zeiger schnell vor- oder zurückzubewegen.
3. Wenn sich beide Zeiger in der Null-Position befinden, setzen Sie die Uhrzeit zurück und drücken die Krone wieder in die Position 1 zurück.
HINWEIS: Während des Rücksetzens des Chronographen synchronisiert sich der Minutenzeiger des Chronographen mit dem Sekundenzeiger des Chronographen.

Chronograph VD51



Zeit und Datum einstellen

1. Stellen Sie sicher, dass Sekunden- und Minutenzeiger in der Nullposition (12.00 Uhr) stehen und dass die Stoppfunktion nicht aktiviert ist, bevor Sie die Zeit einstellen. Siehe Bedienungsanleitung für den Chronographen unten.
2. Ziehen Sie die Krone auf Position 2 heraus.
3. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, bis das Datum des vorangegangenen Tages im Datumsfenster angezeigt wird.
4. Ziehen Sie die Krone auf Position 3 heraus, wenn sich der Sekundenzeiger in der Nullposition befindet. Der Sekundenzeiger wird anhalten.
5. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, bis das korrekte Datum im Datumsfenster angezeigt wird.
6. Drehen Sie die Krone weiter, bis die korrekte Zeit angezeigt wird.
7. Drücken Sie die Krone wieder in die Position 1 zurück.
HINWEIS: Drücken Sie keine der Tasten, wenn sich die Krone in Position 2 befindet. Andernfalls werden sich die Chronographen-Zeiger bewegen.
HINWEIS: Ändern Sie das Datum nicht zwischen 22:00 und 02:00 Uhr. Während dieser Zeit führt das Uhrwerk den automatischen Datumswchsel aus. Ein Unterbrechen dieses Vorgangs kann das Uhrwerk beschädigen.

Bedienung des Chronographen

1. Drücken Sie A zum Starten/Stoppen des Chronographen.
2. Drücken Sie B zum Zurücksetzen des Chronographen.

Zwischenzeit oder Intervallstoppen

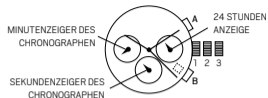
1. Drücken Sie A, um den Chronographen zu starten.
2. Drücken Sie B, während der Chronograph läuft, um Intervalle zu messen (Die Zeitnahme läuft im Hintergrund weiter).
3. Drücken Sie erneut B, um die laufende gemessene Zeit anzuzeigen.
4. Wiederholen Sie die Schritte 1 und 2, um weitere Intervalle zu messen.
5. Drücken Sie A zum Beenden der Zeitnahme.
6. Drücken Sie B zum Zurücksetzen des Chronographen.

Die Chronographen-Zeiger auf Null stellen

Wenn sich ein oder mehrere Zeiger nicht exakt in ihrer Nullposition (12:00) befinden, nachdem Sie B gedrückt haben (zum Beispiel nach einem Batteriewechsel):

1. Ziehen Sie die Krone auf Position 3 heraus.
2. Drücken Sie A, um den Sekundenzeiger des Chronographen zurückzusetzen oder drücken Sie B, um den Minutenzeiger des Chronographen zurückzusetzen. Bei jedem Drücken wird sich der jeweilige Zeiger um eine Position weiter bewegen. Wenn einer der Drücker länger als 2 Sekunden gehalten wird, bewegt sich der jeweilige Zeiger kontinuierlich.
HINWEIS: Der Minutenzeiger bewegt sich gleichzeitig mit dem Sekundenzeiger des Chronographen.
3. Drücken Sie die Krone in die Position 1 zurück, wenn die Zeiger des Chronographen auf Null (12:00 Uhr) gesetzt sind.

Chronograph Stoppuhr VD54 (mit Datumsanzeige – VD53)



Einstellen der Zeit und des Datums

1. Bevor Sie die Uhrzeit einstellen, muss der Chronograph in der 12:00 Uhr Position (Null Position) stehen und gestoppt sein.
2. Ziehen Sie die Krone auf die Position 2 heraus.
3. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn bis das gewünschte Datum im Fenster angezeigt wird.
4. Ziehen Sie die Krone auf die Position 3 heraus wenn der Sekundenzeiger auf der 12:00 Uhr Position steht.
5. Drehen Sie die Krone um die Zeit einzustellen.
ANMERKUNG: Die 24 Stunden Anzeige bewegt sich abhängig vom Stunden- und Minutenzeiger. Wenn Sie die Zeit einstellen, überprüfen Sie bitte ob die 24 Stunden Anzeige richtig eingestellt ist.
6. Stellen Sie die Krone zurück auf Position 1.
ANMERKUNG: Betätigen Sie die Drücker nicht, wenn die Krone auf Position 2 ist. Ansonsten werden sich die Zeiger des Chronographen bewegen.

Chronograph

1. Drücken Sie A um den Chronographen zu starten / stoppen.
2. Drücken Sie B um den Chronographen wieder auf 0 zu stellen.

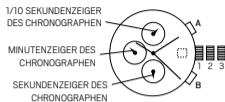
Zwischenzeit

1. Drücken Sie B während der Chronograph läuft.
2. Drücken Sie wieder B um zur Chronographenfunktion zurück zu kehren.
3. Drücken Sie A um die Zeitmessung zu beenden.
4. Drücken Sie B um zurück zu setzen.

Chronographen zurücksetzen

1. Wenn eine der Chronographenzeiger nicht auf der Null Position steht, ziehen Sie die Krone auf Position 3 heraus.
2. Drücken Sie A um die Zeiger im Uhrzeigersinn zu bewegen, drücken Sie B um die Zeiger gegen den Uhrzeigersinn zu bewegen.
3. Stellen Sie die Krone zurück auf Position 1.

Chronograph Stoppuhr VD55 (with date - VD57)



Einstellen der Uhrzeit

1. Ziehen Sie die Krone bis auf Position 3 heraus.
2. Drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, um die Zeit einzustellen.
3. Drücken Sie die Krone zurück auf Position 1, um die Uhr zu starten.

Gebrauch der Stoppuhr

1. Drücken Sie Knopf A, um die Stoppuhr zu starten/stoppen.
2. Drücken Sie Knopf B, um die Zwischenzeit zu nehmen und die Uhr auf „0“ zu stellen.

Justieren der Stoppuhr Zeiger

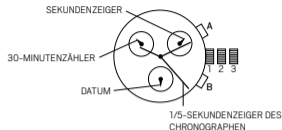
1. Ziehen Sie die Krone bis auf Position 3 heraus.
2. Drücken Sie Knopf A, um den 1/10 Sekundenzeiger auf „0“ zu stellen.
3. Drücken Sie Knopf B, um den Sekunden- und Minutenzeiger auf „0“ zu stellen. Die Zeiger bewegen sich nur im Uhrzeigersinn.
4. Mit jeder Betätigung der Knöpfe A und B bewegen sich die Zeiger um eine Position. Sie bewegen sich schneller, wenn die Knöpfe anhaltend gedrückt werden.

ANMERKUNG: Sollten sich die Zeiger der Stoppuhr fehlerhaft bewegen, drücken Sie Knopf A und B gleichzeitig für mind. 2 Sekunden. Werden die Knöpfe losgelassen, bewegen sich die Sekunden- und 1/10 Sekundenzeiger der Stoppuhr in die Nullstellung. Dies zeigt an, daß der interne Kreislauf auf „0“ gestellt wurde.

Einstellen des Datums (Nur bei einigen Modellen)

1. Ziehen Sie die Krone bis auf Position 2 heraus.
2. Drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, bis das gewünschte Datum im Fenster angezeigt wird.
3. Drücken Sie die Krone zurück auf Position 1.

Chronograph Cal 8171/26



Zeiteinstellung

1. Ziehen Sie die Krone auf die Position 3 heraus.
2. Drehen Sie die Krone, um die gewünschte Uhrzeit einzustellen.
3. Drücken Sie die Krone wieder in die Position 1 zurück.

Datumseinstellung

1. Ziehen Sie die Krone auf die Position 2 heraus.
2. Drehen Sie die Krone gegen den Uhrzeigersinn, bis das richtige Datum in der Datumsanzeige erscheint.
3. Drücken Sie die Krone wieder in die Position 1 zurück.

Bedienung der Stoppuhr

1. Drücken Sie A, um die Stoppuhr zu starten oder zu stoppen.
2. Drücken Sie B, um die Zwischenzeitmessung zu aktivieren bzw. den Chronographen zurückzusetzen.

Kalibrierung

1. Um das Uhrwerk nach einem Batteriewechsel zu kalibrieren, ziehen Sie die Krone auf die Position 2 heraus.
2. Drücken Sie B, um die Minuten zurückzusetzen.
3. Drücken Sie A, um die Sekunden zurückzusetzen.
4. Drücken Sie die Krone wieder in die Position 1 zurück.

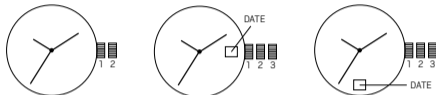
Wasserfestigkeit		Wasserbezogene Verwendung			
Kennzeichnung am Gehäuseboden	Tiefe				
		Hände waschen	Duschen, Baden	Schwimmen, Schnorcheln	Sporttauchen
—	—	X	X	X	X
WR	—	✓	X	X	X
3 ATM	3 Bar, 30 Meter	✓	X	X	X
5 ATM	5 Bar, 50 Meter	✓	✓	X	X
10 ATM	10 Bar, 100 Meter	✓	✓	✓	X
20 ATM	20 Bar, 200 Meter	✓	✓	✓	✓
30 ATM	30 Bar, 300 Meter	✓	✓	✓	✓
50 ATM	50 Bar, 500 Meter	✓	✓	✓	✓

Stellen Sie die Krone immer in die geschlossene Position (normale Position).
Ziehen Sie die verschraubte Krone immer vollständig fest.

- Es wird auf gar keinen Fall empfohlen, die Wasserdichtigkeit mit heissem Wasser zu testen.
- Reinigen Sie Ihre Uhr ausschliesslich mit einem weichen Tuch und Wasser. Halten Sie die Uhr nicht unter laufendes Wasser oder in Wasser, ausser die Uhr ist dafür geeignet. (Siehe Uhrenboden)
- Nachdem Sie Ihre Uhr in Salzwasser benutzt haben, lassen Sie Süsswasser über Ihre Uhr laufen und trocknen Sie die Uhr danach mit einem weichen Tuch.
- Metallbänder sollten regelmässig abgewaschen werden um das schöne Aussehen beizubehalten. Reinigen Sie diese mit einer weichen, in mildes Seifenwasser getauchten Bürste. Stellen Sie sicher, dass Sie die Uhr danach komplett mit einem weichen Tuch abtrocknen.

FRANÇAIS

3 Aiguilles / 3 Aiguilles avec date



Réglage de la Date

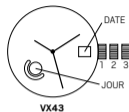
1. Tirez la couronne en position 2.
2. Tournez-la soit dans le sens des aiguilles, soit dans le sens contraire, puis réglez à la date du jour précédent. Suivant les modèles, le sens qui fait avancer la date est différent.

Réglage de l'Heure

1. Tirez la couronne en position 3.
2. Tournez dans le sens inverse des aiguilles pour mettre à l'heure et continuez jusqu'à ce que l'indication du jour passe à celui du moment.
3. Mettez à l'heure exacte.
4. Repoussez la couronne en position 1.

REMARQUE : si la montre n'a pas la fonction date, tirer la couronne en position 2 pour régler l'heure.

Montre 3 aiguilles Jour/Date VX43



Réglage du jour

1. Tirer sur la couronne pour l'amener en position 2.
2. Tourner la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le jour correct s'affiche dans la fenêtre du jour.
3. Ramener la couronne en position 1.

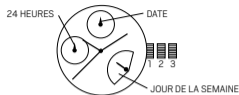
NOTE AU SUJET DE LA MONTRE VX43 :

Dimanche : La fenêtre ronde sera de couleur unie (affichage de la pleine lune). Lundi à vendredi : Lorsque la montre règle les jours de lundi à vendredi, la fenêtre ronde affiche un croissant de lune et la partie inférieure de la lune se coordonne avec le jour spécifique dans la fenêtre située en dessous. Le croissant de lune diminue pendant le réglage du début à la fin de la semaine. Samedi : La fenêtre est de couleur unie (sans lune).

Réglage de l'heure et de la date

1. Tirer sur la couronne pour l'amener en position 3.
2. Tourner la couronne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'heure exacte s'affiche.
3. Tourner la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la date correcte s'affiche.
4. Ramener la couronne en position 1.

Date trois aiguilles Rétro avec indicateur de jour JR00



Réglage heure, date et jour de la semaine

1. Tirer la couronne à la position 2 et tourner dans le sens antihoraire pour régler la date à la journée précédente.
2. Tourner la couronne dans le sens horaire pour régler le jour à la journée précédente.

REMARQUE: L'indicateur du jour de la semaine sera automatiquement réinitialisé sur « M » à la fin du cycle de la semaine.

3. Tirer la couronne à la position 3 et tourner dans le sens horaire jusqu'à ce que la date et le jour d'aujourd'hui soient affichés. Continuer à tourner la couronne pour régler l'heure AM / PM.
4. Remettre la couronne en position 1.

REMARQUE: Afin d'assurer la précision, ne réglez pas la date et le jour de la semaine entre 10 PM et 1 AM.

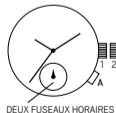
Montre avec deux fuseaux horaires trois aiguilles 9238 / 1980

Réglage de l'heure

1. Tirer sur la couronne pour l'amener en position 2.
2. Tourner la couronne pour faire avancer les aiguilles des heures et des minutes.
3. Ramener la couronne en position 1.

Réglage sur deux fuseaux horaires

Appuyez sur le bouton A pour passer à l'heure voulue.



Analogique-Numérique QFO-017 / Y121E6, QFO-016 / Y121E4



QFO-017 / Y121E6



QFO-016 / Y121E4

Réglage de l'heure et du calendrier

1. Appuyer sur le bouton A pour l'affichage électroluminescent.
2. Appuyer sur C pendant 2 secondes pour accéder au mode réglage et les secondes se mettent à clignoter.
3. Appuyer sur D pour remettre l'heure à zéro.
4. Appuyer sur B pour faire défiler l'ordre de réglage suivant :
seconde, minute, heure, format 12/24 heures, mois, jour, année
5. Appuyer sur D pour faire avancer l'élément clignotant.
6. Le jour de la semaine s'affiche automatiquement en fonction de la date (mois, jour, année).
7. Appuyer sur le bouton C pour revenir au mode temps réel.

Mode alarme

1. Appuyer sur B pour passer au mode alarme.
2. Appuyer sur D pour activer ou désactiver l'alarme ou la sonnerie.
3. La sonnerie retentit à l'heure voulue pendant 20 secondes.

Réglage de l'alarme

1. En mode alarme, appuyer sur C pendant 2 secondes pour sélectionner le réglage des « heures ».
2. Appuyer sur B pour sélectionner le réglage des « minutes ».
3. Appuyer sur D pour faire avancer l'élément clignotant.

Mode chronographe

1. Appuyer sur le bouton B pour passer en mode chronographe.
2. Appuyer sur le bouton D pour démarrer ou arrêter le chronographe.
3. Appuyer sur le bouton C et le maintenir enfoncé pour remettre le chronographe à zéro.
4. Appuyer sur le bouton C pendant que le chronographe fonctionne pour afficher le mode de chronométrage.
5. Appuyer sur D pour quitter le mode de chronométrage et arrêter un compte à rebours.
6. Appuyer sur le bouton C et le maintenir enfoncé pour remettre le chronographe à zéro.

Minuterie du compte à rebours

1. Appuyer sur B pour passer au mode minuterie.
2. Appuyer sur C pendant 2 secondes pour afficher le réglage de la minuterie.
3. Appuyer sur B pour sélectionner les « heures » ou les « minutes » et appuyer sur D pour régler l'élément clignotant.
4. Appuyer sur C pour terminer le réglage.
5. Appuyer sur D pour démarrer ou arrêter la minuterie.
6. Appuyer sur le bouton C et le maintenir enfoncé pour réinitialiser la minuterie.

Deux fuseaux horaires

1. Appuyer sur D pour passer en mode deux fuseaux horaires.
2. Appuyer sur C pendant 2 secondes pour sélectionner le réglage des « minutes ».
3. Appuyer sur B pour sélectionner le réglage des « heures ».
4. Appuyer sur D pour faire avancer l'élément clignotant.
5. Appuyer à nouveau sur C pour terminer le réglage.

Montre mécanique à remontage manuel 6T33

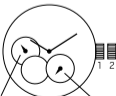
1. Pour mettre la montre en marche si celle-ci s'est complètement arrêtée, faire tourner le remontoir dans le sens des aiguilles d'une montre environ 20 fois (ou jusqu'à rencontrer une résistance) en position 1. Une fois entièrement remontée, la montre accumule une réserve d'énergie d'environ 40 heures.
2. Tirer sur le remontoir pour l'amener en position 2 et le faire tourner dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour régler la date après avoir remonté la montre.
3. Ramener le remontoir en position 1.



8N24



82S0



82S7

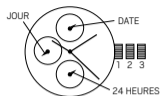
Automatique 8N24 / 82S0 / 82S7

1. Pour mettre la montre en marche si celle-ci s'est complètement arrêtée, faire tourner le remontoir dans le sens des aiguilles d'une montre environ 40 fois (ou jusqu'à rencontrer une résistance) en position 1. Une fois entièrement remontée, la montre accumule une réserve d'énergie d'environ 40 heures.
2. Tirer sur le remontoir pour l'amener en position 2 et le faire tourner dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour régler la date après avoir remonté la montre.
3. Ramener le remontoir en position 1.

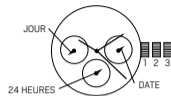
NOTE : Les montres équipées d'un mouvement automatique se remontent d'elles-mêmes par le mouvement du poignet, sans pile. Le fait de ne pas porter la montre pendant plusieurs jours consécutifs peut, par conséquent, provoquer un épuisement de sa réserve.

Il est important que la montre soit ajustée à la taille du poignet. Si le bracelet est trop lâche, le mécanisme ne se rechargera pas suffisamment.

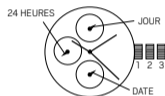
3 Cadran 6P27 / 6P29 / 6P77 / 6P79 / VX3NE / VX3JE / VX3JA



6P27 / 6P77



6P29 / 6P79 / VX3JE / VX3JA



VX3NE

Réglage de la Date

1. Tirer la couronne en position 2.
2. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour avancer l'aiguille de la date.
3. Remettre la couronne en position 1.

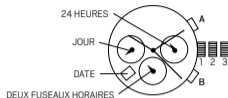
Réglage de l'Heure et de la Date

1. Tirer la couronne en position 3.
2. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour avancer l'aiguille des heures et des minutes.
L'aiguille pointant les jours de la semaine va aussi se régler avec les heures et les minutes. Tournez jusqu'à ce que vous ayez le jour voulu.

Réglage de l'Aiguille 24 Heures dans le Sous Cadran

L'aiguille des 24 heures bouge proportionnellement à celle des heures et à celle des minutes. Quand vous réglez l'heure, assurez-vous que l'aiguille des 24Heures soit également réglée.

Multifonction JP25



Réglage de la date et de l'heure

1. Tirer sur la couronne pour l'amener en position 2.
2. Tourner la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler la date et l'heure.
3. Ramener la couronne en position 1.

NOTE : Si la date est réglée entre 21 h 00 et 1 h 00, il est possible que la date ne change pas le lendemain.

Réglage du jour

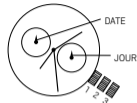
1. Tirer sur la couronne pour l'amener en position 3.
2. Tourner la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler le jour.
3. Ramener la couronne en position 1.

Réglage sur deux fuseaux horaires

1. Appuyer sur le bouton A pour faire avancer l'aiguille des deux fuseaux horaires par tranches de 15 minutes.
2. Appuyer sur le bouton B pour reculer l'aiguille des deux fuseaux horaires par tranches de 15 minutes.

NOTE : Pour faire avancer rapidement l'aiguille des deux fuseaux horaires, appuyer en continu sur le bouton A ou B.

Multifonctions deux Compteurs 6P25



Réglage de la date

1. Tirer le remontoir pour l'amener en position 2.
2. Tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour sélectionner la date.
3. Ramener le remontoir en position 1.

Réglage du jour et de l'heure

1. Pour régler l'heure, tirer la couronne pour l'amener en position 3.
2. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler les aiguilles des heures et des minutes. L'aiguille indiquant le jour de la semaine avance également en même temps que les aiguilles des heures et des minutes. Continuer à tourner la couronne jusqu'à atteindre le jour voulu.
3. Appuyer sur la couronne pour la ramener en position 1.



Réglage de l'heure

1. Tirer le remontoir pour l'amener en position 2.
2. Tourner le remontoir dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler l'heure voulue.
3. Ramener le remontoir en position 1.

Réglage de l'heure sur 24 heures

1. Tirer le remontoir pour l'amener en position 2.
2. Tourner le remontoir dans le sens des aiguilles d'une montre d'une rotation de 12 heures complète pour régler l'heure sur AM ou PM. AM se règle entre 0 et 12 ; PM se règle entre 13 et 24.
3. Ramener le remontoir en position 1.

Chronographe JS05 / JS06 / JS15 / JS16 / JS25 / JS26 / VR32 / VR33

Reglage de l'heure et de la date

1. Tirer le remontoir pour l'amener en position 2.
2. Faire tourner le remontoir dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la date de la veille s'affiche dans la fenêtre de la date.
3. Tirer sur le remontoir pour l'amener en position 3.
4. Faire tourner le remontoir dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la date correcte s'affiche dans la fenêtre de la date.
5. Continuer de faire tourner le remontoir pour régler correctement l'heure AM/PM (matin/après-midi).
6. Ramener le remontoir en position 1.

N. B. : l'aiguille de 24 heures se déplace en fonction de l'aiguille des heures et de celle des minutes. Lors du réglage de l'heure, n'oubliez pas de vérifier que l'aiguille de 24 heures est bien réglée.

N.B. : lorsque le remontoir est en position 2, n'appuyez pas sur les boutons-poussoirs. Sinon, les aiguilles du chronomètre se déplaceraient.

N. B. : ne pas régler la date entre 21 h et 1 h (1 heure du matin) pour garantir la précision.

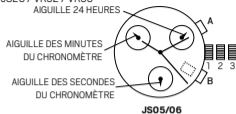
Chronomètre

1. Appuyer sur A pour démarrer/arrêter le chronomètre.
2. Appuyer sur B pour remettre le chronomètre à zéro.

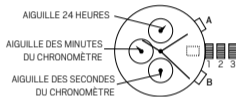
Remise a zero du chronometre

1. Si l'une des aiguilles du chronomètre n'est pas en position zéro (12:00), tirer le remontoir et le mettre en position 3.
2. Appuyer sur A pour déplacer les aiguilles dans le sens des aiguilles d'une montre, sur B pour les déplacer dans le sens inverse. À chaque fois que vous appuyez sur A ou sur B, cela déplacera les aiguilles du chronomètre d'un jour. Vous pouvez aussi appuyer sur A ou sur B et maintenir ce bouton enfoncé pour augmenter/diminuer rapidement la valeur.
3. Une fois les deux aiguilles revenues à zéro, réinitialiser l'heure et remettre le remontoir en position 1.

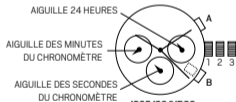
N. B. : l'aiguille des minutes du chronomètre est synchronisée avec l'aiguille des secondes lors de la réinitialisation du chronomètre.



JS05/06

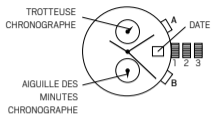


JS15/16/VR33



JS25/26/VR32

Chronographe VD51



Réglage de l'heure et de la date

1. Avant de régler l'heure, s'assurer que les aiguilles des secondes et des minutes du chronographe sont bien sur la position 12h et que le chronographe n'est pas en train de fonctionner. Voir les instructions de fonctionnement du chronographe ci-dessous.
2. Tirer la couronne en position 2.
3. Tourner la couronne dans le sens horaire pour régler la date. Régler sur le jour précédent.
4. Tirer la couronne en position 3 lorsque la trotteuse est sur la position 12h. La trotteuse va s'arrêter.
5. Tourner la couronne dans le sens horaire jusqu'à la date actuelle.
6. Continuer à tourner la couronne pour régler le format am/pm.
7. Remettre la couronne en position 1.

NOTE : Lorsque la couronne est en position 2, ne pas appuyer sur les poussoirs. Sinon, les aiguilles du chronographe vont se déplacer.

NOTE : Ne pas régler la date entre 21h et 1h, cela pourrait nuire à la précision du mouvement.

Fonctionnement du chronographe

1. Appuyer sur A pour démarrer/arrêter le chronographe.
2. Appuyer sur B pour remettre toutes les aiguilles du chronographe à zéro.

Temps intermédiaire

1. Appuyer sur B pendant que le chronographe est en marche.
2. Appuyer à nouveau sur B pour revenir au chronographe.
3. Appuyer sur A pour arrêter le chronométrage.
4. Appuyer sur B pour remettre toutes les aiguilles du chronographe à zéro.

Remise à zéro du chronographe

Si, pour une raison quelconque, les aiguilles du chronographe ne reviennent pas exactement sur la position zéro (12h) :

1. Tirer la couronne en position 3.
 2. Appuyer sur A pour réinitialiser la trotteuse du chronographe ou appuyer sur B pour réinitialiser l'aiguille des minutes du chronographe. Chaque pression sur le poussoir fera progresser d'un cran l'aiguille concernée. Si l'un des poussoirs est maintenu enfoncé pendant plus de 2 secondes, l'aiguille concernée avancera de manière continue.
- NOTE : L'aiguille des minutes du chronographe se déplace en même temps que la trotteuse du chronographe.*
3. Remettre la couronne en position 1 lorsque les aiguilles du chronographe sont revenues sur la position zéro (12h).

Chronographe VD54 (avec date – VD53)



Réglages de l'Heure et de la Date

1. Avant de régler l'heure, assurez-vous que le chronographe est arrêté et en position zéro (12 : 00).
2. Mettez la couronne en position 2.
3. Tournez la couronne dans le sens des aiguilles jusqu'à ce que la date du jour précédent apparaisse.
4. Mettez la couronne en position 3 lorsque l'aiguille des secondes se place à 12 : 00.
5. Tournez la couronne pour régler l'heure.

NOTE : l'aiguille de 24H se déplace en même temps que les aiguilles des heures et des minutes. Lorsque vous réglez l'heure, soyez sûr que l'aiguille de 24H est réglée correctement.

6. Remettez la couronne en position 1.

NOTE : lorsque la couronne est en position 2, il ne faut pas appuyer sur les boutons sinon les aiguilles du chronographe commencent à bouger.

Chronographe

1. Appuyez sur le bouton A pour démarrer / stopper le chronographe.
2. Appuyez sur le bouton B pour réinitialiser le chronographe.

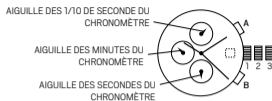
Mesure de Temps Intermédiaire

1. Appuyez sur le bouton B lorsque le chronographe est activé.
2. Appuyez à nouveau sur le bouton B pour remettre le chronographe en marche.
3. Appuyez sur le bouton A pour obtenir le temps total.
4. Appuyez sur le bouton B pour réinitialiser le chronographe.

Remise à Zéro du Chronographe

1. Si une des aiguilles du chronographe n'est pas en position 12 : 00, mettez la couronne en position 3.
2. Appuyez sur le bouton A pour avancer dans le sens des aiguilles ou sur le bouton B pour avancer dans le sens contraire.
3. Remettez la couronne en position 1.

Chronographe VD55 (avec date – VD57)



Réglage de l'Heure

1. Tirer la couronne en position 3.
2. Réglez l'heure en tournant la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Remette en position 1 pour faire démarrer la montre.

Utilisation du Chronomètre

1. Le bouton A met en marche et arrête le chronomètre.
2. Le bouton B contrôle le temps intermédiaire et remet le chronomètre à zéro.

Réglage des Aiguilles du Chronomètre

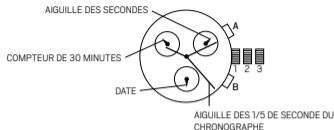
1. Tirez la couronne en position 3.
2. Appuyez sur A pour placer l'aiguille des 10ème de seconde sur le 0.
3. Appuyez sur B pour mettre les aiguilles des secondes et des minutes à zéro. Les aiguilles ne bougent que dans le sens normal des aiguilles.
4. Chaque pression sur A et B fait avancer les aiguilles d'un cran elles avancent plus vite si la pression est continue.

REMARQUE: Si les aiguilles du chronomètre ne fonctionnent pas parfaitement, appuyer simultanément sur A et B pendant plus de deux secondes. Quand vous relâchez les boutons, les aiguilles des secondes et des 10ème de seconde du chronomètre feront un tour complet rapide et se remettront à zéro. Cela indique le circuit interne a été réinitialisé.

Réglage de l'Heure (sur certains modèles seulement)

1. Tirer la couronne en position 2.
2. Tournez dans le sens des aiguilles jusqu'à ce que la date désirée apparaisse dans la petite fenêtre.
3. Remettez la couronne en position 1.

Chronographe Cal 8171/202



Réglage de l'heure

1. Tirer le remontoir pour l'amener en position 3.
2. Tourner le remontoir pour régler l'heure voulue.
3. Ramener le remontoir en position 1.

Réglage de la date

1. Tirer le remontoir pour l'amener en position 2.
2. Tourner le remontoir dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la date correcte s'affiche dans la fenêtre de la date.
3. Ramener le remontoir en position 1.

Fonctionnement du chronographe

1. Appuyer sur A pour démarrer/arrêter le chronographe.
2. Appuyer sur B pour utiliser le temps de passage/réinitialiser le chronographe.

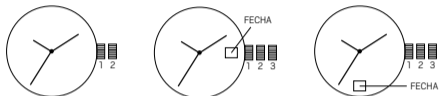
Étalonnage

1. Pour étalonner le mouvement après avoir changé la pile, tirer le remontoir pour l'amener en position 2.
2. Pour réinitialiser les minutes, appuyer sur B.
3. Pour réinitialiser les secondes, appuyer sur A.
4. Ramener le remontoir en position 1.

Résistance à l'eau		Utilisation en milieu aquatique			
Marquage sur le fond du boîtier	Profondeur				
		Lavage des mains	Douche, bain	Natation, plongée en apnée	Plongée avec tuba
—	—	X	X	X	X
WR	—	✓	X	X	X
3 ATM	3 Bar, 30 mètres	✓	X	X	X
5 ATM	5 Bar, 50 mètres	✓	✓	X	X
10 ATM	10 Bar, 100 mètres	✓	✓	✓	X
20 ATM	20 Bar, 200 mètres	✓	✓	✓	✓
30 ATM	30 Bar, 300 mètres	✓	✓	✓	✓
50 ATM	50 Bar, 500 mètres	✓	✓	✓	✓
Régler toujours la couronne en position fermée (position normale). Serrer complètement la vis de blocage de la couronne.					

- Pour assurer l'étanchéité de votre montre, nous vous conseillons d'éviter toute exposition à l'eau chaude.
- Nettoyer la montre uniquement avec un chiffon doux et de l'eau. Ne pas l'immerger à moins que les indications sur le fond du boîtier indiquent qu'elle est étanche.
- Après utilisation dans de l'eau de mer, rincer la montre avec de l'eau douce et l'essuyer avec un chiffon doux.
- De temps en temps, nettoyer les bracelets métalliques pour maintenir leur beauté. Nettoyer le bracelet avec une brosse douce trempée dans de l'eau et du savon. Après le rinçage, l'essuyer avec un chiffon doux.

3 Manecillas / 3 Manecilla Fecha



Ajuste de Fecha

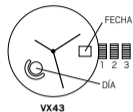
1. Tire de la corona a la posición 2.
2. Gire la corona y fije la fecha del día anterior. La dirección en que se mueve la fecha varía en los distintos modelos de relojes.

Ajuste de la Hora

1. Tire de la corona a la posición 3.
2. Gire la corona para hacer avanzar la hora y continúe hasta que cambie la fecha a la del día vigente.
3. Fije la hora correcta.
4. Oprima la corona a la posición 1.

NOTA: Si el reloj no dispone de la función de fecha, tire de la corona y colóquela en la posición 2 para ajustar la hora.

3 manecillas, día y fecha VX43



Ajuste del día

1. Tire de la corona hasta la posición 2.
2. Gire la corona en el sentido de las agujas del reloj hasta que aparezca el día correcto en la ventana del día.
3. Vuelva a colocar la corona en la posición 1.

NOTA:

Domingo: La ventana redonda tendrá un solo color (luna llena). Lunes - Viernes: Conforme el reloj pase del lunes al viernes, la ventana redonda mostrará una luna creciente, cuya parte inferior se coordina con el día concreto en la ventana de abajo. El tamaño de la luna creciente irá disminuyendo entre el principio y el final de la semana.
Sábado: La ventana tendrá un solo color (sin luna).

Ajuste de la hora y la fecha

1. Tire de la corona hasta la posición 3.
2. Gire la corona en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que aparezca la hora correcta.
3. Gire la corona 24 horas en el sentido de las agujas del reloj hasta que aparezca la fecha correcta.
4. Vuelva a colocar la corona en la posición 1.

Retrógrado fecha de tres manecillas con indicador del día JR00



Ajuste de la hora, la fecha y el día de la semana

1. Tire de la corona hasta la posición 2 y gire la corona hacia la izquierda para ajustar la fecha al día anterior.
2. Gire la corona hacia la derecha para ajustar el día de la semana al día anterior.
NOTA: El indicador del día de la semana regresará automáticamente a "M" (lunes) al final del ciclo de días de la semana.
3. Tire de la corona hasta la posición 3 y gírela a la derecha hasta que se muestren la fecha y el día de la semana actuales. Continúe girando la corona para ajustar la hora a.m./p.m. correcta.
4. Regrese la corona a la posición 1.
NOTA: Para asegurar la precisión, no ajuste la fecha ni el día de la semana entre las 10:00 p.m. y la 1:00 a.m.

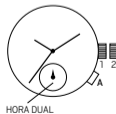
3 manecillas con hora dual 9238 / 1980

Ajuste de la hora

1. Tire de la corona hasta la posición 2.
2. Gire la corona para hacer avanzar las manecillas de la hora y los minutos.
3. Vuelva a colocar la corona en la posición 1.

Ajuste de hora dual

Pulse A para avanzar hasta la hora deseada.



Analogico-digital QFO-017 / Y121E6, QFO-016 / Y121E4



Ajuste de la hora y el calendario

1. Pulse A para IL.
2. Pulse y mantenga pulsado C durante 2 segundos para acceder al estado de ajuste de la hora; los segundos parpadearán.
3. Pulse D para restablecer la hora a cero.
4. Pulse B para recorrer la siguiente secuencia de ajuste:
Segundo – Minuto – Hora – Formato 12/24 horas – Mes – Día – Año
5. Pulse D para ajustar el elemento que parpadea.
6. Se muestra automáticamente el día de la semana conforme a la fecha (mes, día, año).
7. Pulse C para volver al modo de tiempo real.

Modo de alarma

1. Pulse B para cambiar al modo alarma.
2. Pulse D para activar/desactivar la alarma o el sonido.
3. La alarma sonará a la hora fijada durante 20 segundos.

Ajuste de la alarma

1. En el modo de alarma, pulse y mantenga pulsado C durante 2 segundos para seleccionar el ajuste de la hora.
2. Pulse B para seleccionar el ajuste de los minutos.
3. Pulse D para ajustar el elemento que parpadea.

Modo de cronógrafo

1. Pulse B para cambiar al modo de cronógrafo.
2. Pulse D para iniciar/detener el cronógrafo.
3. Pulse y mantenga pulsado C para reiniciar el cronógrafo a cero.
4. Pulse C mientras el cronógrafo está funcionando para ver el tiempo parcial.
5. Pulse D para salir del tiempo parcial y detener el cronometraje.
6. Pulse y mantenga pulsado C para reiniciar el cronógrafo a cero.

Temporizador de cuenta atrás

1. Pulse B para cambiar al modo de temporizador.
2. Pulse y mantenga pulsado C durante 2 segundos para ver el ajuste del temporizador.
3. Pulse B para seleccionar la hora o los minutos y pulse D para ajustar el elemento que parpadea.
4. Pulse C para finalizar el ajuste.
5. Pulse D para iniciar/detener el temporizador.
6. Pulse y mantenga pulsado C para reiniciar el temporizador.

Hora dual

1. Pulse D para cambiar al modo de hora dual.
2. Pulse y mantenga pulsado C durante 2 segundos para seleccionar el ajuste de los minutos.
3. Pulse B para seleccionar el ajuste de la hora.
4. Pulse D para ajustar el elemento que parpadea.
5. Vuelva a pulsar C para finalizar el ajuste.

Mecánicos de cuerda manual 6T33

1. Para empezar a medir el tiempo, si el reloj se ha detenido completamente, gire la corona en el sentido de las manecillas del reloj aproximadamente 20 veces (o hasta que sienta resistencia) en la posición 1. Cuando haya terminado de darle cuerda, el reloj contará con una reserva de energía de aproximadamente 40 horas.
2. Jale la corona a la posición 2 y gire en el sentido de las manecillas del reloj o en contra de las manecillas del reloj para poner la hora después de haberle dado cuerda al reloj.
3. Regrese la corona a la posición 1.



Automático 8N24 / 82S0 / 82S7

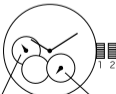
1. Para empezar a medir el tiempo, si el reloj se ha detenido completamente, gire la corona en el sentido de las manecillas del reloj aproximadamente 40 veces (o hasta que sienta resistencia) en la posición 1. Cuando haya terminado de darle cuerda, el reloj contará con una reserva de energía de aproximadamente 40 horas.
2. Jale la corona a la posición 2 y gire en el sentido de las manecillas del reloj o en contra de las manecillas del reloj para poner la hora después de haberle dado cuerda al reloj.
3. Regrese la corona a la posición 1.



8N24



82S0

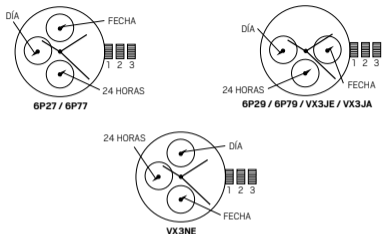


82S7

NOTA: Un reloj que posee un movimiento de cuerda automático puede funcionar automáticamente con el movimiento de la muñeca, sin necesidad de pila. Por consiguiente, no llevar el reloj durante varios días seguidos puede agotar la reserva de energía.

Es importante que su reloj se ajuste perfectamente a la medida de su muñeca. Llevarlo suelto puede hacer que el reloj pierda la capacidad de darse cuerda automáticamente.

Multifunción 6P27 / 6P29 / 6P77 / 6P79 / VX3NE / VX3JE / VX3JA



Ajuste de Fecha

1. Extraiga la corona hasta la posición 2.
2. Gírela en el sentido de las agujas del reloj para avanzar la aguja de la fecha.
3. Devuelva la corona a la posición 1.

Ajuste del Día y la Hora

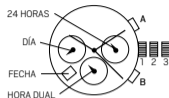
1. Extraiga la corona hasta la posición 3.
2. Gírela en la dirección de las agujas del reloj para avanzar las agujas de hora y minutos.

La aguja que indica los días de la semana también se moverá con la aguja de horas y minutos. Siga girando hasta que haya alcanzado el día deseado.

Ajuste de Subesfera de 24 Horas

La aguja de 24 horas se mueve junto con las agujas de horas y de minutos. Cuando ajuste la hora asegúrese de que la aguja de 24 horas se ha ajustado de manera correcta.

Multifunción JP25



Ajuste de fecha/hora

1. Tire de la corona hasta la posición 2.
2. Gire la corona en el sentido de las agujas del reloj para ajustar la fecha y la hora.
3. Vuelva a colocar la corona en la posición 1.

NOTA: Si se ajusta la fecha entre las 21:00 y la 1:00 horas, es posible que la fecha no cambie al día siguiente.

Ajuste del día

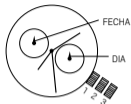
1. Tire de la corona hasta la posición 3.
2. Gire la corona en el sentido de las agujas del reloj para ajustar el día.
3. Vuelva a colocar la corona en la posición 1.

Ajuste de hora dual

1. Pulse A para hacer avanzar la manecilla de la hora dual en incrementos de 15 minutos.
2. Pulse B para hacer retroceder la manecilla de la hora dual en decrementos de 15 minutos.

NOTA: Se puede hacer que la manecilla de la hora dual se desplace rápidamente manteniendo pulsados A o B.

Multifunción 6P25



Ajuste de la Fecha

1. Tire de la corona y colóquela en la posición 2.
2. Gírela en el sentido contrario a las agujas del reloj para seleccionar la fecha.
3. Regrese la corona a la posición 1.

Ajuste del Día y la Hora

1. Para ajustar la hora, tire de la corona y colóquela en la posición 3.
2. Gire la corona en sentido de las agujas del reloj para poner en posición las manecillas de la hora y los minutos. La manecilla que muestra los días de la semana también se moverá con las manecillas de la hora y los minutos. Siga girando hasta llegar al día deseado.
3. Pulse la corona para colocarla nuevamente en la posición 1.

Multifunción 6P28



Configuración de la hora

1. Retire la corona hasta la posición 2.
2. Gire la corona en el sentido de las manecillas del reloj para ajustar la hora deseada.
3. Regrese la corona a la posición 1.

Ajuste de 24 horas.

1. Retire la corona hasta la posición 2.
2. Gire la corona en el sentido de las manecillas del reloj hasta hacer una rotación completa de 12 horas para ajustar a. m. o p. m. La hora a. m. se ajusta entre 0 y 12; la hora p. m. se ajusta entre 13 y 24.
3. Regrese la corona a la posición 1.

Cronógrafo JS05 / JS06 / JS15 / JS16 / JS25 / JS26 / VR32 / VR33

Configuración de la Hora y la Fecha

1. Tire de la corona y colóquela en la posición 2.
2. Gire la corona en el sentido de las agujas del reloj hasta que aparezca la fecha del día anterior en la ventana de la fecha.
3. Tire de la corona hacia la posición 3.
4. Gire la corona en el sentido de las agujas del reloj hasta que aparezca la fecha correcta en la ventana de la fecha.
5. Continúe girando la corona para ajustar correctamente el formato a. m./p. m.

NOTA: la manecilla de 24 horas se mueve de la misma manera que las manecillas de la hora y los minutos. Cuando configure la hora, asegúrese de comprobar que la manecilla de 24 horas está colocada de manera correcta.

6. Vuelva a poner la corona en la posición 1.

NOTA: cuando la corona esté en la posición 2, no pulse los pulsadores. Si lo hace, las manecillas del cronógrafo se moverán.

NOTA: para asegurar la precisión, no configure la fecha entre las 09:00 p. m. y la 01:00 a. m.

Cronógrafo

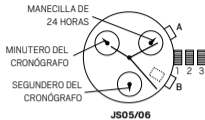
1. Pulse A para iniciar/detener el cronógrafo.
2. Pulse B para restablecer los valores a cero.

Poner a Cero el Cronógrafo

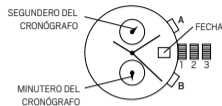
1. Si alguna de las manecillas del cronógrafo no está en la posición cero (12:00), tire de la corona y colóquela en la posición 3.
2. Pulse A para mover las manecillas en el sentido de las agujas del reloj; pulse B para mover las manecillas en el sentido contrario a las agujas del reloj. Cada vez que pulse A o B, las manecillas del cronógrafo avanzarán/retrocederán una posición. O pulse y mantenga pulsados A o B para avanzar/retroceder rápidamente.

3. Cuando ambas manecillas estén a cero, reinicie la hora y vuelva a colocar la corona en la posición 1.

NOTA: el minutero del cronógrafo se sincronizará con el segundero del cronógrafo durante la puesta a cero del cronógrafo.



Cronógrafo VD51



Ajuste de la hora y la fecha

1. Antes de ajustar la hora, asegúrese de que el segundero y el horario del cronógrafo están en la posición de las 12:00 y que el cronógrafo está detenido. Consulte las instrucciones de operación del cronógrafo más abajo.
2. Tire de la corona hasta la posición 2.
3. Gire la corona hacia la derecha hasta que la fecha del día anterior aparezca en la ventanilla de la fecha.
4. Tire de la corona hasta la posición 3 cuando el segundero esté en la posición de las 12:00. El segundero se detendrá.
5. Gire la corona hacia la derecha hasta que la fecha correcta aparezca en la ventanilla de la fecha.
6. Continúe girando la corona para ajustar la hora a m./p.m. correcta.
7. Regrese la corona a la posición 1.

NOTA: Cuando la corona está en la posición 2, no oprima los pulsadores. De lo contrario las manecillas del cronógrafo se moverán.

NOTA: No ajuste la fecha entre las 9:00 p. m. y la 1:00 a. m. para asegurar la exactitud.

Funcionamiento del Cronógrafo

1. Oprima A para iniciar/detener el cronógrafo.
2. Oprima B para reiniciar.

Tiempo fraccionado

1. Oprima B mientras el cronógrafo está en marcha.
2. Oprima B otra vez para regresar al cronógrafo.
3. Oprima A para finalizar el cronometraje.
4. Oprima B para reiniciar.

Puesta a cero del cronógrafo

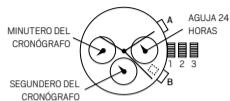
Si por alguna razón las manecillas del cronógrafo no regresan exactamente a la posición cero (12:00):

1. Tire de la corona hasta la posición 3.
2. Oprima A para regresar el segundero del cronógrafo a su posición inicial, u oprima B para regresar el minuterero del cronógrafo a su posición inicial. Cada vez que se oprima el pulsador la manecilla correspondiente avanzará un paso. Si cualquier pulsador se mantiene oprimido por más de 2 segundos, la manecilla correspondiente avanzará continuamente.

NOTA: El minuterero del cronógrafo se mueve simultáneamente con el segundero del cronógrafo.

3. Regrese la corona a la posición 1 cuando las manecillas del cronógrafo estén en cero (12:00).

Cronógrafo VD54 (con fecha - VD53)



Función Fecha y Hora

1. Antes de poner el reloj en hora, asegúrese de que el crono está parado y las agujas están en posición de las 12:00 horas.
2. Extraiga la corona hasta la posición 2.
3. Gire la corona hacia el sentido de las agujas del reloj hasta que llegue a la fecha del día anterior.
4. Extraiga la corona hacia fuera hasta la posición 3 cuando la aguja de los segundos esté en la posición de las 12:00.
5. Gire la corona hasta ponerla en hora.

NOTA: La aguja de 24-horas se mueve junto a las agujas de las horas y los minutos. Cuando la función de tiempo llega a las 24 horas la aguja se posicionará correctamente.

6. Devolver la corona a la posición 1.

NOTA: Cuando la corona está en posición 2, no presionar los botones. De todas formas, las agujas del cronógrafo seguirán funcionando.

Cronógrafo

1. Presionar A para encender/apagar el cronógrafo.
2. Presionar B para resetear a 0.

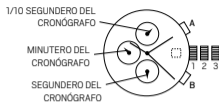
Tiempo Partido

1. Presionar B cuando el cronógrafo está en uso.
2. Presionar B de nuevo para volver a la función cronógrafo.
3. Presione A para finalizar la función tiempo.
4. Presione B para resetear.

Resetear Cronógrafo a Cero

1. Si alguna de las manecillas del cronógrafo no está en posición cero (12:00), tire de la corona hasta la posición 3.
2. Presione A para mover las manecillas en el sentido de las agujas del reloj. Presione B para mover las manecillas.
3. Devolver la corona a la posición 1.

Cronógrafo Cronómetro VD55 (con fecha - VD57)



Ajuste de la Hora

1. Extraiga la corona hasta la posición 3.
2. Ajuste la hora girando la corona en la dirección de las agujas del reloj.
3. Devuelva la corona a la posición 1 para que el reloj se ponga en funcionamiento.

Utilización del Cronómetro

1. Pulse A para poner en marcha/detener el cronómetro.
2. Pulse B para controlar el tiempo parcial y la reposición.

Ajuste de las Agujas del Cronómetro

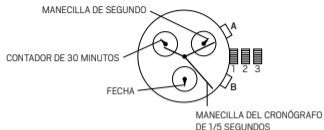
1. Extraiga la corona hasta la posición 3.
2. Pulse A para reposicionar la aguja de 1/10 segundos del cronómetro hasta la posición "0".
3. Pulse B para reposicionar las agujas de segundos y minutos. Las agujas solo se mueven hacia la derecha.
4. Con cada pulsación de A o B, las agujas se mueven de una posición. Si los botones se mantienen presionados, éstas se mueven rápidamente.

NOTA: si las agujas del cronómetro funcionan de forma incorrecta, pulse A y B al mismo tiempo durante 2 segundos. Cuando se sueltan los botones, las agujas de segundos y de 1/10 segundos del cronómetro darán una vuelta y volverán a la posición "0". Esto indicará que el circuito interno se ha reposicionado.

Ajuste de Fecha (solo en algunos modelos)

1. Extraiga la corona hasta la posición 2.
2. Gírela hacia la derecha hasta que la fecha deseada aparezca en la ventana.
3. Devuelva la corona hasta la posición 1.

Cronógrafo Cal 8171/202



Configuración de la hora

1. Retire la corona hasta la posición 3.
2. Gire la corona para ajustar la hora deseada.
3. Regrese la corona a la posición 1.

Ajuste de la fecha

1. Retire la corona hasta la posición 2.
2. Gire la corona en sentido contrario al de las manecillas del reloj hasta que aparezca la fecha correcta en la ventana de fecha.
3. Regrese la corona a la posición 1.

Operación del cronógrafo

1. Oprima A para iniciar/detener el cronógrafo.
2. Oprima B para usar tiempo parcial/restablecer el cronógrafo.

Calibración

1. Para calibrar el movimiento después de cambiar la batería, jale la corona a la posición 2.
2. Para restablecer los minutos, oprima B.
3. Para restablecer los segundos, oprima A.
4. Regrese la corona a la posición 1.

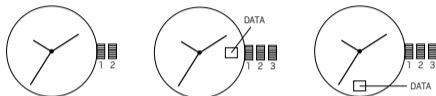
Resistencia al agua		Uso en relación con el agua			
Marca en el Respaldo	Profundidad				
		Lavarse las manos	Ducharse, Bañarse	Nadar, Bucear con tubo	Bucear con tanque
—	—	X	X	X	X
WR	—	✓	X	X	X
3 ATM	3 Bar, 30 Metros	✓	X	X	X
5 ATM	5 Bar, 50 Metros	✓	✓	X	X
10 ATM	10 Bar, 100 Metros	✓	✓	✓	X
20 ATM	20 Bar, 200 Metros	✓	✓	✓	✓
30 ATM	30 Bar, 300 Metros	✓	✓	✓	✓
50 ATM	50 Bar, 500 Metros	✓	✓	✓	✓

Siempre ponga la corona en la posición cerrada (posición normal).
Atornille completamente la corona para cerrarla.

- Para asegurar una correcta resistencia al agua, no es recomendable exponerlo al agua caliente.
- Limpie su reloj sólo con agua y un paño limpio. No sumerja su reloj en agua a menos que sea resistente al agua.
- Después de que haya estado sumergido en agua con sal, aclárelo con agua del grifo y séquelo con un trapo suave.
- Para que las correas metálicas sigan estando bellas, debe lavarlas periódicamente. Límpiela con una pequeña brocha empapada en agua tibia con algo de jabón. Asegúrese de secarlo de manera concienzuda.

PORTUGUÊS

3 Ponteiros/3 Ponteiros com ajuste de Data



Ajuste da Data

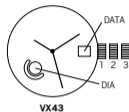
1. Puxe a coroa para a posição 2.
2. Rode a coroa no sentido horário ou sentido dos ponteiros do relógio e acerte a data do dia anterior. A direcção que move a data varia nos diferentes modelos de relógios.

Ajuste do Tempo

1. Puxe a coroa para a posição 3.
2. Rode a coroa no sentido horário para avançar na hora e continue até que o dia mude para o presente dia.
3. Seleccione a hora correcta.
4. Coloque novamente a coroa na posição 1.

NOTA: Se o relógio não tiver função de data, puxe a coroa para fora para a posição 2 para acertar a hora.

3 ponteiros com Dia/Data VX43



Acerto do dia

1. Puxe a coroa para fora, para a posição 2.
2. Rode a coroa no sentido dos ponteiros do relógio, até que apareça o dia correto na janela do dia.
3. Volte a colocar a coroa na posição 1.

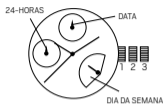
NOTA:

Domingo: A janela redonda terá uma cor sólida (mostrando a lua cheia). Segunda - sexta-feira: À medida que o relógio se ajusta de segunda a sexta-feira, a janela redonda irá mostrar uma lua em quarto crescente, onde a parte inferior da lua se coordena com o dia específico na janela abaixo. A lua em quarto crescente irá diminuir de tamanho quando se ajusta do início para o fim da semana. Sábado: A janela terá uma cor sólida (sem lua).

Acerto da data e da hora

1. Puxe a coroa para fora, para a posição 3.
2. Rode a coroa no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio, até que apareça a hora correta.
3. Rode a coroa no sentido dos ponteiros do relógio 24 horas até que apareça a data correta.
4. Volte a colocar a coroa na posição 1.

Três Ponteiros de Data Retrógrado com Indicador de Dia JR00



Acertar Hora, Data e Dia da Semana

1. Puxe a coroa para a posição 2 e gire no sentido anti-horário para acertar a data para o dia anterior.
2. Gire a coroa no sentido horário para acertar o dia da semana para o dia anterior.
NOTA: O indicador do dia da semana irá repor automaticamente para "M" no final do ciclo do dia da semana.
3. Puxe a coroa para a posição 3 e gire no sentido horário até que a data atual e o dia da semana sejam exibidos. Continue a rodar a coroa para acertar a hora da manhã/tarde.
4. Retorne a coroa para a posição 1.

NOTA: Para garantir precisão, não acerte a data ou dia da semana entre as 10 da noite e a 1 da manhã.

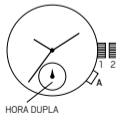
3 ponteiros com hora dupla 9238 / 1980

Acerto da hora

1. Puxe a coroa para fora, para a posição 2.
2. Rode a coroa para avançar os ponteiros das horas e dos minutos.
3. Volte a colocar a coroa na posição 1.

Acerto da hora dupla

Prima A para avançar para a hora desejada.





QFO-017 / Y121E6



QFO-016 / Y121E4

Acerto da hora e do calendário

1. Prima A para iluminação.
2. Prima sem soltar C durante 2 segundos, para acertar a hora; os segundos começam a piscar.
3. Prima D para repor a hora a zeros.
4. Prima B para percorrer a seguinte sequência de acerto:
Segundos – Minutos – Hora – Formato de 12/24 horas – Mês – Dia – Ano
5. Prima D para ajustar o item que está a piscar.
6. O dia da semana aparece automaticamente, de acordo com a data (mês, dia, ano).
7. Prima C para voltar ao modo de tempo real.

Modo de alarme

1. Prima B para passar para o modo de alarme.
2. Prima D para ligar/desligar o alarme ou campainha.
3. O alarme soará na hora predefinida durante 20 segundos.

Acerto do alarme

1. No modo de alarme, prima sem soltar C durante 2 segundos para seleccionar o acerto da "Hora".
2. Prima B para seleccionar o acerto dos "Minutos".
3. Prima D para ajustar o item que está a piscar.

Modo de cronógrafo

1. Prima B para passar para o modo de cronógrafo.
2. Prima D para iniciar/parar o cronógrafo.
3. Prima sem soltar C, para repor o cronógrafo a zeros.
4. Prima C enquanto o cronógrafo estiver a funcionar, para ver a contagem parcial.
5. Prima D para sair da contagem parcial e parar a contagem.
6. Prima sem soltar C, para repor o cronógrafo a zeros.

Temporizador decrescente

1. Prima B para passar para o modo de temporizador.
2. Prima sem soltar C durante 2 segundos, para ver o acerto do temporizador.
3. Prima B para seleccionar "Hora" ou "Minutos" e prima D, para ajustar o item que está a piscar.
4. Prima C para concluir o acerto.
5. Prima D para iniciar/parar o temporizador.
6. Prima sem soltar C, para reiniciar o temporizador.

Hora dupla

1. Prima D para mudar para o modo de hora dupla.
2. Prima sem soltar C durante 2 segundos, para seleccionar o acerto dos "Minutos".
3. Prima B para seleccionar o acerto da "Hora".
4. Prima D para ajustar o item que está a piscar.
5. Prima C de novo para concluir o acerto.

Mecânico com corda manual 6T33

1. Para dar corda, caso o relógio esteja completamente parado, gire a coroa aproximadamente 20 vezes no sentido horário (ou até sentir resistência) na posição 1. Com a corda completa, o relógio possui uma bateria de aproximadamente 40 horas.
2. Puxe a coroa para fora até a posição 2 e gire no sentido horário ou anti-horário para definir a hora depois de dar corda.
3. Retorne a coroa para a posição 1.



Automático 8N24 / 82S0 / 82S7

1. Para dar corda, caso o relógio esteja completamente parado, gire a coroa aproximadamente 40 vezes no sentido horário (ou até sentir resistência) na posição 1. Com a corda completa, o relógio possui uma bateria de aproximadamente 40 horas.
2. Puxe a coroa para fora até a posição 2 e gire no sentido horário ou anti-horário para definir a hora depois de dar corda.
3. Retorne a coroa para a posição 1.

NOTA: Um relógio com um mecanismo de corda automática tem a capacidade de se alimentar sozinho através dos movimentos do pulso do utilizador, não necessita de pilha. Por conseguinte, a não utilização do relógio durante vários dias consecutivos pode gastar a reserva de energia do mesmo.

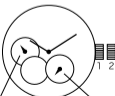
É importante que o seu relógio seja ajustado de forma a adequar-se às dimensões do seu pulso. Se estiver largo pode resultar na incapacidade do relógio em se alimentar sozinho.



8N24

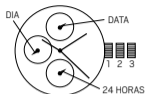


82S0

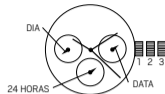


24 HORAS 82S7 SEGUNDOS

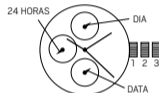
Multifunções 6P27 / 6P29 / 6P77 / 6P79 / VX3NE / VX3JE / VX3JA



6P27 / 6P77



6P29 / 6P79 / VX3JE / VX3JA



VX3NE

Acerto de Data

1. Puxe o botão para a posição 2.
2. Gire o botão no sentido horário para acertar a data.
3. Coloque o botão novamente na posição 1.

Acerto da Data e da Hora

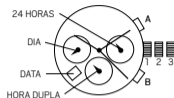
1. Puxe o botão para a posição 3.
2. Gire o botão no sentido horário para acertar a hora e a data.

O mostrador das dias mudará também com a hora e os minutos. Rode até encontrar o dia desejado.

Acerto do Mostrador Secundário das 24 Horas

O Ponteiro das 24 horas move-se em consonância com o ponteiro das horas e dos minutos. Quando acertar o tempo confirme se o ponteiro das 24 horas está acertado correctamente.

Multifunções JP25



Acerto da data/hora

1. Puxe a coroa para fora, para a posição 2.
2. Rode a coroa no sentido dos ponteiros do relógio para acertar a data e a hora.
3. Volte a colocar a coroa na posição 1.

NOTA: A data pode não mudar no dia seguinte, se for definida entre as 21h00 e a 01h00, aproximadamente.

Acerto do dia

1. Puxe a coroa para fora, para a posição 3.
2. Rode a coroa no sentido dos ponteiros do relógio para acertar o dia.
3. Volte a colocar a coroa na posição 1.

Acerto da hora dupla

1. Prima A para definir o avanço do ponteiro da hora dupla, em incrementos de 15 minutos.
2. Prima B para definir o recuo do ponteiro da hora dupla, em incrementos de 15 minutos.

NOTA: O ponteiro da hora dupla pode ser avançado rapidamente, premindo continuamente A ou B.

Multifunções 6P25



Ajuste da Data

1. Puxe a coroa para fora para a posição 2.
2. Rode a coroa no sentido dos ponteiros do relógio para seleccionar a data.
3. Retorne a coroa para a posição 1.

Ajuste de Dia e Hora

1. Para acertar a hora, puxe a coroa para fora para a posição 3.
2. Rode-a no sentido dos ponteiros do relógio para acertar os ponteiros das horas e minutos. O ponteiro que mostra os dias da semana movimenta-se também juntamente com os ponteiros das horas e minutos. Continue a rodar a coroa até alcançar o dia desejado.
3. Coloque a coroa novamente na posição 1.



Ajuste da hora

1. Puxe a coroa para a posição 2.
2. Gire a coroa no sentido horário para definir a hora desejada.
3. Retorne a coroa para a posição 1.

Ajuste do ponteiro de 24 horas

1. Puxe a coroa para a posição 2.
2. Gire a coroa no sentido horário para fazer uma rotação completa de 12 horas e definir o horário matutino ou vespertino. O horário matutino é definido entre 0 e 12; o horário vespertino é definido entre 13 e 24.
3. Retorne a coroa para a posição 1.

Acerto da Hora e da Data

1. Puxe a coroa para fora para a posição 2.
2. Rode a coroa no sentido horário até que apareça a data do dia anterior na janela da data.
3. Puxe a coroa para fora para a posição 3.
4. Rode a coroa no sentido horário até que apareça a data correcta na janela da data.
5. Continue a rodar a coroa para acertar a hora em am/pm.

OBSERVAÇÃO: o ponteiro das 24 horas desloca-se em consonância com os ponteiros das horas e dos minutos. Quando acertar a hora, assegure-se de que o ponteiro das 24 horas apresenta o valor correcto.

6. Volte a colocar a coroa na posição 1.

OBSERVAÇÃO: quando a coroa estiver na posição 2, não prima os botões de pressão. Se o fizer, os ponteiros do cronógrafo irão mover-se.

OBSERVAÇÃO: não acerte a data entre as 21h00 e a 1h00 para garantir a exactidão.

Cronógrafo

1. Prima A para iniciar/parar o cronógrafo.
2. Prima B para repor a zero.

Reposição do Cronógrafo a Zero

1. Se qualquer um dos ponteiros do cronógrafo não estiver na posição zero (12h00), puxe a coroa para fora para a posição 3.
 2. Prima A para mover os ponteiros no sentido horário; prima B para mover os ponteiros no sentido anti-horário. Cada compressão de A ou B fará mover os ponteiros do cronógrafo um incremento/decremento. Ou prima sem soltar A ou B para aumentar ou diminuir rapidamente.
 3. Assim que os ponteiros tiverem sido repostos a zero, acerte novamente a hora e volte a colocar a coroa na posição 1.
- OBSERVAÇÃO:** o ponteiro dos minutos do cronógrafo irá sincronizar-se com o ponteiro dos segundos do cronógrafo durante a reposição a zeros.



Cronógrafo VD51



Acertar a Hora e Data

1. Antes de acertar a hora, certifique-se de que os ponteiros dos minutos e dos segundos do cronógrafo estão na posição às 12 horas e de que o cronógrafo não está em funcionamento. Veja abaixo as instruções de Funcionamento do Cronógrafo.
2. Puxe a coroa para a posição 2.
3. Rode a coroa no sentido dos ponteiros do relógio até que a data do dia anterior seja exibida na janela da data.
4. Puxe a coroa para a posição 3 até que o ponteiro dos segundos esteja na posição das 12 horas. O ponteiro dos segundos vai parar.
5. Gire a coroa no sentido dos ponteiros do relógio até a data correcta ser exibida na janela da data.
6. Continue a girar a coroa para acertar a hora correcta da manhã/tarde.
7. Retorne a coroa até à posição 1.

NOTA: Quando a coroa estiver na posição 2, não pressione os botões. Caso contrário, os ponteiros do cronógrafo irão mover-se.

NOTA: Não acerte a data entre as 9 da noite e a 1 da manhã para garantir a precisão.

Funcionamento do Cronógrafo

1. Pressione A para iniciar/parar o cronógrafo.
2. Pressione B para reiniciar.

Tempo fraccionado

1. Pressione B enquanto o cronógrafo estiver em funcionamento.
2. Pressione B de novo para regressar ao modo cronógrafo.
3. Pressione A para terminar a cronometragem.
4. Pressione B para reiniciar.

Retomar o Cronógrafo a Zero

Se por qualquer motivo os ponteiros do cronógrafo não regressarem exactamente para a posição zero (12:00):

1. Puxe a coroa para a posição 3.
2. Pressione A para repor a zeros o ponteiro dos segundos do cronógrafo, ou pressione B para repor a zeros o ponteiro dos minutos do cronógrafo. Cada vez que pressionar um dos botões, o ponteiro correspondente, irá avançar um incremento. Se qualquer dos botões for pressionado por mais de 2 segundos, o ponteiro correspondente irá avançar continuamente.
NOTA: O ponteiro dos minutos do cronógrafo move-se em simultâneo com o ponteiro dos segundos do cronógrafo.
3. Retorne a coroa à posição 1 quando os ponteiros do cronógrafo forem repostos a zero (12:00).

Cronógrafo Stopwatch VD54 (com data - VD53)



Função Data e Hora

1. Antes de acertar a hora, assegure-se de que o cronógrafo está parado e os ponteiros estão na posição das 12:00 horas.
2. Puxe a coroa até à posição 2.
3. Rode a coroa no sentido dos ponteiros do relógios até aparecer a data do dia anterior.
4. Puxe a coroa para fora até à posição 3 até que o ponteiro dos segundos esteja na posição das 12:00.
5. Rode a coroa até ficar na hora pretendida.

NOTA: O ponteiro de 24-horas move-se juntamente com o ponteiro das horas e dos minutos. Quando a função de hora chega às 24 horas o ponteiro posicionar-se-á correctamente.

6. Coloque novamente a coroa na posição 1.

NOTA: Quando a coroa estiver na posição 2, não pressione os botões. De todas as formas, os ponteiros do cronógrafo continuam a funcionar.

Cronógrafo

1. Pressionar A para pôr em funcionamento/parar o cronógrafo.
2. Pressionar B para acertar a 0.

Tempo Dividido

1. Pressionar B quando o cronógrafo estiver em funcionamento.
2. Pressionar B para voltar à função cronógrafo.
3. Pressione A para finalizar a função tempo.
4. Pressione B para acertar.

Acertar Cronógrafo a Zero

1. Se algum dos ponteiros do cronógrafo não estiver na posição 0 (12:00), puxe a coroa até à posição 3.
2. Pressione A para mover os ponteiros no sentido horário. Pressione B para mover os ponteiros.
3. Devolver a coroa à posição 1.

Cronógrafo Stopwatch VD55 (com data - VD57)



Ajuste da Hora

1. Puxe a coroa para fora, para a posição 3.
2. Gire o botão no sentido horário para acertar a hora.
3. Coloque novamente a coroa na posição 1.

Como usar o Stopwatch

1. Prima A para colocar em funcionamento ou reacerar o Stopwatch.
2. Prima B para controlar o tempo e apagar.

Ajuste do Ponteiro do Cronógrafo

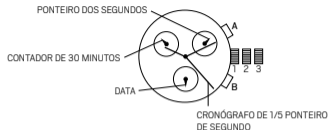
1. Puxe a coroa para fora, para a posição 3.
2. Prima A para reacerar o ponteiro dos segundos do cronómetro até à posição "0".
3. Prima B reacerar os ponteiros dos segundos e minutos. Os ponteiros só se movem no sentido horário.
4. Premindo uma vez o botão A ou B, os ponteiros mudam de posição. Mudam mais rapidamente se ficar a premir o botão.

NOTA: se os ponteiros cronómetro não funcionarem bem, puxe a coroa e prima A e B ao mesmo tempo durante 2 segundos. Quando largar os botões, os ponteiros cronómetro dos segundos e dos 1/10 segundos irão rodar até chegarem ao "0". Isto indica que o circuito internacional foi reiniciado.

Acerto da Data (VD57)

1. Puxe a coroa para fora, para a posição 2.
2. Rode no sentido horário até surgir a data desejada no mostrador.
3. Coloque novamente a coroa na posição 1.

Cronógrafo Cal 8171/202



Ajuste da hora

1. Puxe a coroa para a posição 3.
2. Gire a coroa para definir a hora desejada.
3. Retorne a coroa para a posição 1.

Ajuste da data

1. Puxe a coroa para a posição 2.
2. Gire a coroa no sentido anti-horário até que o visor de data mostre a data correta.
3. Retorne a coroa para a posição 1.

Modo de operação do cronógrafo.

1. Pressione A para iniciar/parar o cronógrafo.
2. Pressione B para utilizar o tempo parcial/reiniciar o cronógrafo.

Calibração

1. Para calibrar o mecanismo após a troca de bateria, puxe a coroa para fora até a posição 2.
2. Para reiniciar os minutos, pressione B.
3. Para reiniciar os segundos, pressione A.
4. Retorne a coroa para a posição 1.

Resistência à Água		Uso relacionado com água			
Inscrição Tampa Traseira	Profundidade				
		Lavar as Mãos	Duche, Banho	Natação, Snorkel	Mergulho
—	—	X	X	X	X
WR	—	✓	X	X	X
3 ATM	3 Bar, 30 Metros	✓	X	X	X
5 ATM	5 Bar, 50 Metros	✓	✓	X	X
10 ATM	10 Bar, 100 Metros	✓	✓	✓	X
20 ATM	20 Bar, 200 Metros	✓	✓	✓	✓
30 ATM	30 Bar, 300 Metros	✓	✓	✓	✓
50 ATM	50 Bar, 500 Metros	✓	✓	✓	✓
Coloque sempre a coroa na posição fechada (posição normal). Aperte e aparafuse a coroa completamente.					

- Para assegurar a resistência à água, não é recomendada a exposição à água quente.
- Limpe o seu relógio somente com um pano macio e água. Não coloque-o na água a não ser que seja especificado para água (veja no verso do relógio).
- Depois de uso em água salgada, lave o relógio com água corrente e seque-o com um pano macio.
- Pulseiras de metal devem ser lavadas periodicamente para manterem-se bonitas. Limpe-as com uma escova macia molhada em água e sabão. Seque-as com um pano macio.

Часы с 3 стрелками / Часы с 3 стрелками и датой



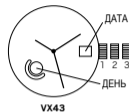
Установка даты

1. Вытяните заводную головку до положения 2.
2. Поверните головку по часовой стрелке или против часовой стрелки, и установите дату предыдущего дня. Направление, в котором перемещается дата, отличается в разных моделях часов.

Установка времени

1. Вытяните заводную головку до положения 3.
 2. Вращайте против часовой стрелки для перевода времени вперед до тех пор, пока не будет установлен сегодняшний день недели.
 3. Установите правильное время.
 4. Нажатием верните заводную головку в положение 1.
- ПРИМЕЧАНИЕ: Если часы не снабжены функцией отображения даты, вытяните головку и установите ее в положение 2, чтобы установить время.*

Часы с тремя стрелками и окошками даты и дня недели VX43



Установка дня недели

1. Вытяните заводную головку до положения 2.
2. Вращайте заводную головку по часовой стрелке до тех пор, пока в окошке дня недели не появится правильный день.
3. Верните заводную головку в положение 1.

ПРИМЕЧАНИЕ ДЛЯ МОДЕЛИ VX43:

Воскресенье: Круглое окошко будет окрашено сплошным цветом (фаза полной луны). Понедельник — пятница: При настройке дней недели с понедельника по пятницу в круглом окошке будет изображен полумесяц, где нижняя часть луны согласуется с днем в окне снизу. Полумесяц будет уменьшаться в размерах во время настройки от начала недели к ее окончанию. Суббота: Окошко будет окрашено сплошным цветом (луна отсутствует).

Установка времени и даты

1. Вытяните заводную головку до положения 3.
2. Вращайте заводную головку против часовой стрелки до тех пор, пока не будет отображаться правильное время.
3. Вращайте заводную головку по часовой стрелке так, чтобы стрелки описали необходимое число оборотов, соответствующее 24 часам, до тех пор, пока не будет отображаться правильная дата.
4. Верните заводную головку в положение 1.

Ретроградный механизм, три стрелки, индикатор даты и дня JR00



Установка времени, даты и дня недели

1. Вытяните заводную головку в положение 2 и поверните против часовой стрелки, чтобы установить дату на предыдущий день.
2. Вращайте заводную головку по часовой стрелке, чтобы установить день недели на предыдущий день.
ПРИМЕЧАНИЕ: индикатор дня недели автоматически сбрасывается на "М" в конце недели.
3. Вытяните заводную головку в положение 3 и вращайте по часовой стрелке, пока не отобразится текущая дата и день недели. Продолжайте вращать головку, чтобы установить нужное время суток.
4. Верните заводную головку в положение 1.
ПРИМЕЧАНИЕ: для обеспечения точности механизма не устанавливайте дату и день недели в период между 22:00 и 01:00.

Часы с тремя стрелками и режимом двойного времени 9238 / 1980

Установка времени

1. Вытяните заводную головку до положения 2.
2. Вращайте заводную головку по часовой стрелке для перемещения часовой и минутной стрелки.
3. Верните заводную головку в положение 1.

Настройки индикатора второго часового пояса

Нажмите кнопку А, чтобы перейти к желаемому времени.



Аналого-цифровые часы QFO-017 / Y121E6, QFO-016 / Y121E4



Установка времени и календаря

1. Нажмите кнопку «А» для EL.
2. Нажмите и удерживайте кнопку «С» в течение 2 секунд для перехода в режим установки времени. При переходе в требуемый режим начнут мигать секунды.
3. Нажмите кнопку «D», чтобы сбросить время.
4. Нажимайте кнопку «В» для переключения между следующими режимами установки времени: Секунды – Минуты – Часы – 12/24-часовой формат – Месяц – День – Год
5. Нажимайте кнопку «D», чтобы установить соответствующее значение мигающего параметра установки.
6. День недели автоматически отображается в соответствии с датой (месяц, день, год).
7. Нажмите кнопку «С», чтобы вернуться в «Режим реального времени».

Режим будильника

1. Нажмите кнопку «В» для перехода в режим будильника.
2. Нажмите кнопку «D», чтобы включить или выключить будильник или воспроизведение звукового сигнала каждый час.
3. Будильник воспроизводит звуковой сигнал в течение 20 секунд в заданное время.

Установка будильника

1. В режиме будильника нажмите и удерживайте кнопку «С» в течение 2 секунд, чтобы выбрать параметр установки «Часы».
2. Нажмите кнопку «В», чтобы выбрать параметр установки «Минуты».
3. Нажимайте кнопку «D», чтобы установить соответствующее значение мигающего параметра установки.

Режим хронографа

1. Нажмите кнопку «В» для перехода в режим хронографа.
2. Нажмите кнопку «D», чтобы запустить или остановить хронограф.
3. Нажмите и удерживайте кнопку «С», чтобы обнулить хронограф.
4. Нажмите кнопку «С» во время работы хронографа для перехода с сплит-режим.
5. Нажмите кнопку «D», чтобы выйти из сплит-режима и остановить отсчет времени.
6. Нажмите и удерживайте кнопку «С», чтобы обнулить хронограф.

Таймер обратного отсчета времени

1. Нажмите кнопку «В» для перехода в режим таймера.
2. Нажмите и удерживайте кнопку «С» в течение 2 секунд для перехода в режим установки таймера.
3. Нажмите кнопку «В», чтобы выбрать параметр установки «Часы» или «Минуты», и используйте кнопку «D», чтобы установить соответствующее значение мигающего параметра.
4. Нажмите кнопку «С», чтобы завершить установку таймера.
5. Нажмите кнопку «D», чтобы запустить или остановить таймер.
6. Нажмите и удерживайте кнопку «С», чтобы обнулить таймер.

Режим двойного времени

1. Нажмите кнопку «D», чтобы перейти в режим.
2. Нажмите и удерживайте кнопку «С» в течение 2 секунд, чтобы выбрать параметр установки «Минуты».
3. Нажмите кнопку «В», чтобы выбрать параметр установки «Часы».
4. Нажимайте кнопку «D», чтобы установить соответствующее значение мигающего параметра установки.
5. Нажмите кнопку «С», чтобы завершить установку.

Механизм с ручным подзаводом 6T33

1. Чтобы начать работу часов после их полной остановки, вращайте заводную головку по часовой стрелке примерно 20 раз (или до того, как почувствуете сопротивление) в положении 1. При полном заводе часы обладают запасом энергии приблизительно на 40 часов хода.
2. Вытяните заводную головку в положение 2 и вращайте по часовой стрелке или против часовой стрелки для установки времени после завершения процедуры завода часов.
3. Верните заводную головку в положение 1.



Автоматические часы 8N24 / 82S0 / 82S7

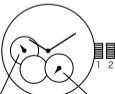
1. Чтобы начать работу часов после их полной остановки, вращайте заводную головку по часовой стрелке примерно 40 раз (или до того, как почувствуете сопротивление) в положении 1. При полном заводе часы обладают запасом энергии приблизительно на 40 часов хода.
2. Вытяните заводную головку в положение 2 и вращайте по часовой стрелке или против часовой стрелки для установки времени после завершения процедуры завода часов.
3. Верните заводную головку в положение 1.



8N24



82S0



24-ЧАСОВОЙ

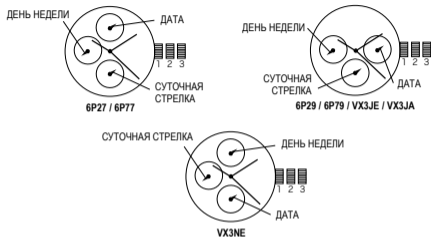
82S7

СЕКУНДЫ

ПРИМЕЧАНИЕ: Часовой механизм с автоматическим подзаводом не комплектуется батареей и заводится от движения запястья. Поэтому, если не носить часы на руке в течение нескольких дней подряд, они могут остановиться.

Необходимо отрегулировать браслет часов в соответствии шириной запястья. Неплотное прилегание часов к запястью может значительно ухудшить работу функции автоматического подзавода.

Многофункциональные часы с тремя окошками 6P27 / 6P29 / 6P77 / 6P79 / VX3NE / VX3JE / VX3JA



Установка даты

1. Вытяните заводную головку до положения 2.
2. Вращайте по часовой стрелке, чтобы перевести стрелку даты вперед.
3. Нажатием верните заводную головку в положение 1.

Установка дня недели и времени

1. Вытяните заводную головку до положения 3.
2. Вращайте по часовой стрелке, чтобы перевести часовую и минутную стрелки вперед.
Стрелка, показывающая день недели, будет двигаться вместе с часовой и минутной стрелками. Продолжайте вращать, пока не достигнете желаемого дня недели.

Настройка суточного циферблата

Суточная стрелка движается в соответствии с часовой и минутной стрелками. Устанавливая время, убедитесь, что суточная стрелка находится в соответствующем положении.

Многофункциональные часы JP25



Установка времени и даты

1. Вытяните заводную головку до положения 2.
2. Чтобы установить дату и время, поворачивайте заводную головку по часовой стрелке.
3. Верните заводную головку в положение 1.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если дата была установлена в промежутке между 21:00 и 1:00, она может не измениться на следующий день.

Установка дня недели

1. Вытяните заводную головку до положения 3.
2. Чтобы установить день недели, поворачивайте головку по часовой стрелке.
3. Верните заводную головку в положение 1.

Настройки индикатора второго часового пояса

1. Нажмите кнопку A, чтобы переместить стрелку индикатора второго часового пояса вперед на 15 минут.
2. Нажмите кнопку B, чтобы переместить стрелку индикатора второго часового пояса назад на 15 минут.
ПРИМЕЧАНИЕ: Для быстрого перемещения стрелки индикатора второго часового пояса следует непрерывно нажимать кнопку A или B.

Мультифункциональный 6P25



Установка даты

1. Вытяните заводную головку до положения 2.
2. Вращайте против часовой стрелки для выбора даты.
3. Верните заводную головку в положение 1.

Установка дня недели и времени

1. Чтобы установить время, вытяните заводную головку до положения 3.
2. Вращайте по часовой стрелке, чтобы установить часовую и минутную стрелки. Стрелка, показывающая день недели, будет двигаться вместе с часовой и минутной стрелками. Продолжайте вращать, пока не достигнете желаемого дня недели.
3. Нажатием верните заводную головку в положение 1.

Многофункциональные часы 6P28



Установка времени

1. Вытяните заводную головку до положения 2.
2. Вращайте заводную головку по часовой стрелке, чтобы установить желаемое время.
3. Верните заводную головку в положение 1.

Установка 24-часового режима

1. Вытяните заводную головку до положения 2.
2. Вращайте заводную коронку по часовой стрелке, чтобы совершить полное 12-часовое вращение и установить время до или после полудня. Время до полудня устанавливается с 0 до 12 часов; время после полудня устанавливается с 13 до 24 часов.
3. Верните заводную головку в положение 1.

Хронограф JS05 / JS06 / JS15 / JS16 / JS25 / JS26 / VR32 / VR33

Установка времени и даты

1. Вытяните заводную головку до положения 2.
2. Вращайте заводную головку по часовой стрелке, пока в окошке даты не будет отображаться дата предыдущего дня.
3. Вытяните заводную головку до положения 3.
4. Вращайте заводную головку по часовой стрелке до тех пор, пока в окошке даты не будет отображаться правильная дата.
5. Продолжайте вращать заводную головку для установки текущего времени до полудня/после полудня.
ПРИМЕЧАНИЕ: Суточная стрелка движется в соответствии с часовой и минутной. Устанавливая время, убедитесь, что суточная стрелка находится в соответствующем положении.
6. Верните заводную головку в положение 1.
ПРИМЕЧАНИЕ: Не нажимайте кнопки, когда заводная головка находится в положении 2. В противном случае начнется перемещение стрелок хронографа.
ПРИМЕЧАНИЕ: Для обеспечения точности не производите установку даты в промежутке времени между 21:00 и 1:00.

Хронограф

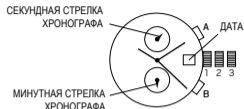
1. Нажмите кнопку А, чтобы запустить/остановить хронограф.
2. Нажмите кнопку В для обнуления показаний.

Обнуление показаний хронографа

1. Если любая из стрелок хронографа не находится в нулевом положении (на отметке 12:00), вытяните заводную головку до положения 3.
2. Нажмите кнопку А для перемещения стрелок по часовой стрелке; нажмите кнопку В для перемещения стрелок против часовой стрелки. При каждом нажатии кнопки А или В стрелки хронографа будут перемещаться на одну отметку вперед/назад. При нажатии и удержании кнопки А или В начнется ускоренное перемещение вперед/назад.
3. Когда обе стрелки будут находиться в нулевом положении, переустановите время и верните заводную головку в положение 1.
ПРИМЕЧАНИЕ: Минутная стрелка хронографа будет двигаться синхронно с секундной стрелкой во время процедуры обнуления хронографа.



Хронограф VD51



Установка времени и даты

1. Перед установкой времени убедитесь, что минутная и секундная стрелки хронографа находятся в положении 12:00 и хронограф не запущен. См. ниже инструкции по пользованию хронографом.
2. Вытяните заводную головку до положения 2.
3. Вращайте головку по часовой стрелке до тех пор, пока в окошке даты не высветится дата предыдущего дня.
4. Вытяните заводную головку до положения 3, когда секундная стрелка будет находиться в положении 12:00. Секундная стрелка остановится.
5. Вращайте головку по часовой стрелке, пока не покажется правильная дата в окошке с датой.
6. Продолжайте вращать головку, чтобы установить нужное время суток.
7. Верните заводную головку в положение 1.
ПРИМЕЧАНИЕ: не нажимайте на кнопки хронографа, когда заводная головка находится в положении 2. В противном случае стрелки хронографа начнут двигаться.
ПРИМЕЧАНИЕ: не устанавливайте дату в промежутке времени между 21:00 и 01:00 во избежание неточностей.

Промежуточное время

1. Нажмите кнопку В во время работы хронографа.
2. Еще раз нажмите кнопку В, чтобы вернуться в хронограф.
3. Нажмите кнопку А, чтобы завершить отсчет времени.
4. Нажмите кнопку В для сброса.

Сброс значений хронографа до нуля

Если по какой-либо причине стрелки хронографа не возвращаются точно на нулевую позицию (12:00):

1. Вытяните заводную головку до положения 3.
2. Нажмите кнопку А для сброса секундной стрелки или нажмите кнопку В для сброса минутной стрелки хронографа. При каждом нажатии на кнопки значения будут изменяться с интервалом в один шаг. Если удерживать кнопку нажатой в течение 2 секунд, соответствующая стрелка будет двигаться без остановки.

ПРИМЕЧАНИЕ: минутная стрелка хронографа движется одновременно с секундной стрелкой.

3. Когда стрелки хронографа будут установлены на нулевой позиции (12:00), верните заводную головку в положение 1.

Секундомер-хронограф VD53 / VD54



Установка времени и даты

1. Перед тем как устанавливать время, убедитесь, что хронограф остановлен и установлен в нулевое положение (на отметку 12:00).
2. Вытяните заводную головку до положения 2.
3. Вращайте заводную головку до отображения даты предыдущего дня.
4. Вытяните заводную головку до положения 3, когда секундная стрелка находится на отметке 12:00.
5. Вращайте заводную головку, чтобы установить время.
ПРИМЕЧАНИЕ: Суточная стрелка движется в соответствии с часовой и минутной. Устанавливая время, убедитесь, что суточная стрелка находится в соответствующем положении.
6. Верните заводную головку в положение 1.
ПРИМЕЧАНИЕ: Не нажимайте кнопки, когда заводная головка находится в положении 2. В противном случае начнется перемещение стрелок хронографа.

Хронограф

1. Нажмите кнопку А, чтобы запустить/остановить хронограф.
2. Нажмите кнопку В для обнуления показаний.

Функция промежуточного финиша

1. Нажмите кнопку В во время работы хронографа.
2. Нажмите кнопку В еще раз, чтобы вернуться к хронографу.
3. Нажмите кнопку А, чтобы закончить отсчет времени.
4. Нажмите кнопку В для обнуления показаний.

Обнуление показаний хронографа

1. Если любая из стрелок хронографа не находится в нулевом положении (на отметке 12:00), вытяните заводную головку до положения 3.
2. Нажмите кнопку А для перемещения стрелок по часовой стрелке; нажмите кнопку В для перемещения стрелок против часовой стрелки.
3. Верните заводную головку в положение 1.

Секундомер-хронограф VD55 / VD57



Установка времени

1. Вытяните заводную головку до положения 3.
2. Установите время путем вращения заводной головки по часовой стрелке.
3. Нажатием верните заводную головку в положение 1, чтобы запустить часы.

Использование секундомера

1. Нажмите кнопку А, чтобы запустить/остановить секундомер.
2. Нажмите кнопку В для контроля времени промежуточного финиша и обнуления показаний.

Регулировка стрелки секундомера

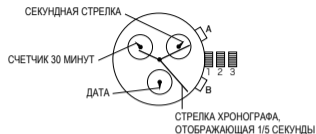
1. Вытяните заводную головку до положения 3.
2. Нажмите кнопку А, чтобы обнулить стрелку счетчика 1/10 сек. секундомера.
3. Нажмите кнопку В, чтобы обнулить секундную и минутную стрелки. Стрелки могут двигаться только по часовой стрелке.
4. При каждом нажатии кнопки А или В стрелки будут перемещаться на одну отметку. При удержании кнопок осуществляется ускоренное перемещение.

ПРИМЕЧАНИЕ: При ненадлежащем функционировании стрелок секундомера вытяните заводную головку и нажимайте кнопки А и В одновременно в течение 2 секунд. При отпускании кнопок секундная стрелка и стрелка счетчика 1/10 сек. секундомера сделают круг и вернуться в положение «0». Это будет означать, что произошло обнуление внутреннего контура.

Установка даты (только для некоторых моделей)

1. Вытяните заводную головку до положения 2.
2. Вращайте по часовой стрелке до появления в окошке желаемой даты.
3. Нажатием верните заводную головку в положение 1.

Хронограф Cal 8171/202



Установка времени

1. Вытяните заводную головку до положения 3.
2. Вращайте заводную головку, чтобы установить желаемое время.
3. Верните заводную головку в положение 1.

Установка даты


1. Вытяните заводную головку до положения 2.
2. Вращайте заводную головку против часовой стрелки до тех пор, пока в окошке даты не будет отображаться правильная дата.
3. Верните заводную головку в положение 1.

Работа хронографа

1. Нажмите кнопку А, чтобы запустить или остановить хронограф.
2. Нажмите кнопку В для измерения промежуточного времени или сброса показаний хронографа.

Калибровка

1. Чтобы откалибровать ход после смены батареи, вытяните заводную головку до положения 2.
2. Чтобы сбросить минутные показания, нажмите кнопку В.
3. Чтобы сбросить секундные показания, нажмите кнопку А.
4. Верните заводную головку в положение 1.

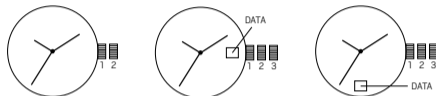
Водонепроницаемость		Контакт с водой			
Обозначение на корпусе	Глубина				
		Мытье рук	Принятие душа, ванны	Плавание, подводное плавание	Ныряние с аквалангом
-	-	X	X	X	X
WR	-	✓	X	X	X
3 ATM	3 бара, 30 метров	✓	X	X	X
5 ATM	5 баров, 50 метров	✓	✓	X	X
10 ATM	10 баров, 100 метров	✓	✓	✓	X
20 ATM	20 баров, 200 метров	✓	✓	✓	✓
30 ATM	30 баров, 300 метров	✓	✓	✓	✓
50 ATM	50 баров, 500 метров	✓	✓	✓	✓

Всегда устанавливайте заводную головку в обычное (закрытое) положение.
Плотно затяните заводную головку до упора.

- Для обеспечения водостойкости не рекомендуется подвергать часы воздействию горячей воды.
- Протирайте свои часы только мягкой тряпочкой, смоченной в воде. Не погружайте свои часы в воду, если они не водонепроницаемые (см. обратную сторону корпуса).
- После использования в соленой воде промойте часы в водопроводной воде и насухо вытрите мягкой тряпочкой.
- Металлические ремешки часов следует периодически мыть, чтобы они сохраняли свой привлекательный вид. Чистите мягкой щеткой в нежесткой, мыльной воде. Обязательно тщательно протирайте насухо мягкой тряпочкой.

POLSKI

Mechanizm z 3 wskazówkami / 3 wskazówkami z datą



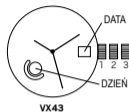
Ustawianie daty

1. Odciągnij koronkę do pozycji 2.
2. Obróć koronkę w prawo lub w lewo i ustaw datę z dnia poprzedniego. Kierunek zmiany daty różni się w zależności od modelu zegarka.

Ustawianie godziny

1. Odciągnij koronkę do pozycji 3.
 2. Obróć w lewo, aby zmienić godzinę i kontynuuj, aż data zmieni się na dzień dzisiejszy.
 3. Ustaw prawidłową godzinę.
 4. Docisnij koronkę, aby wróciła do pozycji 1.
- UWAGA: Jeżeli zegarek nie ma funkcji datownika, odciągnij koronkę do pozycji 2 w celu ustawienia godziny.*

Model z mechanizmem z trzema wskazówkami i wskazaniem dnia VX43



Ustawianie dnia

1. Odciągnij koronkę do pozycji 2.
2. Obracając koronkę w prawo, ustaw w okienku daty prawidłowy dzień.
3. Ustaw koronkę w pozycji 1.

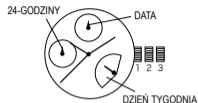
UWAGA DLA MODELU VX43:

Niedziela: Okrągłe okienko będzie wypełnione (wskazując pełnię księżyca). Poniedziałek–piątek: W trakcie przechodzenia od poniedziałku do piątku w okrągłym okienku będzie widoczny półksiężyc, a dolna część księżyca będzie się zmieniała zgodnie z określonym dniem wskazanym w okienku poniżej. Półksiężyc będzie się zmniejszał w trakcie ustawień od początku do końca tygodnia. Sobota: Okienko będzie wypełnione (bez wskazania księżyca).

Ustawianie godziny i daty

1. Odciągnij koronkę do pozycji 3.
2. Obracając koronkę w lewo, ustaw prawidłową godzinę.
3. Obracając koronkę o 24 godzin w prawo, ustaw prawidłową datę.
4. Ustaw koronkę w pozycji 1.

Model z mechanizmem z trzema wskazówkami i wskazaniem dnia JR00



Ustawianie godziny, daty i dnia tygodnia

1. Odciągnij koronkę do pozycji 2 i obróć w lewo, aby ustawić datę z dnia poprzedniego.
2. Przekręć koronkę w prawo, aby ustawić dzień tygodnia z dnia poprzedniego.
UWAGA: Wskaźnik dnia tygodnia automatycznie powróci do pozycji „M” po zakończeniu tygodniowego cyklu.
3. Odciągnij koronkę do pozycji 3 i obracaj w prawo, aż pojawi się prawidłowa data i dzień tygodnia. Obracaj koronkę, aby ustawić prawidłową godzinę AM/PM.
4. Ustaw koronkę w pozycji 1.
UWAGA: Nie należy ustawiać daty w godzinach od 22:00 do 1:00.

Model z mechanizmem z trzema wskazówkami i wskazaniem dwóch stref czasowych 9238 / 1980

Ustawianie godziny

1. Odciągnij koronkę do pozycji 2.
2. Obracając koronkę, ustaw wskaźniki godziny i minut.
3. Ustaw koronkę w pozycji 1.

Ustawianie godziny dwóch stref

Naciśnij przycisk A, aby przejść do żądanej godziny.





QFO-017 / Y121E6



QFO-016 / Y121E4

Ustawianie godziny i kalendarza

1. Naciśnij A dla EL.
2. Naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy przycisk C, aby wejść do trybu ustawiania czasu — zaczną migać sekundy.
3. Naciśnij przycisk D, aby wyzerować czas.
4. Naciśnij przycisk B, aby przejść między ustawieniami w sekwencji:
sekundy – minuty – godziny – format 12/24-godzinny – miesiące – dni – lata
5. Naciśnij przycisk D, aby ustawić migającą pozycję.
6. Dzień tygodnia jest wyświetlany automatycznie zgodnie z ustawieniem daty (miesiąc, dzień, rok).
7. Naciśnij przycisk C, aby wrócić do trybu czasu.

Tryb alarmu

1. Naciśnij przycisk B, aby przejść do trybu alarmu.
2. Naciśnij przycisk D, aby włączyć/wyłączyć alarm i dzwonek.
3. Alarm uruchomi się na 20 sekund w ustawionym czasie.

Ustawianie alarmu

1. W trybie alarmu naciśnij i przytrzymaj przycisk C przez 2 sekundy, aby wybrać ustawienie „Godzina”.
2. Naciśnij przycisk B, aby wybrać ustawienie „Minuta”.
3. Naciśnij przycisk D, aby ustawić migającą pozycję.

Tryb chronografu

1. Naciśnij przycisk B, aby zmienić tryb chronografu.
2. Naciśnij przycisk D, aby uruchomić/zatrzymać chronograf.
3. Naciśnij i przytrzymaj przycisk C, aby wyzerować chronograf.
4. Naciśnij przycisk C podczas działania chronografu, aby wyświetlić podział czasu.
5. Naciśnij przycisk D, aby wyjść z trybu podziału czasu i zatrzymać odliczanie.
6. Naciśnij i przytrzymaj przycisk C, aby wyzerować chronograf.

Odliczanie

1. Naciśnij przycisk B, aby przejść do trybu odliczania.
2. Naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy przycisk C, aby wyświetlić ustawienia odliczania.
3. Naciśnij przycisk B, aby wybrać ustawienie „Godzina” lub „Minuta” i naciśnij przycisk D, aby ustawić migającą pozycję.
4. Naciśnij przycisk C, aby zakończyć ustawienia.
5. Naciśnij przycisk D, aby uruchomić/zatrzymać stoper.
6. Naciśnij i przytrzymaj przycisk C, aby zresetować czas.

Dwie strefy czasowe

1. Naciśnij przycisk D, aby zmienić tryb dwóch stref czasowych.
2. Naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy przycisk C, aby wybrać ustawienie „Minuta”.
3. Naciśnij przycisk B, aby wybrać ustawienie „Godzina”.
4. Naciśnij przycisk D, aby ustawić migającą pozycję.
5. Ponownie naciśnij przycisk C, aby zakończyć ustawienia.

Model z naciąganiem ręcznym 6T33

1. Aby rozpocząć mierzenie czasu, jeśli zegarek całkowicie się zatrzymał, obróć pokrętko ok. 20 razy w prawo (lub do momentu wycucia oporu) w pozycji 1. Gdy zegarek jest w pełni nakręcony, jego rezerwa chodu wystarczy na około 40 godzin pracy.
2. Po nakręceniu zegarka odcignij pokrętko do pozycji 2 i ustaw godzinę, obracając je w lewo lub w prawo.
3. Ustaw pokrętko w pozycji 1.



Automatyczny 8N24 / 82S0 / 82S7

1. Aby rozpocząć mierzenie czasu, jeśli zegarek całkowicie się zatrzymał, obróć pokrętko ok. 40 razy w prawo (lub do momentu wycucia oporu) w pozycji 1. Gdy zegarek jest w pełni nakręcony, jego rezerwa chodu wystarczy na około 40 godzin pracy.
2. Po nakręceniu zegarka odcignij pokrętko do pozycji 2 i ustaw godzinę, obracając je w lewo lub w prawo.
3. Ustaw pokrętko w pozycji 1.

UWAGA: Zegarek z mechanizmem automatycznego naciągu uzyskuje energię do działania z naturalnych ruchów ręki użytkownika. Mechanizm nie zawiera baterii. W związku z tym, jeśli zegarek nie jest noszony przez kilka kolejnych dni, rezerwa chodu może ulec wyczerpaniu.

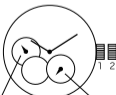
Istotne jest, aby odpowiednio wyregulować zegarek do rozmiaru nadgarstka. Zbyt luźne dopasowanie może spowodować niewystarczający automatyczny naciąg.



8N24

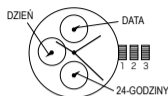


82S0

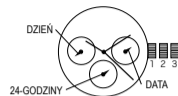


82S7

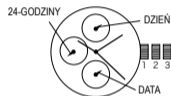
Model wielofunkcyjny 6P27 / 6P29 / 6P77 / 6P79 / VX3NE / VX3JE / VX3JA



6P27 / 6P77



6P29 / 6P79 / VX3JE / VX3JA



VX3NE

Ustawianie daty

1. Odcignij koronkę do pozycji 2.
2. Obróć w prawo, aby przesunąć do przodu wskazówkę daty.
3. Dociśnij koronkę, aby wróciła do pozycji 1.

Ustawianie dnia i godziny

1. Odcignij koronkę do pozycji 3.
2. Obróć w prawo, aby przesunąć do przodu wskazówki godziny i minut.
Wskazówka wskazująca dni tygodnia również porusza się wraz ze wskazówką godzinową i minutową. Ustaw za pomocą koronki wymagany dzień.

Ustawienie dodatkowej tarczy 24-godzinnej

Wskazówka 24-godzinna porusza się odpowiednio ze wskazówką godzinową i minutową. Przy ustawianiu godziny należy upewnić się, że wskazówka 24-godzinna jest prawidłowo ustawiona.

Model wielofunkcyjny JP25



Ustawianie daty/godziny

1. Odciągnij koronkę do pozycji 2.
2. Obracając koronkę w prawo, ustaw wymaganą datę godzinę.
3. Ustaw koronkę w pozycji 1.

UWAGA: Jeśli data jest ustawiona w zakresie godzin od około 21:00 do 1:00, data może nie zmienić się na następny dzień.

Ustawianie dnia

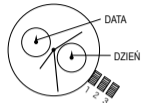
1. Odciągnij koronkę do pozycji 3.
2. Obracając koronkę w prawo, ustaw wymagany dzień.
3. Ustaw koronkę w pozycji 1.

Ustawianie godziny dwóch stref

1. Naciśnij przycisk A, aby przesunąć o 15 minut do przodu wskazówkę podwójnej strefy czasowej.
2. Naciśnij przycisk B, aby przesunąć o 15 minut do tyłu wskazówkę podwójnej strefy czasowej.

UWAGA: Zmianę położenia wskazówki podwójnej strefy czasowej można przyspieszyć, przytrzymując naciśnięty przycisk A lub B.

Multifunction 6P25



Ustawianie daty

1. Pociągnij koronkę do pozycji 2.
2. Obróć koronkę w lewo, aby ustawić datę.
3. Ustaw pokrętło w pozycji 1.

Ustawianie dnia i godziny

1. Aby ustawić godzinę, pociągnij koronkę do pozycji 3.
2. Obróć koronkę w prawo, aby ustawić wskazówki godziny i minut. Wskazówka wskazująca dni tygodnia również porusza się wraz ze wskazówką godzinową i minutową. Ustaw za pomocą koronki wymagany dzień.
3. Dociśnij koronkę, aby wróciła do pozycji 1.



Ustawianie godziny

1. Odciągnij pokrętkę do pozycji 2.
2. Obróć pokrętkę w prawo, aby ustawić prawidłowy czas.
3. Ustaw pokrętkę w pozycji 1.

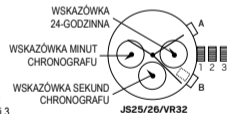
Ustawienie 24-godzinne

1. Odciągnij pokrętkę do pozycji 2.
2. Obróć pokrętkę w prawo, aby uzyskać pełny 12-godzinny obrót i ustawić czas AM lub PM. AM jest ustawiane między godziną 0 a 12; PM jest ustawiane między godziną 13 a 24.
3. Ustaw pokrętkę w pozycji 1.

Chronograf JS05 / JS06 / JS15 / JS16 / JS25 / JS26 / VR32 / VR33

Ustawianie godziny i daty

1. Odciągnij koronkę do pozycji 2.
2. Obracaj koronkę w prawo, aż w okienku daty pojawi się data z dnia poprzedniego.
3. Odciągnij koronkę do pozycji 3.
4. Obracaj koronkę w prawo, aż w okienku daty pojawi się prawidłowa data.
5. Obracaj koronkę, aby ustawić prawidłową godzinę AM/PM.
UWAGA: Wskazówka 24-godzinna porusza się odpowiednio ze wskazówką godzinową i minutową. Przy ustawianiu godziny należy upewnić się, że wskazówka 24-godzinna jest prawidłowo ustawiona.
6. Ustaw koronkę w pozycji 1.
UWAGA: Nie naciskaj przycisków, gdy koronka znajduje się w pozycji 2. W przeciwnym razie wskazówki chronografu zaczną się poruszać.
UWAGA: Nie należy ustawiać daty w godzinach od 21:00 do 1:00.



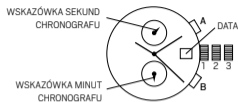
Chronograf

1. Naciśnij przycisk A, aby uruchomić/zatrzymać chronograf.
2. Naciśnij przycisk B, aby wyzerować.

Zerowanie chronografu

1. Jeśli którakolwiek ze wskazówek chronografu nie znajduje się w pozycji zerowej (12:00), odciągnij koronkę do pozycji 3.
2. Naciśnij przycisk A, aby przesunąć wskazówki w prawo. Naciśnij przycisk B, aby przesunąć wskazówki do tyłu. Każde naciśnięcie przycisku A lub B spowoduje przesunięcie wskazówek chronografu o jedną jednostkę do przodu lub do tyłu. Można też nacisnąć i przytrzymać przycisk A lub B, aby zwiększać/zmniejszać wartości w szybszym tempie.
3. Gdy obie wskazówki znajdą się w położeniu zerowym, zresetuj czas i ustaw koronkę w położeniu 1.
UWAGA: Podczas resetowania chronografu wskazówka minutowa chronografu zsynchronizuje się ze wskazówką sekundową chronografu.

Chronograf VD51



Ustawianie godziny i daty

1. Przed ustawieniem godziny należy upewnić się, że wskazówka sekundowa i minutowa chronografu jest ustawiona w pozycji 12:00 i chronograf nie jest uruchomiony. Należy zapoznać się z poniższymi instrukcjami obsługi.
2. Pociągnij koronkę do pozycji 2.
3. Obracaj koronkę w prawo, aż w okienku daty pojawi się data poprzedniego dnia.
4. Pociągnij koronkę do pozycji 3, gdy wskazówka sekundowa znajduje się w pozycji 12:00. Wskazówka sekundowa zatrzyma się.
5. Obracaj koronkę w prawo, aż w okienku daty pojawi się prawidłowa data.
6. Obracaj koronkę, aby ustawić prawidłową godzinę AM/PM.
7. Ustaw koronkę w pozycji 1.
UWAGA: Gdy koronka znajduje się w pozycji 2, nie naciskaj przycisków. W przeciwnym razie wskazówki chronografu zaczną się poruszać.
UWAGA: Aby zapewnić dokładność, nie należy ustawiać daty w godzinach od 21:00 do 1:00.

Obsługa chronografu

1. Naciśnij przycisk A, aby uruchomić/zatrzymać chronograf.
2. Naciśnij B, aby wyzerować.

Podział czasu

1. Naciśnij B, gdy chronograf jest uruchomiony.
2. Naciśnij ponownie B, aby wrócić do chronografu.
3. Naciśnij A, aby zakończyć odmierzenie czasu.
4. Naciśnij B, aby wyzerować.

Zerowanie chronografu

Jeżeli wskazówki chronografu nie powróciły do prawidłowej pozycji zerowej (12:00):

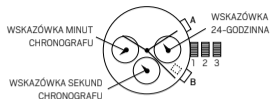
1. Pociągnij koronkę do pozycji 3.
2. Naciśnij A, aby wyzerować wskazówkę sekundową chronografu lub naciśnij B, aby wyzerować wskazówkę minutową chronografu. Każde naciśnięcie przycisku zmienia położenie odpowiedniej wskazówki o jedną jednostkę do przodu. Jeśli dowolny przycisk zostanie przytrzymany przez ponad 2 sekundy, odpowiednia wskazówka będzie przesuwana w sposób ciągły.
UWAGA: Wskazówka minutowa chronografu porusza się jednocześnie ze wskazówką sekundową chronografu.
3. Ustaw koronkę w pozycji 1, gdy wskazówki chronografu zostaną wyzerowane (12:00).

Chronograph Zero Reset

If for any reason the chronograph hands do not return exactly to the zero (12:00) position:

1. Pull crown out to position 3.
2. Press A to reset the chronograph second hand, or press B to reset the chronograph minute hand. Each press of the pusher will advance the corresponding hand one mark. If either pusher is held down for over 2 seconds, the corresponding hand will advance continuously.
NOTE: Chronograph minute hand moves simultaneously with chronograph second hand.
3. Return crown to position 1 when chronograph hands are reset to zero (12:00).

Zegarek ze stoperem VD54 (z datownikiem - VD53)



Ustawianie godziny i daty

1. Przed ustawieniem godziny należy upewnić się, że chronograf jest zatrzymany i wyzerowany (pozycja 12:00).
2. Pociągnij koronkę do pozycji 2.
3. Obracaj koronkę w prawo, aż pojawi się data poprzedniego dnia.
4. Pociągnij koronkę do pozycji 3, gdy wskazówka sekundowa znajduje się w pozycji 12:00.
5. Obracaj koronkę, aby ustawić godzinę.
UWAGA: Wskazówka 24-godzinowa porusza się odpowiednio ze wskazówką godzinową i minutową. Przy ustawianiu godziny należy upewnić się, że wskazówka 24-godzinna jest prawidłowo ustawiona.
6. Ustaw koronkę w pozycji 1.
UWAGA: Gdy koronka znajduje się w pozycji 2, nie naciskaj przycisków. W przeciwnym razie wskazówki chronografu zaczną się poruszać.

Chronograf

1. Naciśnij przycisk A, aby uruchomić/zatrzymać chronograf.
2. Naciśnij przycisk B, aby wyzerować.

Podział czasu

1. Naciśnij B, gdy chronograf jest uruchomiony.
2. Naciśnij ponownie B, aby wrócić do chronografu.
3. Naciśnij A, aby zakończyć odmierzenie czasu.
4. Naciśnij B, aby wyzerować.

Zerowanie chronografu

1. Jeśli którakolwiek ze wskazówek chronografu nie znajduje się w pozycji zerowej (12:00), pociągnij koronkę do pozycji 3.
2. Naciśnij przycisk A, aby przesunąć wskazówki w prawo. Naciśnij przycisk B, aby przesunąć wskazówki w lewo.
3. Ustaw koronkę w pozycji 1.

Chronograph Stopwatch VD55 (z datownikiem - VD57)



Ustawianie godziny

1. Pociągnij koronkę do pozycji 3.
2. Ustaw godzinę, obracając koronkę w prawo.
3. Naciśnij, aby koronka wróciła do pozycji 1 w celu uruchomienia zegarka.

Używanie stopera

1. Naciśnij A, aby uruchomić/zatrzymać stoper.
2. Naciśnij B, aby zmieniać podział czasu i zerować pomiar.

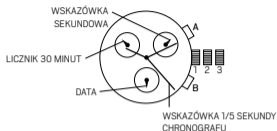
Ustawianie wskazówki stopera

1. Pociągnij koronkę do pozycji 3.
2. Naciśnij A, aby wyzerować wskazówkę 1/10 sekundy stopera w pozycji „0”.
3. Naciśnij B, aby wyzerować wskazówkę sekundową i minutową. Wskazówki przesuwają się wyłącznie w prawo.
4. Każde naciśnięcie przycisku A lub B powoduje przesunięcie wskazówek o jedną pozycję. Wskazówki poruszają się szybko przy naciśniętych przyciskach.
UWAGA: Jeśli wskazówki stopera działają nieprawidłowo, należy wyciągnąć koronkę i jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przez 2 sekundy przyciski A i B. Po zwolnieniu przycisków wskazówka sekundowa stopera oraz wskazówka 1/10 sekundy stopera obróci się dookoła i powróci do pozycji „0”. Będzie to oznaczało, że wewnętrzny obwód został wyzerowany.

Ustawianie daty (tylko w niektórych modelach)

1. Pociągnij koronkę do pozycji 2.
2. Obracaj w prawo, aż w okienku pojawi się wymagana data.
3. Dociśnij koronkę, aby wróciła do pozycji 1.

Sekundomierz Cal 8171/202



Ustawianie godziny

1. Odciągnij pokrętkę do pozycji 3.
2. Obróć koronkę, aby ustawić wymaganą godzinę.
3. Ustaw pokrętkę w pozycji 1.

Ustawianie daty

1. Odciągnij pokrętkę do pozycji 2.
2. Obracaj koronkę w lewo, aż w okienku daty pojawi się prawidłowa data.
3. Ustaw pokrętkę w pozycji 1.

Obsługa chronografu

1. Naciśnij przycisk A, aby uruchomić/zatrzymać chronograf.
2. Naciśnij przycisk B, aby użyć podziału czasu/wyzerować sekundomierz.

Kalibracja

1. Aby skalibrować ruch po wymianie baterii, wyciągnij pokrętkę do pozycji 2.
2. Aby wyzerować minuty, naciśnij przycisk B.
3. Aby wyzerować sekundy, naciśnij przycisk A.
4. Ustaw pokrętkę w pozycji 1.

Wodoszczelność		Zakres użytkowania			
Oznaczenie na dekle	Głębokość				
		Mycie rąk	Kąpiel, natrysk	Pływanie, nurkowanie	Nurkowanie z aparaturą
-	-	X	X	X	X
WR	-	✓	X	X	X
3 ATM	3 bary, 30 metrów	✓	X	X	X
5 ATM	5 barów, 50 metrów	✓	✓	X	X
10 ATM	10 barów, 100 metrów	✓	✓	✓	X
20 ATM	20 barów, 200 metrów	✓	✓	✓	✓
30 ATM	30 barów, 300 metrów	✓	✓	✓	✓
50 ATM	50 barów, 500 metrów	✓	✓	✓	✓

Koronka zawsze musi znajdować się w pozycji zamkniętej (w normalnej pozycji).
Dokręć do końca koronkę blokującą.

- W celu zapewnienia wodoszczelności, nie zalecane jest narażanie zegarka na działanie gorącej wody.
- Zegarek należy czyścić wyłącznie przy użyciu miękkiej ściereczki i wody. Nie należy zanurzać zegarka w wodzie, jeśli nie ma odpowiedniego oznaczenia (patrz oznaczenie na dekle).
- Po zamoczeniu w słonej wodzie zegarek należy przepłukać pod bieżącą wodą i wytrzeć do sucha za pomocą miękkiej ściereczki.
- Metalową bransoletę zegarka należy regularnie czyścić, aby zachować jej atrakcyjny wygląd. Do tego celu należy użyć miękkiej szczoteczki zwilżonej wodą z mydłem lub łagodnym detergentem. Po czyszczeniu zegarek należy dokładnie wytrzeć miękką ściereczką.

ENGLISH

Two (2) Year International Warranty

The Fossil Two (2) Year Limited Warranty is a voluntary manufacturer's warranty. It provides rights separate to rights provided by consumer law, including but not limited to those relating to non-conforming goods. Fossil's limited warranty benefits are in addition to, and not instead of, rights provided by consumer law.

Your FOSSIL watch is warranted by Fossil Group, Inc* for a period two (2) years from the original date of purchase under the terms and conditions of this warranty. The Fossil warranty covers materials and manufacturing defects. A copy of the receipt or dealer stamp in the warranty booklet is required for proof of purchase.

During the warranty period the watch movement, hands and dial are the only components covered under this warranty. A covered component will be repaired or the watch will be replaced free of component and labor charges, if it proves to be defective in material or workmanship under normal use.

In case of replacement, Fossil cannot guarantee that you will receive the same model watch. If your model is not available, a watch of equal value and similar style will be provided. The warranty for the replacement watch ends two (2) years from the date the replacement watch is received.

THIS WARRANTY DOES NOT COVER:

- Any defects in materials and workmanship of battery, case, crystal, strap or bracelet; including plating on the case and/or bracelet.
- Damage resulting from improper handling, lack of care, accidents, normal wear and tear or aging.
- Water damage if care instructions for the product's water resistance level (as marked on the product) were not followed.
- Products that are not purchased from an authorized FOSSIL retailer.

This warranty is void if the watch has been damaged by accident, negligence of persons other than authorized Fossil sales or services agents, unauthorized service, or other factors not due to defects in materials or workmanship. The warranty is void if the serial numbers or product date codes or other tracking marks have been removed, altered or obliterated.

The foregoing warranties and remedies are exclusive and in lieu of all other warranties, terms or conditions, express, implied or statutory, as to any matter whatsoever, including, without limitation, warranties of merchantability, fitness for a particular purpose, accuracy, satisfactory quality, title, and non-infringement, all of which are expressly disclaimed by Fossil. Fossil shall not be liable for incidental, consequential, indirect, special or punitive damages or liabilities of any kind arising out of or in connection with the sale or use of this product, whether based in contract, tort (including negligence), strict product liability or any other theory, even if Fossil has been advised of the possibility of such damages and even if any limited remedy specified herein is deemed to

have failed of its essential purpose. Fossil's entire liability shall be limited to replacement or repair of the purchase price paid, at Fossil's sole option.

Some countries, states, or provinces do not allow the exclusion or limitation of implied warranties or the limitation of incidental or consequential damages so the above limitations and exclusions may be limited in their application to you. When implied warranties may not be excluded in their entirety, they will be limited to the duration of the applicable written warranty. This warranty gives you specific legal rights; you may have other rights that may vary depending on local law. Your statutory rights are not affected.

REQUESTING WARRANTY AND OTHER WATCH REPAIR:

Should you require work under warranty, please send in your watch, a copy of your sales receipt and/or the warranty booklet with dealer stamp and a description of the problem to the authorized international watch service center closest to you visit www.fossil.com

For service work that is not covered under this warranty, the service center may perform the services you request for a charge dependent on watch style and type of work requested. These charges are subject to change.

Do not send original packaging, as it will not be returned. Fossil highly recommends you insure your parcel and adequately protect the watch during shipment. Fossil is not responsible for product lost or damaged during shipment

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

ITALIANO

Garanzia Internazionale con Validità di Due (2) Anni

La Garanzia Internazionale limitata di due (2) anni Fossil è una garanzia volontaria offerta dal produttore. Essa prevede dei diritti diversi da quelli stabiliti dalle leggi sulla tutela dei consumatori, incluse, ma non limitate a, quelle che si riferiscono alle merci non conformi. I vantaggi della garanzia limitata di Fossil sono complementari, e non alternativi, a quelli offerti dalle leggi sulla tutela dei consumatori.

Il vostro orologio FOSSIL è garantito da Fossil Group, Inc* per un periodo di due (2) anni, a partire dalla data dell'acquisto, secondo quanto stabilito dai presenti termini e condizioni. La garanzia Fossil copre i difetti dei materiali e di fabbrica. Per fornire la prova dell'acquisto, dovete essere in possesso di una copia della ricevuta d'acquisto o del libretto della garanzia con il timbro del rivenditore.

Durante il periodo della garanzia, il movimento dell'orologio, le lancette e il quadrante sono i soli componenti coperti dalla presente garanzia. I componenti coperti saranno riparati, oppure l'orologio verrà sostituito senza alcun costo aggiuntivo, qualora fossero riscontrati dei difetti nei materiali o di fabbrica, in condizioni di normale utilizzo.

Quando il prodotto necessita di essere sostituito, Fossil non può garantire che voi riceviate un orologio dello stesso modello. Se il vostro modello non è disponibile, vi verrà fornito un articolo di valore equivalente e di un modello simile. La garanzia che prevede la sostituzione dell'orologio termina dopo due (2) anni dalla data in cui avete ricevuto l'orologio sostitutivo.

LA PRESENTE GARANZIA NON COPRE:

- difetti di materiali o di fabbrica riguardanti batteria, cassa, cristalli, cinturino, incluse le cromature sulla cassa e/o sul cinturino.
- Danni derivanti da un utilizzo improprio, mancanza di attenzione, incidenti, normale usura e invecchiamento del prodotto.
- Danni provocati dall'acqua, qualora le istruzioni riguardanti il livello di resistenza all'acqua (come indicate sul prodotto) non siano state seguite.
- I prodotti che non sono stati acquistati da un rivenditore autorizzato FOSSIL.

La presente garanzia si ritiene nulla qualora l'orologio dovesse subire dei danni dovuti a incidenti, negligenza di persone che non siano rappresentanti di vendita o agenti autorizzati Fossil, sia stata eseguita una manutenzione non autorizzata o per qualsiasi altro fattore non dovuto a difetti materiali o di fabbrica. La garanzia è nulla qualora i numeri seriali o i codici della data del prodotto, o altri segni identificativi, siano stati rimossi, alterati o nascosti.

I suddetti rimedi e garanzie sono esclusivi e sostituiscono tutti gli altri termini, condizioni e garanzie, espliciti, impliciti o legali, in ogni caso, comprese, senza limitazione, le garanzie riguardanti commerciabilità, idoneità per uno scopo particolare, precisione, qualità soddisfacente, titolo e non violazione, per le quali Fossil declina, espressamente, ogni responsabilità. Fossil declina ogni responsabilità per danni incidentali, consequenziali, indiretti, speciali o punitivi di qualsiasi tipo derivanti da, o in connessione con, la vendita o l'uso di questo prodotto, a prescindere che ciò sia avvenuto per contratto, torto (inclusa la negligenza), responsabilità oggettiva del prodotto, o qualsiasi altra teoria, anche laddove Fossil sia stata informata della possibilità di tali danni e anche se si ritiene che qualsiasi rimedio limitato, specificato nel presente documento, abbia fallito nel suo intento primario. L'intera responsabilità di Fossil è limitata alla sostituzione o riparazione dell'articolo acquistato, a sua sola discrezione.

Alcuni Paesi, stati o province non consentono l'esclusione o la limitazione delle garanzie implicite o la limitazione di danni incidentali o consequenziali, pertanto, le limitazioni e le esclusioni di cui sopra potrebbero essere limitate, nella loro applicazione, a voi. Laddove le garanzie implicite non possano essere escluse nella loro interezza, esse saranno limitate alla durata della garanzia scritta in vigore. La presente garanzia vi fornisce dei diritti legali specifici; potreste godere di altri diritti che possono variare a seconda della legislazione locale. I vostri diritti legali non sono interessati.

RICHIESTA DI GARANZIA E DI ALTRE RIPARAZIONI DELL'OROLOGIO:

Se avete bisogno di interventi in garanzia, inviateci il vostro orologio, una copia della ricevuta di acquisto e/o il libretto di garanzia con il timbro del rivenditore, insieme alla descrizione del problema, al centro di assistenza internazionale autorizzato più vicino a voi, che potete conoscere visitando [www.fossil.com]

Per i servizi di manutenzione non coperti dalla presente garanzia, il centro assistenza potrebbe applicare dei costi, che dipendono dal modello di orologio e dalla tipologia di lavoro richiesto. Tali costi sono soggetti a variazioni.

Vi preghiamo di non inviarci la confezione originale, in quanto essa non vi verrà restituita. Fossil vi consiglia vivamente di assicurare il vostro pacco e di fare in modo che esso sia ben protetto durante la spedizione. Fossil non è responsabile per lo smarrimento o il danneggiamento dei prodotti, durante la spedizione.

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

DEUTSCH

Internationale Zwei (2)-Jahres-Garantie

Die zweijährige begrenzte Garantie von Fossil ist eine freiwillige Herstellergarantie, die Rechte abdeckt, die im Verbraucherrecht nicht enthalten sind, inklusive aber nicht beschränkt auf solche, die sich mit rechtswidrigen Waren beschäftigen. Fossils begrenzte Garantie bietet zusätzliche Vorteile und gilt nicht anstelle der üblichen Rechte, die im Verbrauchergesetz verankert sind.

In den allgemeinen Geschäftsbedingungen dieser Garantie wird festgehalten, dass Ihre FOSSIL-Uhr von der Fossil Group Inc.* eine Gewährleistung für einen Zeitraum von zwei (2) Jahren erhält, beginnend mit dem ursprünglichen Erwerbsdatum.

Während des Zeitraums der Garantie sind Uhrwerk, Zeiger und Zifferblatt die einzigen Komponenten, die unter diese Garantie fallen. Diese Komponenten werden repariert oder die Uhr wird gänzlich gratis umgetauscht, ohne Kosten für Komponenten oder Arbeitsstunden zu erheben, wenn sich herausstellt, dass die Uhr einen Material-Defekt aufweist oder die Verarbeitung einen normalen Gebrauch nicht zulässt.

Wenn die Uhr umgetauscht werden muss, kann Fossil nicht dafür garantieren, dass Sie das gleiche Uhren-Modell zurückbekommen. Wenn Ihr Modell nicht verfügbar ist, erhalten Sie eine Uhr mit gleichem Wert und gleichartigem Stil. Die Garantie für die Ersatzuhr endet zwei (2) Jahre nach dem Datum, an dem die Uhr angenommen wurde.

IN DIESER GARANTIE SIND NICHT ENTHALTEN:

- Jegliche Materialdefekte und Verarbeitungsfehler an Batterie, Gehäuse, Uhrglas, Armband sowie Beschichtung des Gehäuses und/oder Armbands.
- Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Mangel an Pflege, Unfälle, normale Abnutzungen oder Alterserscheinungen verursacht wurden.
- Wasserschäden, wenn die Angaben zur Wasserdichte des Produktes nicht beachtet wurden.
- Waren, die nicht von einem autorisierten Fachhändler für Fossil-Produkte erworben wurden.

Diese Garantie ist nichtig, wenn die Uhr bei einem Unfall beschädigt wurde, Fahrlässigkeit der Personen, mit Ausnahme der autorisierten Fachhändler oder Angestellten von Fossil vorliegt, unautorisierten Kundendienst in Anspruch genommen wurde oder andere Faktoren vorliegen, die nicht Defekte durch Material und Verarbeitung betreffen.

Die vorangehenden Garantien und Rechtsmittel sind exklusiv und anstelle aller anderen Garantien, Bedingungen, ausdrücklich, implizit oder gesetzlich festgeschrieben, im Hinblick auf alle zusammenhängenden Angelegenheiten, einschließlich, ohne Beschränkung, handelsübliche Garantien, besondere Gebrauchseignung, Genauigkeit, zufriedenstellende Qualität, Titel, und Nichtverletzung, all derer, die ausdrücklich von Fossil ausgeschlossen wurden. Fossil ist nicht haftbar für zufällige, folgende, indirekte, besondere oder strafbare Schäden oder Verbindlichkeiten jeder Art, die sich aus dem Zusammenhang mit dem Verkauf oder Gebrauch dieser Ware ergeben, ob auf Vertrag basierend, Unrecht (inklusive Fahrlässigkeit), strikte Produkthaftung oder jegliche andere Theorie, sogar wenn Fossil auf die Möglichkeit solcher Schäden aufmerksam gemacht wurde und sogar, wenn irgendein Rechtsmittel, das hier angegeben wurde, als fehlgeschlagen gilt und ihren grundsätzlichen Zweck verfehlt hat. Fossils Haftung ist begrenzt auf den Ersatz oder die Reparatur des bezahlten Verkaufswertes, als einzige Option.

Manche Länder, Staaten oder Regionen erlauben keine Exklusion oder Beschränkung von impliziten Garantien, oder die Beschränkung von beiläufigen und Folgeschäden, deshalb können die oben genannten Einschränkungen in Ihrer Anwendung begrenzt sein. Wenn stillschweigende Gewährleistungen nicht vollständig ausgeschlossen werden können, werden sie auf den Zeitraum der anwendbaren schriftlichen Garantie beschränkt. Diese Garantie gibt Ihnen spezielle Rechtsansprüche. Es kann sein, dass Sie andere Rechte haben, die vom geltenden Recht in der Region abhängen. Ihre gesetzlichen Rechte sind davon nicht betroffen.

GARANTIE GELTEND MACHEN UND ANDERE UHREN-REPARATUREN:

Sollten Sie Anspruch auf eine Reparatur haben, die unter Garantieleistungen fällt, senden Sie Ihre Uhr bitte zusammen mit einer Kopie der Rechnung und/oder Garantie-Buch mit dem Händler-Stempel und einer Beschreibung des Problems an den autorisierten Uhren-Kundendienst, der sich in Ihrer Nähe befindet (www.fossil.com)

Wartungsarbeiten, die nicht unter diese Garantie fallen, werden vom Service-Zentrum ausgeführt und berechnet, abhängig vom Stil der Uhr und vom Arbeitsauftrag. Für diese Kosten sind Änderungen vorbehalten.

Bitte senden Sie nicht die Originalverpackung, da sie diese zurückbekommen. Fossil empfiehlt, das Paket zu versichern und die Uhr für die Versendung angemessen zu verpacken. Fossil haftet nicht für auf dem Versand verlorengegangene oder beschädigte Waren.

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

FRANÇAIS

Garantie Internationale de Deux (2) Ans

MODALITÉS DE GARANTIE SUPPLÉMENTAIRES À LA FRANCE

Cette garantie internationale s'ajoute à d'autres droits et recours dont vous disposez dans votre pays, qui ne peuvent pas être exclus. Conformément à la garantie internationale limitée susmentionnée. "Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir." << Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention." (article L211-16 du code français de la consommation).

Nonobstant toutes dispositions contraires dans cette garantie, en plus de la garantie internationale limitée, Fossil est responsable par la garantie légale française (I) de conformité décrite dans les articles L211-4 à L211-13 du code français de la consommation, et (II) contre les défauts cachés dans les conditions fixes par les articles 1641 à 1648 et 2232 du code civil français.

Conformément à la garantie contre les défauts cachés, en vertu de l'article 1641 du code civil français << Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.>> et du premier paragraphe de l'article 1648 du même code << L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.>>

Conformément à la garantie de conformité, en vertu des articles L211-4 et L211-5 du code français de la consommation << Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.>> et << Pour être conforme au contrat, le bien doit:

1. Être propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant:
 - correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle;
 - présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage;
2. Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.>>

En outre, une action résultant du défaut de conformité est prescrite au bout de deux ans.

La garantie internationale limitée de deux (2) ans Fossil est fournie par le fabricant de manière volontaire. Elle confère des droits distincts de ceux fournis par la législation de protection des consommateurs, notamment ceux relatifs aux marchandises non conformes. Les avantages offerts par la garantie limitée Fossil s'ajoutent aux droits prévus par la législation de protection des consommateurs au lieu de les remplacer.

Votre montre FOSSIL est garantie par Fossil Group, Inc* pour une période de deux (2) ans à compter de la date originale d'achat en vertu de ce que prévoit cette garantie. La garantie Fossil couvre les défauts de matériaux et de fabrication. Une copie du reçu ou le cachet du revendeur apposé dans le livret de garantie est nécessaire comme preuve d'achat.

Le mécanisme, les aiguilles et le cadran sont les seuls composants couverts par cette garantie durant sa période de validité. Un composant couvert sera réparé ou la montre sera remplacée sans frais en cas de défaut avéré de fabrication ou de matériaux dans des conditions normales d'utilisation.

En cas de remplacement, Fossil ne peut pas vous garantir que vous recevrez le même modèle de montre. Si votre modèle n'est pas disponible, une montre de valeur égale et de même style sera fournie. La garantie pour la montre de remplacement se termine deux (2) ans à compter de sa date de réception.

CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS :

- Tout défaut de matériaux et de fabrication de la pile, de la boîte, du verre ou du bracelet, y compris le placage de la boîte et/ou du bracelet.
- Dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un manque de soins, d'un accident, d'une usure normale ou du vieillissement.
- Dommages dus à une immersion dans l'eau si les conseils d'entretien concernant le niveau de résistance à l'eau du produit (tel qu'indiqué sur le produit) n'ont pas été suivis
- Les produits qui ne sont pas achetés auprès d'un revendeur Fossil agréé.

Cette garantie est nulle si la montre a été endommagée par accident, négligence de personnes autres que les conseillers commerciaux ou les techniciens agréés par Fossil, une réparation non autorisée ou d'autres facteurs qui ne sont pas dus à des défauts de matériaux ou de fabrication. La garantie est annulée si les numéros de série, les codes de date du produit ou d'autres marques de suivi ont été supprimés, modifiés ou détruits.

Les garanties et recours mentionnés sont exclusifs et remplacent toutes les autres garanties ou conditions, expresses, implicites ou légales, et de toute nature, notamment les garanties de qualité marchande, d'adéquation à un usage particulier, de précision, de qualité satisfaisante, de titre et de non-violation, qui sont toutes expressément exclues par Fossil. Fossil ne sera pas tenue pour responsable des dommages indirects, accessoires, spéciaux ou punitifs ou responsabilités de toute nature découlant de ou en relation avec la vente ou l'utilisation de ce produit, que ce soit sur un fondement contractuel, délictuel (y compris la négligence), la responsabilité du fait des produits ou toute autre théorie, même si Fossil a été avisée de la possibilité de survenance de tels dommages et même si tout recours limité précisé dans les présentes est réputé avoir échoué dans son objet essentiel. L'entière

responsabilité de Fossil sera limitée au remplacement, à la réparation ou au prix d'achat payé, à sa seule discrétion.

Certains pays, États ou provinces n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des garanties implicites ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, auquel cas les limitations et exclusions ci-dessus peuvent ne s'appliquer que partiellement à vous. Lorsque des garanties implicites ne peuvent pas être exclues dans leur intégralité, elles seront limitées à la durée de la garantie écrite applicable. Cette garantie vous procure des droits juridiques spécifiques et vous pouvez également bénéficier d'autres droits en fonction de votre lieu de résidence. Vos droits légaux ne sont pas affectés.

RECOURS EN GARANTIE ET AUTRES DEMANDES DE RÉPARATION DE LA MONTRE

En cas de recours en garantie, veuillez envoyer votre montre, une copie de votre reçu d'achat et/ou du livret de garantie comportant le cachet du revendeur ainsi qu'une description du problème rencontré au centre de réparation international autorisé le plus proche de chez vous. Veuillez consulter www.fossil.com

Pour les demandes qui ne sont pas couvertes par cette garantie, le centre de réparation pourra effectuer le travail requis pour des frais dépendant du style de montre et du type de tâche requise. Ces frais sont sujets à modification.

N'envoyez pas l'emballage d'origine, car il ne sera pas renvoyé. Fossil vous recommande fortement d'assurer votre colis et de protéger adéquatement la montre en vue de son transport. Fossil ne sera pas tenue pour responsable des produits perdus ou endommagés pendant le transport.

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 Etats-Unis

ESPAÑOL

Garantía Sólo para España

FOSSIL S.L. de acuerdo con la normativa vigente, garantiza dentro de todo el territorio español, los relojes de la marca FOSSIL. FOSSIL S.L. tiene su domicilio en C/Pau Claris 194-196 08037-Barcelona. La garantía del producto adquirido caduca a los veinticuatro meses, a contar desde la fecha que figure en la factura o en el ticket de compra. Salvo prueba en contrario se presumirá que las faltas de conformidad, que se manifiesten en los primeros veinticuatro meses posteriores en la entrega ya existían a momento de la venta. El comprador, en el supuesto de no ser atendido en el establecimiento donde adquirió el producto, puede formular su reclamación, dirigiéndose a FOSSIL S.L. en la dirección señalada, por correo o bien mediante llamada telefónica al número 93.363.38.70, o bien por correo electrónico customerservice.es@fossil.com. De acuerdo a lo establecido en el art 125 del Real Decreto Ley 1/2007 de 30 de Noviembre de 2007 por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la defensa de los consumidores y usuarios, la presente garantía no afecta a los derechos legales del consumidor y usuario ante la falta de conformidad de los productos con el contrato.

Nota Valida Solo para México

ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO FAVOR DE LEER EL INSTRUCTIVO.

Producto distribuido en México por:

Fossil México S.A. de C.V.
Carretera Monterrey- Saltillo No. 1249-4
Col. Pío XII, Santa Catarina N.L.
C.P. 66362 México
Tel: (0181) 88 88 70 00 Fax Ext 102
R.F.C. FME0508241S3

Características Eléctricas: Reloj de Pulso de Batería de Cuarzo de 1.5 volts/ 3.0 volts.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar el producto junto con esta póliza debidamente sellada en el lugar donde lo adquirió o en los centros de servicio que aparecen al final de esta garantía; mismo donde se podrá reparar y/o adquirir componentes, consumibles y accesorios y quien se hará responsable de los gastos de transportación entre el distribuidor autorizado y el centro de servicio para hacer efectiva esta garantía.

EXCEPCIONES QUE NO CUBRE LA PRESENTE GARANTÍA:

- A) Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales.
- B) Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que lo acompaña.
- C) Cuando el producto hubiese sido alterado ó reparado por personas no autorizadas por Fossil México SA de CV.

Garantía Internacional de Dos (2) Años (GARANTÍA PARA TODOS LOS PAÍSES A EXCEPCIÓN DE ESPAÑA)

La garantía limitada internacional para dos (2) años de Fossil es una garantía voluntaria del fabricante. Ofrece derechos independientes a los derechos otorgados por la ley de consumidores, incluyendo sin limitarse a aquellos derechos relacionados con mercancías defectuosas. Las ventajas de la garantía limitada de Fossil suponen una adición a, no un reemplazamiento de, los derechos otorgados por la ley de consumidores.

Su reloj FOSSIL cuenta con la garantía del Fossil Group, Inc* durante el periodo de dos (2) años desde la fecha original de compra bajo los términos y condiciones de esta garantía. La garantía de Fossil cubre defectos de fabricación y materiales. Como prueba de compra se necesita una copia del recibo o el sello del vendedor en la libreta de garantía.

Durante el periodo de garantía, el mecanismo, las manecillas y las esferas son los únicos componentes que quedan cubiertos por esta garantía. Un componente cubierto deberá ser reparado o se procederá al reemplazo del reloj sin incurrir en gastos de mano de obra o componentes en el caso de que se demuestre su defecto tanto en materiales o de trabajo bajo un uso regular.

En el caso de sustitución, Fossil no garantiza que reciba el mismo modelo de reloj. Si su modelo no se encuentra disponible, se le ofrecerá un modelo de valor equivalente o de estilo parecido. La garantía para el reloj de sustitución concluye dos (2) años desde la fecha en la que se haya recibido el reloj de sustitución.

ESTA GARANTÍA NO CUBRE:

- Cualquier defecto en materiales y mano de obra de la pila, caja, vidrio, correa o brazaletes; incluyendo chapado de la caja y/o brazaletes
- Daños ocasionados por un manejo inapropiado, falta de cuidado, accidentes, desgaste regular y desgaste o antigüedad.
- Daños ocasionados por agua debido al no seguimiento de las instrucciones de atención en relación al nivel de resistencia al agua del producto (tal y como señaladas en el producto).
- Productos que no hayan sido adquiridos a través de un vendedor de FOSSIL autorizado.

Esta garantía es nula en el caso de que el reloj haya sufrido daños como consecuencia de accidentes, negligencia de personas que no sean agentes autorizados de servicios y ventas de Fossil, servicios no autorizados u otros factores que no sean consecuencia de defectos en materiales o mano de obra. La garantía es nula si los números de serie o los códigos de fecha del producto u otras marcas de seguimiento han sido eliminadas, alteradas o borradas.

Las anteriores garantías y remedios son exclusivas y en lugar de todas las otras garantías, términos o condiciones, expresos, implicados o estatutarios, en cualquier asunto, incluyendo, sin limitación, garantías de comercialización, ejercicio para un fin en particular, precisión, calidad satisfactoria, título, y no incumplimiento, todos ellos rechazados de forma expresa por Fossil. Fossil no se responsabiliza de daños punitivos o especiales, indirectos, consecuentes o incidentales, u obligaciones de ningún tipo que emerjan por o en relación a la venta o uso de este producto, tanto si se basan en un contrato, delito (incluyendo negligencia), obligaciones del producto estrictamente o cualquier otra teoría, aun cuando Fossil haya sido avisado de la posibilidad de tales daños y aun en el caso de que cualquier remedio limitado aquí especificado no haya tenido éxito en su objetivo esencial. La responsabilidad entera sobre Fossil se limitará a la sustitución o reemplazamiento del precio de compra pagado, como única opción para Fossil.

Algunos países, estados o provincias no permiten la exclusión o limitación de garantías implicadas, o la limitación de daños incidentales o consecuentes siendo así que las limitaciones y exclusiones arriba mencionadas pudieran limitarse en su aplicación para usted. Cuando no se puedan excluir en su totalidad garantías implicadas, se limitarán a la duración de la garantía por escrito aplicable. Esta garantía le ofrece unos derechos legales específicos; puede contar con otros derechos que pueden variar según sus leyes locales. Sus derechos estatutarios no se ven afectados.

SOLICITUD DE GARANTÍA Y REPARACIONES PARA OTROS RELOJES:

En caso de que necesitará un trabajo dentro de la garantía, por favor, envíe su reloj, una copia de su recibo de compra y/o la libreta de garantía con el sello del vendedor y una descripción del problema a su centro autorizado de servicios internacional más próximo a usted, visite www.fossil.com

Para servicios de trabajo que no queden cubiertos por esta garantía, el centro de servicios pudiera exigirle un importe dependiendo del tipo de reloj y de mecanismo requerido. Estos costes están sujetos a variaciones.

No envíe embalaje original, pues no será devuelto. Fossil recomienda encarecidamente que asegure su paquete y proteja de forma adecuada al reloj durante el envío. Fossil no se responsabiliza por el extravío de productos o por daños durante el envío.

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 EE.UU.

PORTUGUÊS

Garantia Válida Apenas para Portugal

A In Time Distribuicao de Relogios, Sociedad Unipessoal, Lda, de acordo com a normativa vigente, garante dentro de todo o território Português, os relógios de marca FOSSIL. A In Time Distribuicao de Relogios, Sociedad Unipessoal, Lda tem o seu domicilio Lagoas Park, Edificio 5B – Piso 2 / 2740-267 Porto Salvo, com o contracto telefónico 351 214232000 e o correio electrónico customerservice.pt@fossil.com. A garantia do produto adquirido é gratuita e tem uma validade de dois anos, a partir da data de compra. É obrigatório a apresentação do original do certificado de garantia, devidamente preenchido, acompanhado do respectivo recibo de compra. Pela presente garantia, estão assegurados todos os direitos e obrigações estabelecidos no Decreto-Lei 67.2003, de 08 Abril, e na demais legislação aplicável designadamente, pelo Decreto-Lei 84/2008 de 21 de Maio.

Garantia Internacional de Dois (2) Anos (GARANTIA PARA TODOS OS PAÍSES, EXCEPTO PORTUGAL)

A Garantia Limitada de (2) Dois Anos da Fossil é uma garantia voluntária do fabricante. Ela oferece direitos adicionais aos direitos previstos pela lei do consumidor, incluídos mas não limitados aos artigos não conformes. Os benefícios da garantia limitada da Fossil são, por isso, complementares dos direitos previstos pela lei do consumidor e não uma alternativa.

O seu relógio FOSSIL é garantido pela Fossil Group, Inc* por um período de 2 dois anos a contar da data original de compra, sob os termos e condições desta garantia. A garantia Fossil abrange materiais e defeitos de fabrico. Uma cópia do recibo ou carimbo do revendedor no folheto da garantia é exigida como prova de compra.

Durante o período de garantia o movimento do relógio, os ponteiros e o mostrador são os únicos componentes cobertos por esta garantia. Um componente coberto será reparado ou o relógio será substituído sem quaisquer encargos adicionais de mão-de-obra ou peças, caso se prove defeito de material ou fabrico sob uso normal.

Em caso de substituição, a Fossil não pode garantir que receberá o mesmo modelo de relógio. Se o seu modelo não estiver disponível, será fornecido um relógio de igual valor e estilo similar. A garantia para a substituição do relógio termina dois (2) anos a

partir da data em que o relógio de substituição é recebido.

ESTA GARANTIA NÃO COBRE:

- Quaisquer defeitos de materiais e de fabrico da bateria, estojo, cristal, correia ou bracelete; incluindo o chapeamento da caixa e/ou bracelete
- Danos resultantes de uso impróprio, falta de cuidado, acidentes, desgaste ou envelhecimento.
- Danos causados pela água se não forem seguidas as instruções relativas aos cuidados a ter com o nível de resistência do produto à água (conforme marcado no produto).
- Produtos que não sejam comprados num revendedor autorizado da FOSSIL.

Esta garantia será anulada se o relógio tiver sido danificado por acidente, negligência de pessoas que não sejam agentes de vendas ou serviços autorizados pela Fossil, serviço não autorizado, ou outros fatores que não se devam a defeitos de materiais ou mão-de-obra. A garantia será anulada se os números de série ou códigos de data do produto ou outras marcas de rastreio tiverem sido removidos, alterados ou apagados.

As reparações e garantias referidas anteriormente são exclusivas e substituem todas as outras garantias, termos ou condições, expressas, implícitas ou legais, sobre qualquer assunto de qualquer tipo, incluindo, sem limitação, garantias de comercialização, adequação a um propósito específico, precisão, qualidade satisfatória, título e não violação, os quais são todos expressamente renunciados pela Fossil. A Fossil não será responsável por danos incidentais, consequenciais, indiretos, especiais ou punitivos ou responsabilidades de qualquer tipo decorrentes de/ou em conexão com a venda ou utilização deste produto, sejam eles baseados em contrato, ato ilícito (incluindo negligência), responsabilidade estrita ou qualquer outra teoria, mesmo que a Fossil tenha sido avisada da possibilidade de tais danos e mesmo que qualquer remediação limitada especificada neste documento seja considerada como tendo falhado o seu propósito essencial. A total responsabilidade da Fossil será limitada à substituição ou reembolso do preço de compra pago, ao exclusivo critério da Fossil.

Alguns países, estados ou províncias não permitem a exclusão ou limitação de garantias implícitas ou a limitação de danos incidentais ou consequenciais, portanto as limitações e exclusões acima referidas podem ser limitadas na sua aplicação a si. Quando as garantias implícitas não puderem ser excluídas na sua totalidade, elas serão limitadas à duração da garantia escrita aplicável. Esta garantia dá-lhe direitos legais específicos; Poderá ter outros direitos que podem variar dependendo da legislação local. Os seus direitos legais não são afetados.

REQUISIÇÃO DE GARANTIA E OUTRAS REPARAÇÕES DO RELÓGIO

Se necessitar de requerer reparações ao abrigo da garantia, envie por favor, juntamente com o seu relógio, uma cópia do seu recibo de venda e/ou o folheto de garantia com o carimbo do revendedor e uma descrição do problema para o centro de reparações de relógios autorizado internacionalmente mais próximo de si [www.fossil.com]

Para execução de reparações que não estejam cobertas por esta garantia, o centro de serviço pode executar os serviços que solicitar mediante a cobrança de tarifas que estarão dependentes do estilo de relógio e do tipo de trabalho solicitado. Estas tarifas

estão sujeitas a alterações.

Não envie a embalagem original, porque pode não ser devolvida. A Fossil recomenda vivamente que faça um seguro para o seu envio e proteja adequadamente o relógio durante o transporte. A Fossil não é responsável por um produto perdido ou danificado durante o transporte.

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 EUA

РУССКИЙ

Ограниченная международная гарантия на два (2) года

Ограниченная гарантия Fossil на два (2) года является добровольной гарантией изготовителя. Она предоставляет отдельные права, помимо прав, предусмотренных законом о правах потребителя, включая, без ограничений, права, которые касаются несоответствующего требованиям товара. Преимущества ограниченной гарантии Fossil предоставляются в дополнение к правам, предусмотренным законом о правах потребителя, а не вместо них.

Fossil Group, Inc* предоставляет на ваши часы FOSSIL гарантию на два (2) года с даты первоначальной покупки в соответствии с положениями и условиями данной гарантии. Гарантия Fossil распространяется на дефекты материалов и изготовления. Для доказательства покупки требуется копия чека или печать дилера в гарантийном талоне.

В течение гарантийного периода механизм, стрелки и циферблат часов — это единственные компоненты, на которые распространяется гарантия. Покрываемые гарантией компонент будет отремонтирован или часы будут заменены бесплатно без взимания платы за запасные части и труд, если будет доказано, что при нормальном использовании в них присутствуют дефекты материалов или изготовления.

В случае замены Fossil не может гарантировать, что вы получите часы той же модели. Если ваша модель не доступна, будут предоставлены часы равной ценности и похожие по стилю. Гарантия на заменяющие часы заканчивается через два (2) года с даты, когда получены заменяющие часы.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА:

- Любые дефекты материалов и изготовления батареи, корпуса, стекла часов, ремешка или браслета, включая покрытие корпуса и/или браслета.
- Ущерб в результате неправильного обращения, недостаточного ухода, несчастных случаев, нормального износа или старения.

- Повреждения водой, если не были соблюдены инструкции по уходу для соответствующего уровня водостойкости изделия (который указан на изделии).
- Изделия, которые были приобретены не у уполномоченного розничного продавца FOSSIL.

Настоящая гарантия аннулируется, если часы были повреждены в результате несчастного случая или небрежности лиц, не являющихся уполномоченными агентами по продаже или обслуживанию Fossil, несанкционированного технического обслуживания или воздействия других факторов, не обусловленных дефектами материалов или изготовления. Гарантия аннулируется, если серийные номера, коды дат изделия или другие знаки отслеживания были удалены, изменены или стерты.

Вышеупомянутые гарантии и средства правовой защиты являются исключительными и заменяют все другие гарантии, положения и условия, как явные, так и подразумеваемые или установленные законом, которые касаются любого вопроса, включая, без ограничения, гарантии пригодности для продажи, пригодности для конкретной цели, точности, удовлетворительного качества, права собственности и ненарушения прав, от всех из которых Fossil явным образом отказывается. Fossil не несет ответственности за случайные, косвенные, не прямые, специальные или штрафные убытки или обязательства любого рода, возникающие из продажи или использования или в связи с продажей или использованием этого изделия, будь то на основе договора, деликта (включая халатность), безусловной ответственности или любой другой теории, даже если компания Fossil была предупреждена о возможности такого ущерба и даже если любые ограниченные средства правовой защиты, указанные в настоящем документе, как считается, не достигли своей основной цели. Общий объем ответственности Fossil ограничен заменой или возвратом уплаченной покупной цены, причем Fossil по собственному усмотрению выбирает любой из этих способов.

Некоторые страны, штаты или провинции не разрешают исключение или ограничение действия подразумеваемых гарантий или ограничение ответственности за случайные или косвенные убытки, так что вышеуказанные ограничения и исключения могут применяться к вам в ограниченном объеме. Когда подразумеваемые гарантии не могут быть полностью исключены, их срок будет ограничен продолжительностью применимой письменной гарантии. Настоящая гарантия наделяет вас определенными юридическими правами, и вы также можете иметь другие права, которые могут быть различными в зависимости от местного законодательства. Ваши законные права не затрагиваются.

ЗАПРОС ГАРАНТИЙНОГО И ИНОГО РЕМОНТА ЧАСОВ:

Если вам требуется выполнение работ по гарантии, отправьте свои часы, копию вашего чека и/или гарантийного талона со штампом дилера и описание проблемы в ближайший к вам уполномоченный международный сервисный центр по ремонту часов, для его поиска посетите [www.fossil.com]

Если работы по обслуживанию не покрываются настоящей гарантией, сервисный центр может выполнить запрошенные вами услуги за плату, размер которой зависит от вида часов и типа запрашиваемой работы. Размер данной платы может меняться.

Не отправляйте часы в оригинальной упаковке, поскольку она не будет возвращена. Fossil настоятельно рекомендует вам застраховать посылку и соответствующим образом защитить часы на время транспортировки. Fossil не несет ответственности за потерю или повреждение изделия во время транспортировки.

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

POLSKI

Dwuletnia (2) Międzynarodowa Ograniczona Gwarancja

Dwuletnia (2-letnia) międzynarodowa ograniczona gwarancja Fossil stanowi dobrowolną gwarancję producenta. Zapewnia prawa odrębne od przewidzianych przez przepisy prawa konsumenckiego, w tym między innymi prawa dotyczące niezgodności towarów. Korzyści płynące z ograniczonej gwarancji Fossil stanowią dodatek do, a nie zamiennik, praw przewidzianych przez przepisy prawa konsumenckiego.

Twój zegarek FOSSIL jest objęty gwarancją przez firmę Fossil Group, Inc * przez okres dwóch (2) lat od daty zakupu, zgodnie z warunkami niniejszej gwarancji. Gwarancja obejmuje materiały i wady produkcyjne. Wymagane jest przedstawienie kopii paragonu lub pieczęci w książce gwarancyjnej jako dowodu zakupu.

Podczas trwania okresu gwarancyjnego, jedynymi podzespołami objętymi niniejszą gwarancją są: mechanizm, wskazówki i tarcza zegarka. Podzespoły objęte gwarancją zostaną naprawione lub zegarek zostanie wymieniony bez naliczania opłat za części lub robocizną, o ile w warunkach normalnego użytkowania wystąpią wady materiałowe lub wady wykonania.

W przypadku wymiany, Fossil nie może zagwarantować, że otrzymasz ten sam model zegarka. Jeśli model nie jest dostępny, otrzymasz zegarek o takiej samej wartości i w podobnym stylu. Gwarancja na zastępczy zegarek kończy się po dwóch (2) latach od daty jego otrzymania.

NINIEJSZA GWARANCJA NIE OBEJMUJE:

- Wszelkich wad materiałów i wykonawstwa baterii, obudowy, kryształu, paska lub bransolety; w tym platerowania obudowy i / lub bransolety.
- Uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, niedbalstwa, wypadków, normalnego zużycia lub starzenia się.
- Zawilgoceń, jeśli instrukcja obsługi dla poziomu wodoodporności produktu (zgodnie z oznaczeniami na produkcie) nie była przestrzegana.
- Produktów, które nie zostały zakupione u autoryzowanego sprzedawcy Fossil.

Niniejsza gwarancja jest nieważna, jeżeli zegarek został uszkodzony w wyniku wypadku, zaniedbania przez osoby inne niż autoryzowani sprzedawcy lub agenci serwisowi Fossil, nieautoryzowanego serwisu, lub innych czynników, a nie z powodu wad materiałowych lub produkcyjnych. Gwarancja traci ważność, jeśli numery seryjne lub kody dat produktu lub inne znaki śledzenia zostały usunięte, zmienione lub zatarte.

Powyższe gwarancje i środki zaradcze są wyłączone oraz zastępują wszelkie inne gwarancje lub warunki, wyrażone wprost, domniemane lub ustawowe, dotyczące jakichkolwiek kwestii, w tym między innymi gwarancji przydatności handlowej, przydatności do określonego celu, dokładności, zadowalającej jakości, tytułu, nienaruszalności praw, których Fossil wyraźnie się zrzeka. Firma Fossil nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody lub zobowiązania przypadkowe, wynikowe, pośrednie, szczególne lub karne jakiegokolwiek rodzaju, wynikające z lub w związku ze sprzedażą lub użytkowaniem tego produktu, czy to na podstawie umowy, deliktu (w tym zaniedbania), ścisłej odpowiedzialności za produkt lub jakiegokolwiek innej teorii, nawet jeśli w firma Fossil została poinformowana o możliwości wystąpienia takich szkód i nawet jeśli ograniczone środki zaradcze, które opisano w niniejszym dokumencie, są uważane za niespełniające swojego zasadniczego celu. Cała odpowiedzialność firmy Fossil jest ograniczona do wymiany lub naprawy części do kwoty ceny zakupu, zgodnie z wyborem firmy Fossil.

Niektóre kraje, stany lub prowincje nie zezwalają na wyłączenie lub ograniczenie domniemanych gwarancji lub ograniczenie odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wtórne, więc powyższe ograniczenia i wyłączenia mogą być ograniczone w ich zastosowaniu do siebie. Gdy domniemane gwarancje nie mogą być wyłączone w całości, będą one ograniczone do czasu trwania obowiązującego pisemną gwarancją. Niniejsza gwarancja daje użytkownikowi konkretne prawa; możesz mieć inne prawa, które mogą się różnić w zależności od lokalnego prawa. Twoje prawa ustawowe nie zostają naruszone.

ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE I INNE NAPRAWY ZEGARKÓW:

Jeśli konieczne jest wykonanie prac w ramach gwarancji, należy przysłać zegarek, kopię paragonu i / lub karty gwarancyjnej z pieczęcią sprzedawcy oraz opisu problemu do międzynarodowego, autoryzowanego centrum serwisowego znajdującego się najbliżej Ciebie. Odwiedź [www.fossil.com]

Jeśli chodzi o prace serwisowe, które nie są objęte niniejszą gwarancją, centrum serwisowe może wykonywać zamówione usługi za opłatą zależną od stylu zegarka i rodzaju wymaganych prac. Opłaty te mogą ulec zmianie.

Nie wysyłaj oryginalnego opakowania, ponieważ nie zostanie ono zwrócone. Fossil zaleca ubezpieczenie przesyłki i odpowiednią ochronę zegarka podczas transportu. Fossil nie ponosi odpowiedzialności za utratę lub uszkodzenie produktu podczas transportu.

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

Två-årig (2) begränsad internationell garanti

Fossils två-åriga (2) begränsade garanti är en frivillig tillverkargaranti. Den ger rättigheter utöver de rättigheter som ges i konsumentlagen inklusive, men inte begränsat till, de som inte relaterar till ej överensstämmande varor. Fossils begränsade garantiförmåner är i tillägg till, och inte istället för, de rättigheter som ges i konsumentlagen.

Din FOSSIL-klocka garanteras av Fossil Group, Inc.* över en period om två (2) år från det ursprungliga inköpsdatumet under villkoren i denna garanti. Fossils garanti täcker material- och tillverkningsdefekter. En kopia av kvittot eller återförsäljarens stämpel i garantihäftet krävs för bevis på köpet.

Under garantiperioden är klockans mekanism, visare och urtavla de enda komponenterna som täcks av garantin. En komponent som täcks kommer att repareras eller bytas utan komponent- eller arbetskostnader om det visar sig finnas en defekt i materialet eller tillverkningen under normal användning.

I händelse av utbyte kan inte Fossil garantera att du får samma klockmodell. Om din modell inte finns tillgänglig, kommer en klocka av motsvarande värde att ges. Garantin för utbyte upphör två (2) år från den dag utbytesklockan mottas.

DENNA GARANTI TÄCKER INTE:

- Eventuella defekter i material eller tillverkning av batteri, fodral, kristall, rem eller armband; inklusive plätning på fodralet och/eller armbandet.
- Skada som resultat av olämplig hantering, vårdslöshet, olyckshändelse, normalt slitage eller åldrande.
- Vattenskada om skötselinstruktionerna avseende produktens vattentätetsnivå (så som angetts på produkten) inte har följts.
- Produkter som inte har inhandlats från en auktoriserad återförsäljare.

Denna garanti upphör om klockan har skadats genom en olyckshändelse, oaksamhet av personer utöver auktoriserade försäljnings- eller servicerepresentanter, oauktorerad service eller andra faktorer vilka inte beror på defekter i material eller tillverkning. Garantin upphör om serienummer, produktdatumkoder eller andra spåmingsmärken har avlägsnats, ändrats eller tagits bort.

Ovanstående garantier och åtgärder är exklusiva och ersätter alla andra garantier, villkor, förpliktelser, underförstådda eller lagstadgade, beträffande vilket fall som helst, inklusive, utan begränsning, garantier för säljbarhet, lämplighet för ett specifikt ändamål, precision, tillfredsställande kvalitet, ägarskap och icke-intrång, vilka samtliga uttryckligen friskrives av Fossil. Fossil ska inte vara ansvarigt för tillfälliga, följdmässiga, indirekta, särskilda eller skadestånd eller åtaganden av något slag som uppstår ur eller i samband med försäljningen eller användningen av denna produkt, oavsett om det grundar sig på ett kontrakt, förseelse (inklusive oaksamhet), strikt produktansvar eller någon annan teori, även om Fossil har underrättats om möjligheten för sådana

skadestånd och även om någon begränsad åtgärd som specificerats häri har bedömts att ha misslyckas i sitt huvudsakliga ändamål. Fossils hela ansvar skall begränsas till utbyte eller reparation motsvarande det betalade inköpspriset, enligt Fossils eget gottfinnande.

Vissa länder, stater eller provinser tillåter inte uteslutning eller begränsning av underförstådda garantier eller begränsning av tillfälliga eller följdmässiga skadestånd så ovanstående begränsningar kan inte uteslutas helt och hållet. De begränsas till den skriftliga garantins varaktighet. Denna garanti ger dig specificerade juridiska rättigheter; du kan ha andra rättigheter vilka kan variera beroende på den lokala lagstiftningen. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte.

BEGÄRA GARANTI- OCH ANNAN KLOCKREPARATION:

Om du begär arbete under garantin, skicka in din klocka, en kopia av inköpskvittot och/eller garantihäftet med återförsäljarens stämpel och en beskrivning av problem till det auktoriserade internationella servicecentret närmast dig. Besök [www.fossil.com] för en platsförteckning.

För servicearbeten som inte täcks av garantin, kan servicecentret utföra den tjänst du begär till en kostnad beroende på klockstyp och typ av arbete du begär. Dessa avgifter kan bli föremål för ändringar.

Skicka inte med originalförpackningen, då den inte kommer att returneras. Fossil rekommenderar bestämt att du försäkrar ditt paket och skyddar klockan ordentligt under transporten. Fossil ansvarar inte för produkter som försvunnit eller skadats under transporten.

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

Authorized Fossil Service Centers

ALBANIA

Rivaldi Watches
European Trade Center 53
Tirana
T: +355 6820 46110
F: +355 4226 1851
E: shehu_dritan@yahoo.com

ALGERIA

Dream Time Distribution SARL
Bois Descars Lot No. 1, Dely Brahim
16030 Algiers
T: 0021 365 843 6322
E: makram@dream-time-dist.com

ANDORRA

L'ESCAIRE
Avda. del Pesebre, 1 LOC.2
AD700 Escaldes-Engordany
T: +376869400
E: escaire@andornet.ad

ARGENTINA

Joyeria Di Maio
Attn: Julieta
Pierina Dealessi 548 Loc 6
Madero Center
Buenos Aires, Argentina
C. P (1107)
T: 11 5218-3729
E: julieta@demaiojoyeria.com.ar

AUSTRALIA

Metro Service Centre
P.O. Box 6277
Frenchs Forest 2086
Australia
T: 02 8977 8086
T: 1800 818 853 (toll free)
F: 02 9939 0526
E: customercare.au@fossil.com

AUSTRIA

DHL Express (Austria) GmbH
Fossil Repairs Service
Gewerbestrasse 9
A- 5102 Anthering
T: 0810 300 450
F: 0049 / 8661 / 622 7000
E: service@fossil.de

AZERBAIJAN

Baygroup
Nizami 77
1100 Baku
T: 491 77893 3278
E: azar_aliyev@yahoo.de

BAHRAIN

Yousif a Wahab al Hawaj & Sons
P.O. Box 891
305 Manama
T: (973) 17 230-088
E: aswathy.prasad@alhawaj.com

BANGLADESH

Watches World Ltd.
Union Center
68/1 Gulshan Ave.
Gulshan, Dhaka-1212
Bangladesh
T: +88 02 988-5771

BANGLADESH

Watches World Ltd.
Level 1, Block - A, Shop 3 and 4
Bashundora city mall
Panthopath, Dhaka
Bangladesh
T: +88 02 988-5771

BANGLADESH

Watches World Ltd.
Jamuna Future Park, GD-29 & 30
Kuril, Progoti Sarani
Ka-244, Kuril, Progoti
Sarani, Dhaka-1229
Bangladesh
T: +88 01713199266

BELARUS

Clari Viri, Ltd.
Miroshnichenko Str., 14, office 10
220131 Minsk
Belarus

BELGIUM / LUXEMBOURG

DHL
Attn. Warranty & Repairs
Woluwelaan 151
1831 Diegem
T: +31 (0) 314 799062
E: customerservice@fossil.nl

BOLIVIA

Eurochronos SRL
Attn: Erich Peña/Clarita Rios
Av. Velarde No. 113 Esq. Irala
Santa Cruz Bolivia
T: 591 3 3368762
E: spv@eurochronos.com.bo

BOSNIA / HERZEGOVINA

Watch Line D.O.O.
Muhameda ef. Pandze 4D
71000 Sarajevo
T: +387 33 273 950
F: +387 33 273 951
E: watchlin@bih.net.ba

BRAZIL

Grupo Technos
Rua Julio Gonzalez
Number 132, 27th floor
Barra Funda
São Paulo 01156-060
Brazil
T: 3003-1070
T: 0800-721-0108
E: sac@grupotechnos.com.br
www.grupotechnos.com.br

BULGARIA

K and K Time Studio
Hristo Belchev Str. 47
1000 Sofia
E: stoyanov.k@gmail.com

BULGARIA

Vreme
Dimitar Konstantinov Str. 23A
5800 Pleven
E: martsev@abv.bg

CAMBODIA

Global Strategic Holding Distribution
(Cambodia), Pte Ltd.
#21A/168 (Inter Continental Hotel)
Sangkat Tomnoubteouk
Khan Chamkarmon
Phnom Penh, Cambodia
T: (855) 23 42 40 42
F: (855) 23 42 40 42
E: watches.gdc@gshcorporation.com

CANADA

Metro Service Centre - Canada
214 King Street West - Suite #601
Toronto, Ontario
M5H 3S6
T: 1-800-699-0556
E: service@metroservicecentre
canada.ca

CHILE

Establecimientos California SERTEC
Attn: Carlos Rosales (manager) and
Maria Estelia Nuñez
Av.11 de Septiembre 2260
Local 130, Providencia
Santiago, Chile
T: (56-2) 29394035
T: (56-2) 29394038
E: serviciotecnico@california.cl
E: crosales@california.cl
E: mnunez@california.cl

CHINA

Fossil Trading (Shanghai) Co., Ltd.
Rm 2504, Grand Gateway Tower II
3 Hong Qiao Road
Xu Hui District, Shanghai 200030
China
T: (86)400-820-3126
F: (8621)-6448-2733
E: shanghai.customerservicegroup2
@fossil.com

COLOMBIA

TSQ S.A
Taller Servicio Tecnico
Cra. 15 # 122-45 Piso 6
Bogota, Colombia
Carlos Obed
T: 5716010147
E: cobed@disuiza.com

COSTA RICA

Guialsa S.A.
 Attn: Juan Carlos
 200 Metros Norte del INA en
 Paseo Colon
 San Jose, Costa Rica
 T: 222-0804
 T: 2256-5716
 T: 2257-2349
 F: 2256-5340
 E: guialsa@polarcr.com

CROATIA

Hora Plus D.O.O.
 Vlaska 55
 10000 Zagreb / Croatia
 T: +385 1 4697 787
 E: zeljka.tomljenovic@korum.hr

CYPRUS

Stop& Watch Ltd.
 Metochiou 49E
 1101 Nicosia
 T: +35722772123

CZECH REPUBLIC

Klenoty Aurum
 Hodinářský servis – 1. patro
 U Libeňského pivovaru 10
 180 28 Praha 8
 T: +420 284 829 163
 E: servis@klenotyaurum.cz

DENMARK

Fossil Denmark A/S
 Midtager 29
 DK – 2605 Broendby, Denmark
 T: +45 45883460
 E: Salesdenmark@Fossil.com

ECUADOR

Grupo Viertina
 Tomás Bermur N39-242 y
 Francisco Urrutia
 Quito, Ecuador
 T: (593) 2 352 0537

EGYPT

Link Watches
 17 El Shaheed Mahmoud El Ashry St.
 Triumph Sq – Heliopolis, Cairo, Egypt
 T: (20) 2 2690 0001 / 2
 F: (20) 2 2690 0003
 E: linkwatches@linkwatches.com

ESTONIA

Oü Megafort
 Vanemuise 64-15
 50410 Tartu
 T: +372 7 337030
 E: megafort@megafort.ee

FINLAND

Oy Perkkö
 Rällsintie 6
 00720 Helsinki
 T: +358 9 4780 5414
 E: pirjo.kaarta@perkkö.fi

FRANCE

SAV Fossil France
 Rue du Martelberg
 BP 80023 Monswiller
 67701 Saverny Cedex
 France
 T: 33 3.88.02.52.52
 E: contact@fossil.fr

GEORGIA

Charmlane Ltd.
 67, Tsinamdzgvishvili Street
 0102 Tbilisi
 T: +995 77 560453
 E: info@charmlane.ge

GERMANY

FESCO GmbH
 -Service-
 DHL Logistiklager/ LDB
 Werkstrasse 17
 D-77815 Bühl
 T: 49 8661 – 622 6054
 F: 49 8661-622 7000
 E: service@fossil.de

GUATEMALA

Watch it!
 Attn: Evelyn Guacamaya /
 Alfredo Marroquin
 Diagonal 6, 13-01 zona 10
 Oakland Mall
 T: 502 23167777
 E: serviciotecnico@timex
 guatemala.com

GUYANA

c/o King's Jewelry World
 King's Plaza 141 Quamina St.
 South Cummingsburg
 Georgetown
 T: 592 226 0704

HONDURAS

Centro Tecnico Relojero
 Attn: Richard Pineda
 Centro Comercial Metroplaza
 1er nivel de tiendas, local no. 5, Cortes
 San Pedro Sula, Honduras
 T: 504 2580 2221
 E: rpineda@zaredjoyeros.com
 E: centecrelojero@zaredjoyeros.com
 E: centecrelojero@ontimehn.com

HONG KONG

KCC
 Unit 1518, 15/F Tower 2
 Kowloon Commerce Centre
 51 Kwai Cheong Road
 Kwai Chung, NT
 Hong Kong
 T: (852) 2437 8566
 E: FossilAsia-AfterSales@fossil.com

HUNGARY

KZM Ltd.
 Time Service Bt.
 Baross u. 20
 1085 Budapest
 T: 00-36-1-318 5658
 E: szerviz@time-service.hu

ICELAND

Mari Time EHF.
 Skipholti 50 B
 105 Reykjavik
 T: +354 511 5500
 E: thormar@maritime.is

INDIA

Fossil India Pvt. Ltd.
 621, 12th Main,
 HAL II Stage, Indiranagar
 Bangalore 560 008
 India
 T: +18604253747
 F: +91 80 2521 6399
 E: service.in@fossil.com

INDONESIA

Watch Care Centre
 Menara Sudirman Level B
 Jl. Menara Sudirman Kav. 60
 Jakarta 12190
 Indonesia
 T: +62 21 29272744
 F: +62 21 29272745

IRAQ

Al Azyaa Al Alamiaiah
 Ontime Service Center
 Majidi Mall
 Erbil, Iraq
 T: +066-2648404

IRELAND

Transalliance TS
 FAST (Fossil After Sales Team)
 Suite 8-9
 Faraday Court – Centrum 100
 Burton Upon Trent
 DE14 2WX Saffordshire
 T: +44 03444 123 277
 F: 4 403 444 123 281
 E: ukenquiries@fossil.com

ISRAEL

Icon Fashion Accessories Ltd.
 Lechi 25
 51201 Bnei-Brak
 T: 972 3 6161718
 E: office@be-icon.com

ITALY

For information about the closest
 Authorized Fossil Service Center
 please contact:
 Per informazioni riguardo il Centro
 Assistenza Autorizzato FOSSIL più
 vicino prego rivolgersi:
 T: +39 0444 955955
 F: +39 0444 955956
 E: info-consumatori-italy@fossil.com

JAPAN

Fossil Japan Repair Center
 Yasuda A building 2F, 3-9
 Moriya-cho Kanagawa-ku
 Yokohama, 221-0022 Japan
 T: 81-3-5992-4611
 F: 81-45-450-6243
 E: shop.jp@fossil.com

JORDAN

Abu Shakra Trading Agency
P. O. Box 6971
11118 Amman
T: +962-6-581-7173
E: gm.off@abushakra.com

KAZAKHSTAN

Peregrine Co. Ltd.
Abilay Khan Ave. 27 - 52
050091 Almaty
T: +7 7327 272 90 00
E: maria.shelepova@peregrine.kz

KOREA

Fossil (Korea) Limited
6F Samik B/D, 50
Nonhyun-dong, Kangnam-ku
Seoul, Korea
T: 02-2156-0600
E: korcs@fossil.com

KOSOVO

IAS Group
Bulevardi I Pavaresise
60000 Gjilan
Kosovo
T: +377 44 870 590

KUWAIT

Al Yasra Fashion Ontime Service Center
Marina Mall
Salmiya, Kuwait
T: +965-2-2244515
F: +965-2-2249301
E: a.mullachery@alyasra.com

LATVIA

Estonia
Oü Megafort
Vanemuise 64-15
50410 Tartu
T: +372 7 337030
E: megafort@megafort.ee

LEBANON

Romance
P.O. Box 773
Fattal building, Jisr el-Wati (Sin el-Fil)
Lebanon / Beirut
T: +961 1 512002 ext 337-340
E: nadine.sfeir@fattal.com.lb

LITHUANIA

UAB Krol Watch Group (Misto Pulsas)
Miesto Pulsas, PPC Ozas, Ozo g. 18
Vilnius LT-05125
Lithuania
T: +370 636 85867
T: +370 5 261 0550
E: info@krol.lt

MACAU

KCC
Unit 1518, 15/F Tower 2
Kowloon Commerce Centre
51 Kwai Cheong Road
Kwai Chung, NT
Hong Kong
T: (852) 2437 8566
E: FossilAsia-AfterSales@fossil.com

MACEDONIA

Watch ID doool
GTC prizemlje, lokal 325
1000 Skopje
Macedonia
T: +38923222080
E: service@watchid.mk

MALAYSIA

Fossil Time Malaysia - Service Centre
Unit L2-2-7, 2nd Floor
Wisma Kemajuan
No.2 Jalan 19/1B
46300 Petaling Jaya, Selangor
T: 60 379 691 900
F: 60 379 691 909
E: fmycs@fossil.com

MALTA

Watch Clinic Repair Centre
Triq B.Bontadini
Birkirkara
T: 21472980
E: johnm@unpsd.com

MAURITIUS

Mad's Watch Company Ltd.
141 Bagatelle Mall of Mauritius
Moka
T: 00230 468 8394
E: sandrine@madisonsgroup.com

MEXICO

Metro Service Center México
Carretera Monterrey-Salttillo 1249 - A
Col. Pio XII
Santa Catarina, N.L. Mexico C.P.
66362
Tel. 01 800 236 7745

MOLDOVA

Cronograf
23 Decebal Str.
Jumbo, of. 204
2002 Chisinau
E: 373 22 505 604

MOROCCO

Tempus
190 Boulevard d'Anfa
20050 Casablanca
T: +212 522 944 373
F: +212 522 943 978
E: firaqi@tempusmaroc.ma

NETHERLANDS

Team for Logistics
Attn. Warranty & Repairs
Lireweg 114
2153 PH Nieuw Vennepe
T: +31 (0) 314 799056
E: customerservice@fossil.nl

NEW ZEALAND

Watch World Ltd
45a Arrenway Drive
Albany
Auckland
New Zealand
T: 09 475 6103

NORWAY

Heier Urmakerverksted
Postboks 64
NO-1914 Ytre Enebakk
Norway
T: +47 64 92 61 53
E: servicenorway@online.no

PAKISTAN

Brand Merchants Co.
Office # 404, 4th Floor
Al-Hafeez Shopping Mall
Gulberg, Lahore
Pakistan
T: +92 423 577-1742-43

PANAMA

El Relojero
Attn: Saulo
Plaza Concordia, Piso 2
Kiosko el Relojero, Calle Via Espana
Cuidad de Panama. Panama
T: 66835470
E: sabulont@gmail.com

PARAGUAY

Tiempo de Relojes
Attn: Vicente Acosta
Senador Long 790 C/TTE. Vera
Asuncion, Paraguay
T: 21 622666
E: tdr@tiempoderelojes.com.py

PERU

Watch Boutique SAC
Jr Trujillo 160 Magdalena
Lima, Peru
T: 511 264 0920, Ext: 111 / 112

PHILIPPINES

Time Check Service Center
G/F 6750 Retail Arcade, Ayala Center
Ayala Avenue, Makati City, Philippines
T: (632) 478-6167
F: (632) 478-6169
E: timecheck.6750@gmail.com

POLAND

FAST
C/O Expeditors Warehouse
Al.Krakowska 106
02-256 Warszawa
T: +48 22 574 28 88
E: reklamacje@fossil.com

PORTUGAL

Expeditors International
 Att. Reparações Fossil (FAST)
 Parque Logístico Marinhas de D. Ana
 Quebradas de Cima – Armazém nº5
 Fração 2
 2625 – 090 Póvoa de Sta. Iria
 T: (+351) 213 460 295
 E: customerservice.pt@fossil.com

QATAR

Blue Salon
 P.O. Box 6255
 Suhaim Bin Hamad Street
 Doha
 T: +974 44 66 111
 E: r.a.mansoori@bluesalon.com

ROMANIA

B & B Collection SRL
 Unirea Shopping Center
 P-ta. Unirii Nr.1, Sector 3
 Parter, aripa Splai
 Bucharest, Romania
 T: +40.21.303.0365
 E: service@bbcollection.ro

RUSSIA

Clockservice
 Vyatskaya str., bld. 27/3
 127015 Moscow
 Russia
 T: 7(495) 783-74-64
 E: service@clockservice.ru
 www.clockservice.ru

SAUDI ARABIA

Alyasra Fashion (OnTime)
 Prince Naser Bin Abdul Aziz Street
 Behind Guthmi Furniture
 Khurais Road, Rawda Dist.
 Riyadh, KSA
 T: +966 1 2572095
 E: anwarul@alyasra.com

SAUDI ARABIA

Al Yasra Trading
 Villa No 19, Al Faysaleyyah Dist 6
 Omar Al Khayyam St. 29, Near
 Aziz Mall
 Jeddah, KSA
 T: +966 12 698 7255
 E: info-watches@alyasra.com
 E: JeddahWatchWorkshop@
 alyasra.com

SAUDI ARABIA

Al Yasra Trading
 Rahmaniya Mall, Ground Fl., Gate #4,
 Shop # 10
 3286 Custodian of The Two Holy
 Mosques Rd., Al Khobar Al
 Shamalia
 34429 Al Khobar, KSA
 T: +966 13 899 5857
 E: info-watches@alyasra.com
 E: DammamWatchWorkshop@
 alyasra.com

SERBIA / MONTENEGRO

BPM Export - Import
 Kneza Milosa 16
 11120 Belgrade 35
 T: +381 11 362 0427
 E: bpm@bpmwatches.com

SINGAPORE

Fossil Singapore Pte Ltd
 51 Bras Basah Road
 #08-07 Manulife Centre
 Singapore 189554
 T: 65 6431 8100
 E: customerservice.sg@fossil.com

SLOVAKIA

Montre S.R.O
 Seberiniho 1
 82102 Bratislava
 T: +421 243 631 303
 E: info@montre.sk

SLOVENIA

Bioline Plus D.O.O.
 Peruzijeva Ulica 63
 1000 Ljubljana
 T: +386 1 428 84 93 / 94
 E: bioline@siol.net

SOUTH AFRICA

Fossil Accessories South Africa
 Unit 5A, Somerset Square
 Off Highfield Rd, Green Point
 8005, Cape Town
 South Africa
 T: +27 21 4180045
 E: contact@keren.co.za
 E: shamentha@keren.co.za

SPAIN - CANARIAS

Relocan, S.C.P.
 Tomás Miller, 26
 35007 Las Palmas de Gran Canaria
 España
 T: +34 92828014055
 E: serviciotecnico.canarias@
 satrelocan.com

SPAIN - PENINSULA

Naeko Logistics S.A. c/o Expeditors
 International
 Att. Reparaciones Fossil (FAST)
 Mare de Déu de Núria 13-15
 08830 Sant Boi de Llobregat
 Barcelona / España
 T: +34933633870

SRI LANKA

Galleria
 No. 232/1, Havelock Road
 Colombo 05
 Sri Lanka
 T: 94115625925
 T: +94115626626

SURINAME

Timeless Jewelry, N.V
 Attn: Ms. Inisrah Ashruf
 Johannes Mungrastraat 17
 Paramaribo
 T: 597 473998
 E: inisrah.ashruf@timelessnv.com

SWEDEN

Fossil Sweden AB
 P.O. Box 5193
 SE - 402 26 Göteborg
 Sweden
 T: +46 31 719 45 00
 F: +46 31 719 45 99
 E: servicecenter@fossil.com

SWITZERLAND

Fossil Switzerland GmbH
 Kägenstrasse 18
 CH-4153 Reinach
 T: +41 61 560 99 00
 F: +41 61 560 99 02
 E: customerservice-ch@fossil.com

TAIWAN

Fossil (Asia) Holdings Ltd.
 Taiwan Branch
 5F, NO.221
 Zhongxiao East Rd., Sec.4
 Taipei, Taiwan
 T: (886)2 8773 9911
 F: (886)2 8771 4477
 E: service.tw@fossil.com

THAILAND

Time Deco Services Company Limited
 9 Floor 3, 4 SOI
 Raminthra 55/8, Raminthra Road,
 Taraeng, Bangkok, Bangkok 10230
 Thailand
 T: (662) 02-3470180 Ext. 0
 F: (662) 02-3470417

TUNISIA

ABC Distribution
 Bis Avenue de L'uma 62
 Immeuble Nesma, Apt. B 32
 2036 Ariana
 T: +216 71 942 558
 F: +216 71 942 558
 E: amir@abcodistribution.com

TURKEY

Saat Ve Saat San Ve Tic A.S.
 Noramin Is Merkezi
 Maslak Mah. Buyukdere Cad. 237/D
 34398 Sisli - Istanbul
 T: +90 212 444 7228-0
 E: saat@saatvesaat.com

UKRAINE

Vector Ukraine Ltd.
 Chkalov, 33
 49000 Dneporpetrovsk
 T: +38 056 744 45 06
 E: vd3@vectord.dp.ua

UNITED ARAB EMIRATES

Al Futtaim Watches &
Jewellery Co. LLC
Al Futtaim Tower
1st Floor, Office #102
Baniyas Square
Al Maktoum Street
Deira, Dubai
T: 971 4 7016900
E: joshy.narayanan@alfuttaim.ae

UNITED ARAB EMIRATES

Al Yasra Fashion Ontime Service
Center
Ontime Dubai Festival City
First Floor, Shop No. SC227
Dubai
T: +971 4285 5455
E: info-watches@alyasra.com

UNITED ARAB EMIRATES

Al Yasra Fashion Ontime Service
Center
Ontime Marina Mall
Ground Floor, Unit No 21, Marina Mall
Abu Dhabi
T: +971 2681 8134
E: info-watches@alyasra.com

UNITED KINGDOM

Transalliance TS
FAST (Fossil After Sales Team)
Suite 8-9
Faraday Court - Centrum 100
Burton Upon Trent
DE14 2WX Saffordshire
T: +44 03444 123 277
F: 4 403 444 123 281
E: ukenquiries@fossil.com

UNITED STATES OF AMERICA

Metro Service Center - Attn: Repairs
10615 Sanden Drive
Dallas, Texas 75238-1720
T: 800-842-8621
E: service@metroservicecenter.com

URUGUAY

Service Oficial
Attn: Florencia Sanchis
Sarmiento 2394
Esquina Vazquez y Vega
Montevideo, Uruguay
T: 27113757
E: sanchisflorencia@gmail.com

VENEZUELA

Distribuidora Yabimodas, C.A.
Attn: Bachi Benzaquen / Inger
Espinoza
RIF: J-308807664 Av Urdaneta,
Esquina de Animas
Torre Centro Financiero Latino
Piso 14 Oficina 3, La Candelaria
Caracas, Venezuela 1010
T: 58 212 5640219
T: 58 212 5642290
E: bbenzaquen@yabimodas.com
E: inespinoza@yabimodas.com

VIETNAM

Thanh Bac Fashion Co., Ltd.
58 Ba Thang Hai Street, District 10,
Ho Chi Minh City
T: +84-838634344
M: +84-902347534
E: customerservice@watchmecorp.
com

Certificate of Warranty

The CERTIFICATE OF WARRANTY which follows below is to be completed at time of purchase by the retail store where you purchased your watch.

Il CERTIFICATO DI GARANZIA seguente deve essere compilato dal rivenditore al momento dell'acquisto dell'orologio.

Der folgende GARANTIESCHEIN ist zum Zeitpunkt des Kaufs durch den Einzelhändler auszufüllen, bei dem der Kauf erfolgte.

Le CERTIFICAT DE GARANTIE suivant doit être complété au moment de l'achat par le détaillant vous vendant la montre.

El siguiente CERTIFICADO DE GARANTÍA deberá ser cumplimentado en el momento de la compra por la tienda minorista en la que compró su reloj.

O CERTIFICADO DE GARANTIA que se segue deve ser preenchido no momento da compra pela loja de retalho que lhe vende o relógio.

Нижеуказанный ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ должен быть заполнен во время покупки в розничном магазине, в котором вы приобрели свои часы.

Poniższy CERTYFIKAT GWARANCJI musi zostać wypełniony w chwili zakupu przez autoryzowanego dealera FOSSIL, u którego zegarek został nabyty.

GARANTIBEIVSET som följer nedan skall fyllas i vid inköpstillfället av affären där klockan har köpts.

Model Number:
Numero di modello:
Modellnummer:
Modèle :
Número del modelo:
Número do modelo:
Номер модели:
Numer modelu:
Modellnummer:

Sold By:
Venduto da:
Verkauft durch:
Vendu par :
Vendido por:
Vendido por:
Кем продано:
Sprzedawca:
Såld av:

Sold To:
Venduto a:
Verkauft an:
Vendu à :
Vendido a:
Vendido a:
Кому продано:
Nabywca:
Såld till:

Country/Date:
Luogo/data:
Land/Datum:
Pays/Date :
País/Fecha:
País/data:
Страна/Дата:
Kraj/data:
Land/datum:

Vendor Stamp:
Timbro del rivenditore:
Stempel des Händlers:
Cachet du vendeur :
Sello del vendedor:
Carimbo do vendedor:
Штамп продавця:
Pieczęć autoryzowan:
Återförsäljarstämpel:

Notices

DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT

The symbol indicates that this product shall not be mixed with unsorted municipal waste when disposed of. There is a separate collection system for waste electrical and electronic equipment. Usually old electrical and electronic equipment can be returned free of charge. For further information please contact the competent municipal authorities or the shop where you purchased the product. Correct disposal ensures that waste electrical and electronic equipment is recycled and reused appropriately. It helps avoid potential damage for the environment and human health and to preserve natural resources.

ENTSORGUNG VON ALTEM ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN MATERIAL

Das Symbol besagt, dass dieses Produkt bei der Entsorgung nicht mit unsortiertem, kommunalen Abfall gemischt werden darf. Für elektrischen und elektronischen Abfall existiert ein eigenes Sammelsystem. Normalerweise kann altes elektrisches und elektronisches Material kostenfrei entsorgt werden. Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte fachkundige kommunale Behörden oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben. Korrekte Entsorgung stellt sicher, dass elektrisches und elektronisches Material recycled und angemessen wiederverwertet wird. Dies trägt dazu bei, mögliche Schäden für die Umwelt und menschliche Gesundheit zu vermeiden sowie natürliche Ressourcen zu erhalten.

SMALTIMENTO DEI RIFIUTI DI DISPOSITIVI ELETTRICI ED ELETTRONICI

Il simbolo indica che questo prodotto non deve essere mescolato con i normali rifiuti urbani quando non più funzionante. I dispositivi elettrici ed elettronici devono essere raccolti e smaltiti separatamente. I dispositivi elettrici ed elettronici fuori uso oppure obsoleti possono essere restituiti gratuitamente. Per ulteriori informazioni contattate le autorità comunali competenti o il negozio in cui avete comprato il prodotto. L'eliminazione corretta dei rifiuti elettrici ed elettronici evita lo spreco e consente che tali dispositivi vengano riciclati correttamente ed eventualmente riutilizzati; questo contribuisce ad evitare danni potenziali per l'ambiente e la salute umana ed a conservare le risorse naturali. Infrazioni alle clausole per lo smaltimento di oggetti elettrici o elettronici saranno punite secondo il regolamento in vigore.

ÅTERTVINNING AV GAMMAL ELEKTRISK OCH ELEKTRONIK UTRUSTNING

Symbolen indikerar att denna produkt inte skall blandas med osorterade sopor. Det finns ett separat system för återvinning av elektrisk och elektronik utrustning. Vanligtvis kan gammal elektrisk och elektronik utrustning lämnas gratis. För ytterliggare information, vänligen kontakta de kommunala myndigheterna eller butiken där du köpte varan. Korrekt återvinning försäkrar att elektrisk och elektronisk utrustning hanteras på ett korrekt sätt. Det undviker potentiell skada på naturen samt mänsklig hälsa och sparar på natur resurserna.

VERWIJDERING VAN OUDE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATEN

Het symbool geeft aan dat dit product niet verwijderd mag worden met ongesorteerd gemeentelijk afval. Er bestaan speciale verzamelpunten voor oude elektrische en elektronische apparaten. Gewoonlijk kunnen deze apparaten zonder kosten geretourneerd worden. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de gemeente of de winkel waar u uw product gekocht heeft. Correcte



Hg Pb

verwijdering zorgt er voor dat elektrische en elektronische apparaten op de juiste manier gerecycled en hergebruikt kunnen worden. Het draagt bij aan het voorkomen van milieuvervuiling en helpt de volksgezondheid en de natuurlijke hulpbronnen te beschermen.

DISPOSITIONS RELATIVES AUX DÉCHETS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

Ce symbole signifie que ce produit ne doit pas être collecté et mélangé aux ordures ménagères classiques, mais avec les déchets électriques et électroniques. Les déchets électriques et électroniques peuvent habituellement être déposés gratuitement à la déchèterie. Pour plus de renseignements, vous pouvez vous adresser à la municipalité la plus proche de chez vous ou retourner au magasin où vous avez acheté le produit. Les matériaux seront traités et valorisés dans le respect de l'environnement. Cette démarche permet d'éviter tout dommage pour l'environnement et votre santé, et permet de préserver les ressources naturelles.

ELIMINACIÓN DE EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS ANTIGUOS

El símbolo indica que, al desechar este producto, no debe mezclarse con residuos urbanos no seleccionados. Existe un sistema de recogida independiente para los residuos de equipos eléctricos y electrónicos. Normalmente los equipos electrónicos y eléctricos disponen de un sistema de recogida independiente para los residuos. Para más información, póngase en contacto con las autoridades municipales competentes o con el establecimiento en el que adquirió el producto. La eliminación correcta garantiza que los residuos de equipos eléctricos y electrónicos se reciclen y se reutilicen adecuadamente. Ayuda a evitar el daño potencial para el medio ambiente y la salud humana y a preservar los recursos naturales.

ENGLISH: Certain watch styles are fitted with lithium batteries which may contain perchlorate material - special handling may apply, see www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate for more information.

ESPAÑOL: algunos estilos de relojes son ajustados con baterías de litio, las cuales contienen material de perclorato - requiere manejo adecuado, visite www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate para más información.

ENGLISH: Any diamonds used in our products have been purchased from legitimate sources not involved in funding conflict and in compliance with United Nations resolutions. We hereby guarantee that these diamonds are conflict free, based on personal knowledge and/or written guarantees provided by the supplier of these diamonds.

ITALIANO: Qualsiasi diamante utilizzato nei nostri prodotti è stato acquistato da fonti di approvvigionamento legittime non coinvolte nel finanziamento dei conflitti e in conformità con le risoluzioni delle Nazioni Unite. Pertanto, in base alle nostre conoscenze personali e/o alle garanzie scritte ricevute dai singoli fornitori di diamanti, si garantisce che gli stessi diamanti impiegati nelle nostre produzioni sono liberi da qualsiasi coinvolgimento in conflitti di qualsivoglia genere.

DEUTSCH: Alle in unseren Produkten verarbeiteten Diamanten werden aus nachweislichen Quellen bezogen, die keine Konflikte unterstützen, und entsprechen den UN-Resolutionen. Hiermit garantieren wir mit unserem persönlichen Wissen und/oder schriftlichen Garantien unserer Lieferanten, dass diese Diamanten konfliktfrei sind.

FRANÇAIS: Les diamants utilisés dans nos produits proviennent de sources légitimes non impliquées dans le conflit africain et en accord avec les résolutions des Nations Unies. Nous garantissons par la présente que ces diamants ne sont pas des diamants de conflits, d'après nos connaissances personnelles et/ou les garanties écrites données par le fournisseur de ces diamants.

ESPAÑOL: Cualquier diamante usado en nuestros productos proviene de fuentes legítimas no involucradas en el fomento del conflicto y cumplen con las resoluciones de Naciones Unidas. Por la presente garantizamos que estos diamantes están libres de conflicto, basados en el conocimiento personal y/o garantías escritas proporcionadas por el proveedor de estos diamantes.

PORTUGUÉS: Qualquer diamante usado nos nossos produtos provém de fontes legítimas não envolvidas na promoção de conflitos e cumprem as resoluções das Nações Unidas. Pela presente garantimos que estes diamantes estão livres do conflito, baseado no conhecimento pessoal e/ou garantias escritas proporcionadas pelo fornecedor destes diamantes.

РУССКИЙ: Любые, использованные в наших продуктах бриллианты были приобретены в легальных источниках, не вовлеченных в конфликты, и в соответствии с резолюциями ООН. Настоящим мы гарантируем, что эти бриллианты — бесконфликтные, основаны на личном знании и/или письменных гарантиях, предоставленных поставщиком этих бриллиантов.

POLSKI: Diamenty wykorzystywane w naszych produktach zostały zakupione z legalnych źródeł niezaangażowanych w konflikty finansowe oraz zgodnie z rezolucjami ONZ. W związku z tym, na podstawie naszej wiedzy lub pisemnych gwarancji dostawców gwarantujemy, że niniejsze diamenty nie są przedmiotem żadnego konfliktu.

SVENSKA: Alla diamanter som används i våra produkter har köpts från lagliga källor som inte är inblandade i finansiering av konflikter och som följer Förenta nationernas resolutioner. Vi garanterar härmed att dessa diamanter är konfliktfria, baserat på personlig kännedom och/eller skriftliga garantier från leverantören av diamanterna.



REPAIR FORM

Account nr : 60000xxx (customer care information)

Date :

Customers details :

First Name Last Name

Address

Town Post code Country

Phone Nr Email

We collect and use your personal data in order to fulfill our contractual obligations between you and us. The data are stocked in the Fossil Group servers, in Europe or in the United States. You have the right to consult your data and to request correction or deletion any incorrect datum.

Information needed about the product :

Brand Reference (# engraved on the case bottom (letters+numbers))

Purchase Date Product embossed /engraved Yes No

General state of the product

Describe your return reason :

To full fill only for wearables :

Issue : Module not connecting Module not vibrating Module not lighting up Module not charging (please include charger)

What platform are you using ? IOS ANDROID

Please note : No date , software or applications added to the product will be reinstalled. You should keep a separate backup copy of contents of the product before delivering to our service center, as some or all of the contents may be deleted or reformatted during the service .

Warranty conditions :

- For each intervention which is not under warranty, a cost estimate will be established.
- Our average repair time is :

2-4 weeks after receipt in our after sales center

Shipping Check list and Repair instructions :

- Print the repair sheet and full fill it ;
- Include product for repair ;
- Include copy of proof of purchase for all warranty repairs. Failure to include proof of purchase will result in non-warranty repair costs;
- We suggest you send your product by trackable post and properly packaged to protect against damage during transit. Our service center is not responsible for any damage or lost items that may occur during transit;
- Please don't send in original packaging as the packaging will not be returned with the item.

Please send your repair to the nearest service center

You find the list in the warranty instructions.

KUNDENDIENSTAUFTRAG

Kundennr. : 60000xxx (Kundendienst Information)

Datum:

Ihre persönlichen Daten

Vorname	<input type="text"/>	Name	<input type="text"/>
Str., Hausnr.	<input type="text"/>		
Ort	<input type="text"/>	PLZ	<input type="text"/>
		Land	<input type="text"/>
Telefon	<input type="text"/>	E-mail	<input type="text"/>

Ihre Daten verarbeiten wir, um Ihren Auftrag auszuführen. Die Daten werden auf den Servern der Fossil Group in Europa und den USA gespeichert. Dabei erhalten ggf. auch andere Fossil Unternehmen oder IT-Dienstleister Zugriff auf die Daten. In Ländern ausserhalb der EU werden Ihre Daten nur gespeichert, wenn ein rechtlich anerkanntes Sicherheitsniveau besteht. Sie können von uns jederzeit Auskunft über Ihre Daten und die Berichtigung, Sperrung oder Löschung unrichtiger Daten verlangen.

Angaben zu Ihrem Produkt

Marke	<input type="text"/>	Artikelnr.	<input type="text"/>
		<small>(gravierte Nr. auf dem Gehäuseboden: Buchstaben + Ziffern)</small>	
Kaufdatum	<input type="text"/>	Gravur / Prägung vorhanden	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
Allgemeiner Produkt-Zustand	<input type="text"/>		

Detaillierte Fehlerbeschreibung

Nur für wearables auszufüllen

Welche Software Plattform benutzen Sie? IOS ANDROID

Fehler : Keine Verbindung zum, Modul Vibrationsfunktion fehlerhaft
 Modul Leuchtfunktion fehlerhaft Modul Ladegerät defekt
(legen Sie bitte das Ladegerät bei)

Beachten Sie bitte: es werden keine Daten, Software oder Anwendungen wieder neu installiert. Stellen Sie sicher, dass Sie eine separate Sicherheitskopie des Produktinhalts vor der Auslieferung an das Service Center machen, da einige oder alle Inhalte während dem Reparaturvorgang gelöscht oder neu formatiert werden können.

Garantie

Falls die Garantie keine Anwendung findet und/oder kein Kaufbeleg beigefügt ist wird unser Service Center einen Kostenvoranschlag erstellen.

Bitte rechnen Sie mit einer durchschnittlichen Bearbeitungszeit von 2 bis 4 Wochen, ab dem Datum an dem unser Service Center Ihre Rücksendung erhalten und bearbeiten kann.

Checkliste Versand und Reparaturanweisung

- Legen Sie das Reparaturformular bei (bitte legen Sie ein Formular pro Artikel bei und behalten Sie eine Kopie für Ihre Unterlagen).
- Legen Sie den Artikel bei.
- Legen Sie die Kopie des Kaufbelegs für alle Garantie Reparaturen bei. Bei fehlendem Kaufnachweis werden Reparaturkosten ausserhalb der Garantie fällig.
- Beim Versand Ihres Artikels empfehlen wir Ihnen dringend, auf eine ordnungsgemäße Verpackung zu achten. Senden Sie den Artikel unbedingt per versicherten Versand ein, um im Falle eines Verlusts Schadensersatzanspruch gegen das Transportunternehmen geltend machen zu können. Wir machen Sie darauf aufmerksam, dass unser Service Center bei Beschädigung/Verlust die während des Transports auftreten, nicht zur Verantwortung gezogen werden kann.
- Bitte senden Sie den Artikel nicht in der Originalverpackung ein, da diese nicht zurückgeschickt wird.

Bitte schicken Sie den Reparaturauftrag an Ihr nächsten Service Center.

Eine Auflistung der Service Center finden Sie im Garantieheft.

FORMULAIRE DE REPARATION

N° Compte : 60000xxx

Date d'envoi

Informations Consommateur :

Nom	<input type="text"/>	Prénom	<input type="text"/>
Adresse	<input type="text"/>		
Code Postal	<input type="text"/>	Ville	<input type="text"/>
Téléphone	<input type="text"/>	Email	<input type="text"/>

Nous collectons et utilisons vos données personnelles afin d'exécuter nos obligations émanant des contrats conclus entre vous et nous. Ces données sont stockées sur les serveurs du groupe Fossil, en Europe ou aux Etats-Unis. Vous avez le droit d'accéder à vos données et de demander à faire corriger, bloquer ou supprimer toute donnée incorrecte.

Informations Produit :

Marque	<input type="text"/>	Référence	<input type="text"/>	(# inscrit sur le fond de boîte composé de lettres et de chiffres)
Date d'achat	<input type="text"/>	Gravure personnalisée sur le produit	Oui <input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
Etat général du produit	<input type="text"/>			

Raisons du retour en atelier :

A compléter pour un Produit Connecté :

Plateforme utilisée IOS ANDROID

Si applicable :

Module ne connecte pas Module ne vibre pas La lumière ne fonctionne pas Module ne charge pas
(joindre le chargeur à votre envoi)

Note : aucun logiciel, aucune donnée ou application ajoutée à votre produit ne sera réinstallé. Certains contenus peuvent être supprimés ou re-formatés lors de la réparation. Veuillez sauvegarder vos contenus avant l'envoi.

Conditions de garantie :

Pour toute intervention non couverte par la garantie, un devis de réparation vous sera adressé.

Délai de réparation estimé :

2-4 semaines de la réception au retour du produit.

INSTRUCTIONS POUR ENVOYER VOTRE PRODUIT

- Imprimer la fiche de réparation, la compléter.
- Inclure le produit à réparer.
- Inclure une copie de la preuve d'achat ou le bon de garantie complété pour toute intervention sous garantie. Sans l'un de ces justificatifs, vos prestations de réparation seront facturées.
- Prévoir un emballage adéquat et envoyer le colis avec un service de suivi. Notre centre de réparation ne pourra être tenu pour responsable de tout dommage ou perte lors du transport.
- Ne pas joindre l'écran d'origine qui ne sera pas retourné avec le produit.

Veillez faire parvenir votre réparation au centre de réparation le plus proche de votre domicile.

Nous contacter :

Vous trouverez toutes les indications nécessaires dans les instructions de garantie.

MODULO DI RIPARAZIONE

Conto n. : (Customer Care information)

Data :

Dettagli cliente :

Nome Cognome

Indirizzo

Città CAP Paese

Numero tel. Email

Raccogliamo e utilizziamo i suoi dati personali al fine di adempiere alle obbligazioni contrattuali reciprocamente assunte. I dati sono immagazzinati nei server del Gruppo Fossi situati in Europa ovvero negli Stati Uniti. Ha il diritto di consultare tali dati e di richiedere la correzione ovvero la cancellazione dei dati errati.

Informazioni necessarie riguardo al prodotto:

Marca Modello (# inciso sul fondo cassa (lettere+numeri))

Data acquisto

Prodotto stampato /inciso Sì No

Stato generale del prodotto

Descrivere il problema :

Da compilare solo per i prodotti *wearables*:

Problema : non si connette non vibra non si illumina non si ricarica

Quale piattaforma sta utilizzando? IOS ANDROID

(si prega di includere il caricatore)

Attenzione: I dati, i software o le applicazioni aggiunti al prodotto non saranno reinstallati. Siete tenuti a effettuare una copia di backup dei contenuti del prodotto prima di inviarlo al centro di assistenza, in quanto i contenuti potrebbero essere in tutto o in parte cancellati o riformattati durante il servizio di riparazione.

Condizioni di garanzia:

- Per le riparazioni che non rientrano nella garanzia, verrà fornito un preventivo dei costi di riparazione.
- Il nostro tempo medio di riparazione è: 2-4 settimane dal ricevimento nel centro di assistenza

Istruzioni per la spedizione e la riparazione:

- Stampare il modulo di riparazione e compilarlo integralmente;
- Accludere il prodotto da riparare;
- Accludere copia della prova di acquisto per tutte le riparazioni in garanzia. La mancata inclusione della prova di acquisto comporterà l'applicazione dei costi di riparazione fuori garanzia;
- Sugeriamo di spedire il prodotto con posta tracciabile e con adeguato imballaggio per proteggerlo da possibili danni nel corso del trasporto. Il centro di assistenza non risponderà di danni o perdite che possano avvenire durante il trasporto;
- Attenzione: non inviare l'imballaggio originale del prodotto in quanto l'imballaggio non verrà restituito con il prodotto.

La preghiamo di inviare il suo prodotto danneggiato al centro assistenza

Può trovare una lista dei centri di assistenza nel suo libretto di garanzia.

HOJA DE REPARACIÓN

Nº de cliente: 60000xxx (Información para atn. al cte)

Fecha :

Datos del cliente :

Nombre Apellido

Dirección

Ciudad Código Postal País

Nº Teléfono Email

Recopilamos y utilizamos sus datos personales con el fin de concretar las obligaciones contractuales entre usted y nosotros. Los datos se almacenan en los servidores de Fossil Group, en Europa o en los Estados Unidos. Usted tiene el derecho a consultar sus datos y solicitar la corrección o eliminación de cualquier dato erróneo.

Información necesaria del producto :

Marca Referencia (# Grabada en la tapa (letras + números))

Fecha de compra Producto con relieve /grabado Yes No

Estado general del producto

Describe el motivo de la devolución:

Completar solo para los wearables :

Qué plataforma está utilizando? IOS AN OI D

Problema : El módulo no se conecta El módulo no vibra El módulo no se ilumina El módulo no se carga
(en este caso incluya el cargador)

Tenga en cuenta: No se instalarán datos, software o aplicaciones que vengan añadidos en el producto. Debe mantener una copia de seguridad separada del contenido del producto antes de enviarlo a nuestro servicio técnico, ya que algunos de los contenidos pueden ser eliminados o reformados durante el servicio.

Condiciones de la garantía :

- Para cada reparación que no esté bajo garantía, se creará un presupuesto.
- Nuestro tiempo medio de reparación es:
2-4 semanas después de la recepción en nuestro servicio técnico

Instrucciones para el Envío y Reparación:

- Imprima y rellene la hoja de reparación;
- Incluya el producto a reparar ;
- Incluya la copia del comprobante de compra en todas las reparaciones en garantía. La no inclusión del comprobante se traducirá en costos de reparación fuera de garantía;
- Le recomendamos que envíe su producto por correo rastreable y adecuadamente embalado para evitar daños durante el transporte. Nuestro servicio técnico no es responsable del daño o pérdida de objetos que se pueda producir en el envío; ;
- Por favor no envíe la reparación con el estuche original ya que este NO se devolverá con el producto.

**Por favor envíe su
reparación al servicio
técnico más cercano**

Encontrará la lista en el librito de las instrucciones de la garantía